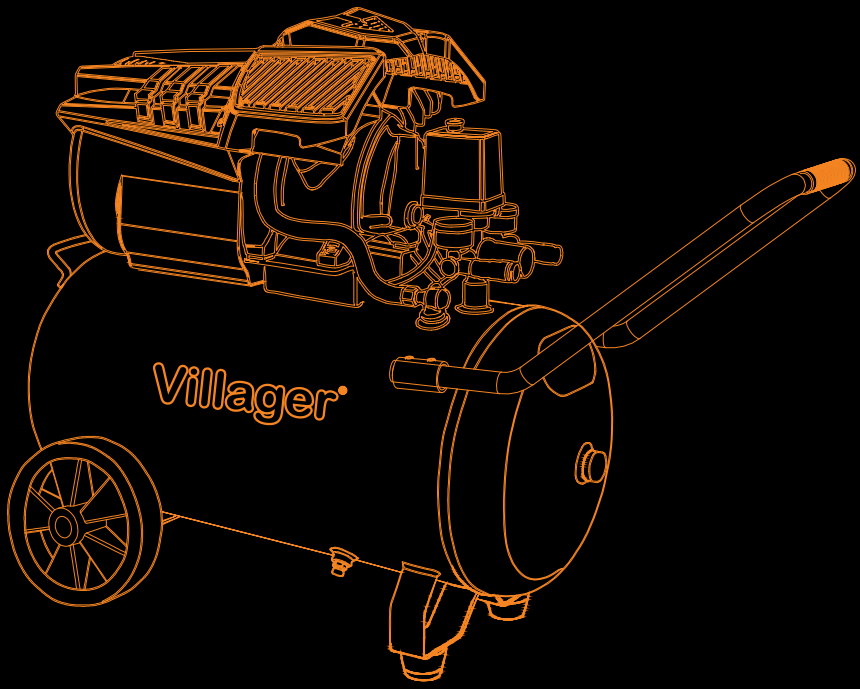
Villager®

Villager

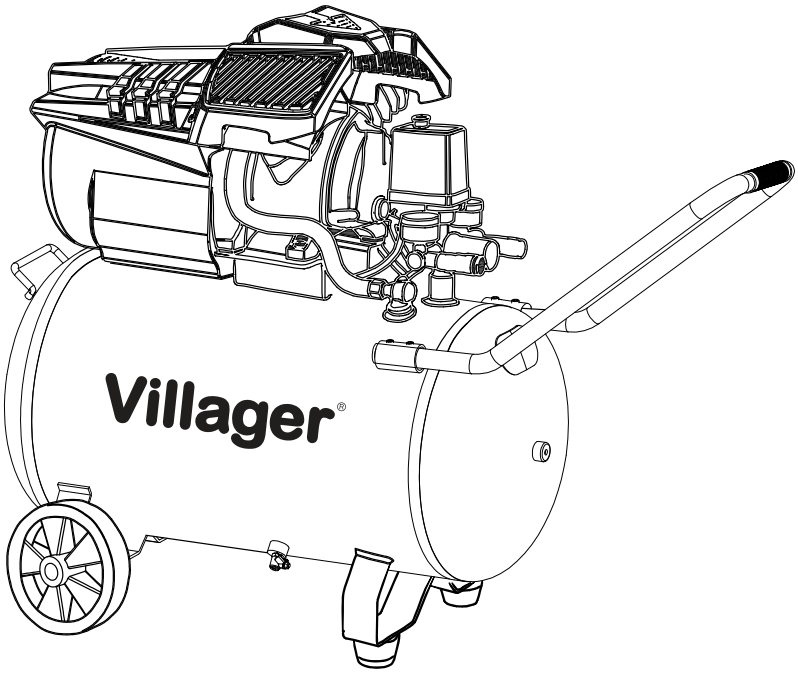
VAT VE 100 D

Original instruction manual



SI	Kompresor	2	**HU**	Kompresszor	81
EN	Compressor	18	**MK**	Компресор	97
RS	Kompresor	33	**RO**	Compresor	113
BG	Компресор	49	**SK**	Kompresor	129
HR	Kompresor	66	**AL**	Kompresor ajri	145

KOMPRESOR
Villager VAT VE 100 D
Originalna navodila za uporabo



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Simboli

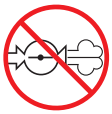

Preberite navodila za uporabo


Nosite glušnike


Kompresor se lahko zažene brez opozorila


Nevarnost visoke temperature


Nevarnost električnega udara, smrtno nevarno!


Ne odpirajte ventila preden je zračna cev priključena


Prenosnega kompresorja ne uporabljajte z odprtim ohišjem


Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi ali embalaži pomeni, da naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Električnega orodja, pripomočkov in embalaže se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ostalih odpadkov. S pravilnim odstranjevanjem pripomorete k zaščiti okolja in ustvarjanju zdravega življenjskega prostora. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje električnih naprav.


Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v Republiki Srbiji .

Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi EU standardi.

Pred uporabo preberite ta navodila. Neupoštevanje navodil lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb in/ali poškodb naprave!

Navodila za uporabo shranite.

Namen uporabe kompresorja:

Kompresor je zasnovan in namenjen izključno za ustvarjanje stisnjenega zraka za orodja, ki jih poganja stisnjen zrak. Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za poslovne namene.

Kompresor uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Vsakršna druga uporaba velja kot nenamenska in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškodbe oseb. Kompresor ni otroška igrača. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

Opis

Kompresorji z direktnim pogonom so namenjeni domači uporabi. Uporabljajo se s pršilnimi pištolami, udarnimi vijačniki, žebljalniki ali podobnim orodjem. Kompresor ustvarja vlažen stisnjen zrak (<8 bar). Če priključena naprava za delovanje potrebuje suh stisnjen zrak, morate med kompresor in napravo namestiti vodni filter.

Varnostna opozorila

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o uporabi naprave. Nekatera varnostna opozorila so posebej označena s simboli. Upoštevajte vsa opozorila in opombe, ki so označeni s spodaj prikazanimi simboli.

NEVARNOST! Nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.

OPOZORILO! Nevarnost težjih telesnih poškodb v primeru neupoštevanja navodil.

POZOR! Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave v primeru neupoštevanja navodil.

OPOMBA! Nevarnost poškodb naprave ali lastnine v primeru neupoštevanja navodil.

Odpiranje embalaže

Pred odpiranjem embalažo dobro preglejte za poškodbe, ki lahko nastanejo med transportom. Pred priklopom se prepričajte, da so vsi vijaki, matice in spoji dobro pritrjeni in zatesnjeni.

OPOZORILO! Ne uporabljajte poškodovanega kompresorja. Poškodovan kompresor lahko eksplodira, zaradi česar obstaja velika nevarnost poškodb.

NEVARNOST! Opozorila pred vdihavanjem zraka

Stisnjen zrak iz kompresorja ni primeren za vdihavanje. Če želite predelati kompresor za ustvarjanje čistega zraka za vdihavanje, morate namestiti vse varnostne in opozorilne dele. Varnostna oprema mora ustrezno filtrirati in očistiti zrak za doseganje minimalnih predpisanih standardov.

Splošna varnostna opozorila



Kompresor in ostale priključene komponente (črpalke, pištole, filtri, vlažilniki, itd.) delujejo pod visokim tlakom, zato morate obvezno upoštevati spodaj opisana opozorila:

1. Preberite navodila za uporabo in se seznanite z delovanjem stikal za upravljanje ter s pravilnim načinom uporabe.
2. Upoštevajte vse veljavne električne in varnostne predpise.
3. Napravo lahko uporabljajo samo osebe, ki so seznanjene s temi navodili za uporabo.
4. Otroci in osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja.
5. Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.



6. Nikoli ne stojte na kompresorju in ga ne uporabljajte kot stojalo.
7. Pred vsako uporabo preglejte kompresor, priključke, cevi za stisnjen zrak in ostalo opremo. Če opazite znake poškodb, obrabe ali puščanje, naprave ne uporabljajte in zamenjajte poškodovane dele ali nesite napravo na servis.
8. Redno preverjajte, če so vijaki, matice in priključki dobro pritrjeni.



OPOZORILO! Motorji, električne komponente in stikala lahko ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo vnetljive pline ali hlape. Nikoli ne popravljajte ali uporabljajte naprave v bližini vnetljivih plinov ali hlapov. Kompresorja ne shranjujte v območju z vnetljivimi tekočinami ali plini.

POZOR! Deli kompresorja so lahko vroči, tudi ko je naprava izklopljena.



9. Roke in prste imejte odmaknjene od kompresorja in gibljivih delov. Stik z vročimi deli lahko povzroči veliko nevarnost poškodb ali opeklin.
10. Če začne kompresor neobičajno vibrirati, takoj zaustavite motor in odkrijte vzrok vibracij. Vibracije so na splošno vzrok za napako.
11. Zunanjost kompresorja mora biti čista. Kompresor ne sme biti onesnažen z oljem, ostanki topil ali maziv. S tem zmanjšate nevarnost požara.

OPOZORILO! Nikoli ne odstranjujte ali spreminjajte varnostnega ventila. Varnostni ventil mora biti čist; na njem ne sme biti barve ali druge umazanije.



NEVARNOST! Nikoli ne popravljajte ali spreminjajte tlačne posode! Varjenje, vrtanje ali druge spremembe lahko posodo oslabijo, zaradi česar obstaja velika nevarnost eksplozije. Poškodovane ali obrabljene posode takoj zamenjajte.

OPOZORILO! Po vsaki uporabi odlijte kondenzirano vodo iz posode.

12. Voda, ki se nabira v posodi, povzroči rjavenje in oslabitev posode. Redno odlivajte vodo in pregledujte posodo za poškodbe in rjavenje.
13. Stisnjen zrak ima veliko hitrost, kar lahko povzroči odnašanje majhnih delcev z veliko hitrostjo. Pri odlivanju ali sprostitvi tlaka vedno počasi sprostite tlak iz sistema.

Opozorila pri razprševanju

OPOZORILO! Ne razpršujte vnetljivih snovi v bližini odprtega ognja ali drugih virov vžiga.





14. Pri razprševanju barve, insekticidov ali drugih vnetljivih snovi nikoli ne kadite.
15. Uporabljajte zaščitno masko ali dihalni aparat in razpršujte samo v dobro prezračevanih prostorih ter zmanjšajte nevarnost požara ali nastanek dihalnih obolenj.
16. Ne usmerjajte pištole za razprševanje proti kompresorju. Kompresor namestite čim dlje od delovnega območja in preprečite nanos razpršene barve na kompresor.
17. Kompresor namestite stran od žag ali drugega orodja za obdelavo lesa in preprečite vdiranje žaganja v motor ter s tem zmanjšajte nevarnost požara.
18. Pri razprševanju topil ali strupenih kemikalij vedno upoštevajte navodila proizvajalca.

Navodila za uporabo tlačne posode

Tlačna posoda je namenjena izključno za shranjevanje stisnjenega zraka in je zasnovana za statično uporabo v vodoravnem položaju. Uporablja se lahko v skladu z upoštevanjem delovnega pritiska in temperature, ki je vidna na ploščici tlačne posode in opisana v tehničnih podatkih in nadaljnjih navodilih.

Varjenje in segrevanje tlačne posode je prepovedano !

Na sami tlačni posodi so montirani varnostni in kontrolni instrumenti (varnostni ventil, manometer), katerih delovanje in uporaba sta opisana v nadaljevanju navodil.

Maksimalni tlak je podan v tehničnih podatkih in na sami tlačni posodi.

Navodila za vzdrževanje tlačne posode

Pred kakršnimkoli poseganjem oz. vzdrževanjem tlačne posode je potrebno iz nje zrak izpustiti in zapreti dotok zraka v posodo.

Varjenje in segrevanje tlačne posode je prepovedano !

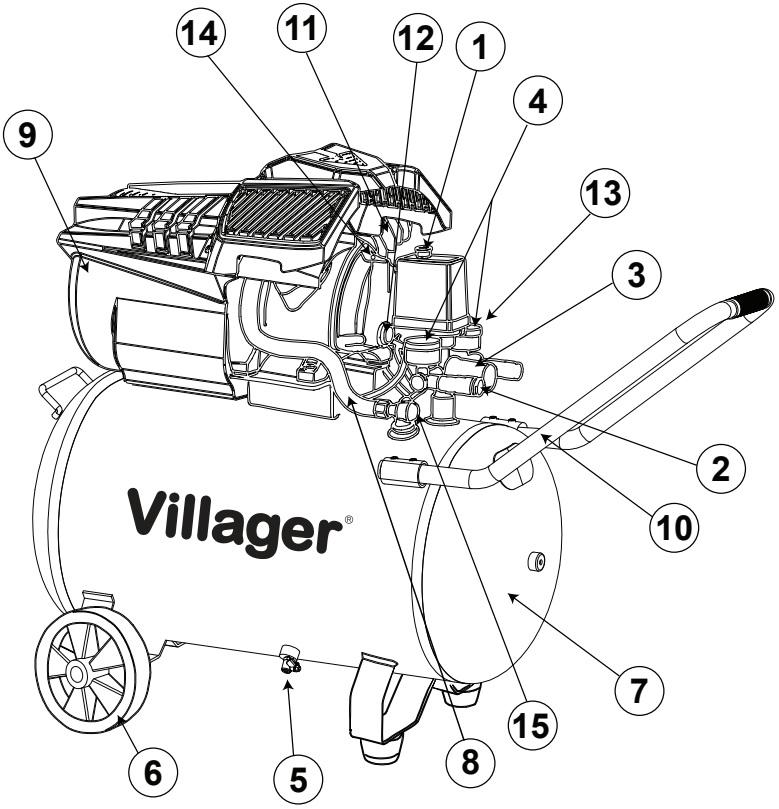
Periodično pregledujte debelino pločevine posode (plašča in podnice);

Debelina plašča ne sme biti nikoli manjša od 2 mm

Debelina podnice ne sme biti nikoli manjša od 2 mm

Pri konstrukciji posode je bila upoštevana dovoljena stopnja korozije 0,5 mm

Splošni pregled sestavnih delov

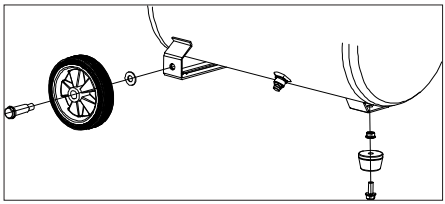


1. Tlačno stikalo
2. Izhodni ventil
3. Regulator tlaka
4. Manometer
5. Vijak za odlivanje
6. Kolo
7. Posoda za zrak
8. Izhodna cev
9. Pokrov ventilatorja
10. Transportni ročaj
11. Zračni filter
12. Steklo merilca nivoja olja
13. Varnostni ventil
14. Odzračevalna cev
15. Nepovratni ventil

Sestavljanje

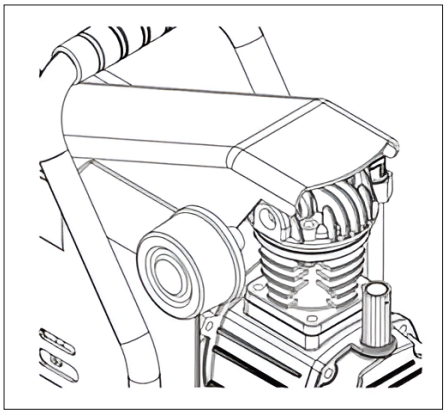
Namestitev koles in stojala

Kolo in gumeno podlogo pritrdite z vijakom in podložko, kot je prikazano na sliki spodaj.



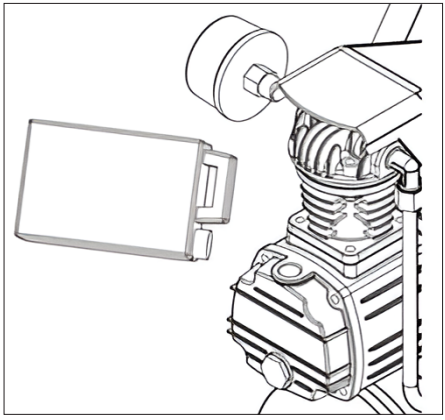
Sestavljanje zračnega filtra

Namestite zračni filter na glavo valja.



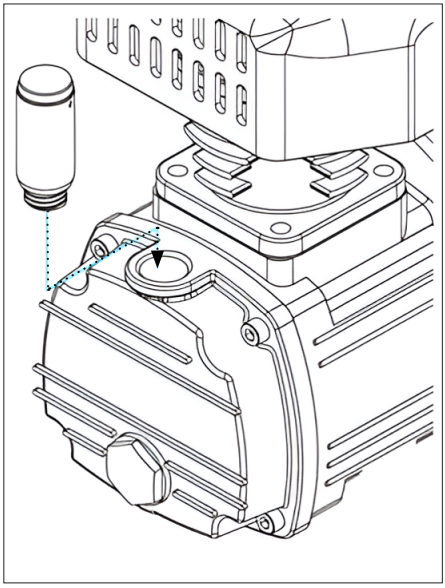
Olje

V odprtino nalijte olje za kompresorje do zgornje mejne oznake.



Sestavljanje cevi za odzračevanje

Namestite cev, kot je prikazano na sliki.



Tehnični podatki

Model	VAT VE 100 D
Moč	2.2 kW / 3 HP
Napetost	230 V
Frekvenca	50 Hz
Največji tok	10 A
Najvišja delovna temperatura T max	+100°C
Najnižja delovna temperatura T min	- 10°C
Št. vrtljajev	2850 r/min
Teoretični pretok	316 l/min
Največji tlak	8 bar
Najvišji dovoljeni tlak	12 bar
Prostornina posode	100 l
Masa	65 kg

Hrup	Stopnja zvočnega tlaka L_{pA} Odstopanje K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Izmerjena raven zvočne moči L_{WA}	95.02 dB(A)
	Zajamčena raven zvočne moči L_{WA}	97 dB(A)
	Odstopanje K	3 dB(A)

Namestitev

Območje namestitve

Kompresor morate namestiti v čist in dobro prezračevan prostor, kjer temperatura zraka ne presega 40°C.

Naprava mora biti vsaj 1 m oddaljena od zidov ali drugih predmetov, ki lahko ovirajo zračni pretok okoli naprave.

POZOR! Nikoli ne namestite kompresorja v bližino parnih virov, območje razprševanja barve ali v bližino peska ali drugih snovi, ki lahko onesnažijo zrak, saj to povzroči poškodbe motorja.

Električni priklop

OPOZORILO! Vse električne priklope lahko opravi samo usposobljen električar. Priklopi morajo biti narejeni v skladu z lokalnimi in državnimi električnimi predpisi.

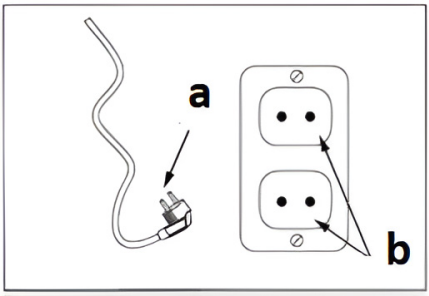


POZOR! Nikoli ne uporabljajte podaljševalnih kablov. Namesto podaljševalnega kabla uporabite daljšo visokotlačno cev. Predolg napajalni kabel povzroči padec napetosti, kar lahko poškoduje motor. Uporaba podaljševalnega kabla razveljavi garancijo.

NAVODILA ZA OZEMLJITEV

1. Napravo lahko priključite na vir napajanja z napetostjo 230 V in ozemljitvijo. Vtikač mora biti enak ali podoben vtikaču, prikazanemu na sliki. Vtičnica se mora ujemati z vtikačem in mora imeti priključek za ozemljitev. V primeru kratkega stika ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara. Naprava ima napajalni kabel z žico za ozemljitev, ki ga lahko priključite samo v ustrezno vtičnico s priključkom za ozemljitev.

a. Ozemljitveni vtič
b. Ozemljena vtičnica



NEVARNOST! Nepravilna uporaba priključka z ozemljitvijo lahko povzroči nevarnost električnega udara!



NEVARNOST! Ne uporabljajte adapterja za ozemljitev!

2. Če morate napajalni kabel ali vtikač popraviti ali zamenjati, nikoli ne priključite žice za ozemljitev v druga dva priključka. Žica za ozemljitev je označena z zeleno in rumeno barvo.

OPOZORILO! Nikoli ne priključite žice z ozemljitvijo (rumena in zelena barva) v priključek pod napetostjo.

3. Pred priključitvijo vtikača v vtičnico ali pred spreminjanjem kablov se vedno posvetujte z izkušenim električarjem. Nikoli sami ne spreminjajte vtikača ali napajalnega kabla ampak nesite napravo na pooblaščen servis.

OPOZORILO!

1. Vtikači in električni priključki se razlikujejo v različnih državah. Uporabite vir napajanja, ki je naveden na identifikacijski ploščici na motorju in upoštevajte lokalne predpise o električnih napravah.

2. Uporabite varovalko s počasno karakteristiko izklopa ali izklopnik.

POZOR! Nepravilen priklop lahko povzroči kratek stik, pregrevanje, nevarnost požara, itd.

OPOMBA: 230 V, 5 A enote lahko priključite na podobne vire napajanja pod naslednjimi pogoji:

a. Na isti tokokrog ne smejo biti priključene druge električne naprave ali luči.

b. Napetost mora biti konstantna.

c. Vir napajanja mora biti zaščiten s 5 A izklopnikom ali s 15 A varovalko s počasno karakteristiko izklopa.

3. Če ne izpolnjujete teh pogojev ali se izklopnik izklaplja, morate kompresor obvezno priključiti na vir napajanja z napetostjo 230 V in 5 A.

Delovanje

Tlačno stikalo - stikalo za samodejni vklop/izklop

Na položaju za samodejno uravnavanje "AUTO" se kompresor samodejno izklopi, ko tlak v posodi doseže najvišjo nastavljeno vrednost (0,8 Mpa) in se samodejno vklopi, ko tlak v posodi pade pod najnižjo nastavljeno vrednost (okoli 0,6 Mpa). Če stikalo premaknete na položaj za izklop "OFF", kompresor ne deluje. Stikalo premaknite na položaj za izklop "OFF" pred priklopom ali izklopom napajalnega kabla ali pred menjavo pnevmatskega orodja.

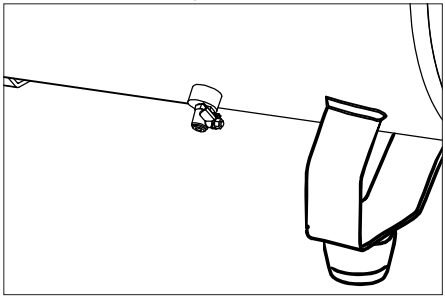
Regulator - Regulator se uporablja za uravnavanje izhodnega tlaka.

Varnostni ventil - Varnostni ventil samodejno sprosti zrak, ko tlak v posodi naraste nad največjo dovoljeno mejno vrednost.

Praznilna cev - Praznilna cev povezuje glavo črpalke in nepovratni ventil. Med delom je vroča. Med delom se nikoli ne dotikajte cevi in preprečite nevarnost nastanka opeklin.

Nepovratni ventil - Nepovratni ventil je enosmerni ventil, ki preprečuje vdiranje izhodnega zraka nazaj proti črpalki.

Ročaji in kolesa - Za lažje prenašanje in transport kompresorja.



OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte ročaja za dviganje naprave od tal.

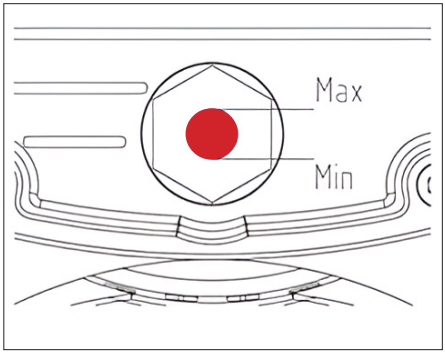
Odtočni ventil - Ventil (5) se nahaja na dnu tlačne posode in se uporablja za odlivanje kondenzirane vode.

Pred odpiranjem preverite, če je tlak v posodi manjši od 1 bar. Odprite ventil in odlijte vodo iz posode ter ventil dobro zaprite. **Vodo odlijte vsak teden.**

Dodajanje olja

Priporočamo uporabo olja za kompresorje. Gladina olja se mora nahajati v rdečem krogu na kontrolnem steklu. Pri dolivanju olja postavite napravo na ravno površino.

Priporočeno olje: Uporabite olje z oznako SAE30 za temperature nad 10℃ ali olje z oznako SAE10 za temperature pod 10℃.



Utekanje

POZOR! Nikoli ne priključite pnevmatskega orodja ali pištole za polnjenje pnevmatik na napravo, dokler naprava ni popolnoma pregledana.

POMEMBNO: Pred vklopom preberite navodila, saj v nasprotnem primeru obstaja velika nevarnost poškodb.

1. Odprite regulator do konca v smeri urinega kazalca in odprite dovod zraka.
2. Premaknite stikalo na položaj za izklop - OFF in priključite vtikač v vtičnico.
3. Premaknite stikalo na položaj za samodejno uravnavanje - AUTO. Napravo uporabljajte 30 minut, da črpalka deluje.
4. Popolnoma zaprite regulator v nasprotni smeri urinega kazalca. Kompresor se vklopi za toliko časa, da tlak v posodi doseže največjo vrednost in se kompresor samodejno izklopi.
5. Zavrtite regulator v smeri urinega kazalca in sprostite odvečni zrak. Kompresor se vklopi ob prednastavljenem tlaku (okoli 6 bar).
6. Zaprite regulator v nasprotni smeri urinega kazalca in premaknite stikalo na položaj za izklop - OFF.
7. Na visokotlačno cev namestite pnevmatsko orodje. Premaknite stikalo na položaj za samodejno uravnavanje - AUTO in kompresor se vklopi. Ko tlak v posodi doseže zgodnjo nastavljeno vrednost se kompresor samodejno izklopi. Če je stikalo na položaju za izklop, se kompresor ne vklopi in ne deluje. Pred priklopom ali izklopom napajalnega kabla morate vedno premakniti stikalo na položaj za izklop - OFF.

****

Vlaga v stisnjenem zraku.

Vlaga v zraku ob kompresiji ali padcu temperature kondenzira. V vlažnem okolju ali po dolgotrajni uporabi, se voda nabira v tlačni posodi. Če uporabljate pnevmatsko pištolo za barvanje ali prašno barvanje, se vlaga pomeša z barvo ali prašnimi delci.

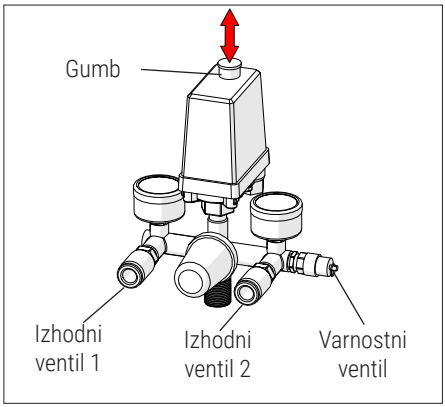
POMEMBNO: Uporaba vlažnega zraka pri razprševanju barve povzroči nastanek vodnih madežev, pri razprševanju prahu pa se lahko prašni delci zlepijo in zamašijo šobo. V tem primeru na visokotlačno cev namestite filter za razvlaževanje zraka. Namestite ga čim bližje pršilni pištoli.

Varnostni ventil

OPOZORILO! Nikoli ne odstranjujte ali spreminjajte varnostnega ventila!

Regulator

1. Z regulatorjem uravnavate izhodni tlak.
2. Tlak nastavljate z vrtenjem gumba, kot je prikazano na sliki 9.



Manometer

Kompresor je opremljen z 1 ali 2 manometroma. Prvi manometer prikazuje vrednost tlaka v tlačni posodi, drugi (če je prisoten) pa prikazuje izhodni tlak po regulatorju.

Vzdrževanje

OPOZORILO! Pred popravljanjem, vzdrževanjem ali pregledovanjem izklopite kabel iz vtičnice in sprostite tlak v napravi.

Redno pregledujte zunanjost kompresorja za poškodbe in upoštevajte navodila za vzdrževanje.

1. Izklopite kompresor in sprostite tlak. Odlijte vodo iz tlačne posode.
2. Očistite motor in odstranite prah in umazanijo z motorja, črpalke, visokotlačnih cevi in hladilnih rež. Kompresor mora biti izklopljen.

POMEMBNO: Kompresor namestite stran od območja pršenja, saj se pri sprostitvi tlaka lahko pojavi umazanija iz filtra.

Toplotna zaščita pred preobremenitvijo

POZOR! Kompresor je opremljen s toplotnim varnostnim stikalom, ki samodejno izklopi motor v primeru pregrevanja.

Če stikalo za toplotno zaščito pogosto izklaplja motor, odkrijte vzrok pregrevanja:

1. Prenizka napetost.
2. Zamašen zračni filter.
3. Slabo prezračevanje.

POZOR! Če se motor samodejno izklopi zaradi toplotne zaščite, morate pred ponovnim vklopom počakati, da se motor ohladi. Če ste kompresor pustili priključen na napajanje, se bo samodejno ponovno vklopil, ko se dovolj ohladi.

Shranjevanje

1. Ko naprave ne uporabljate, kompresor in visokotlačne cevi shranjujte v suhem in hladnem prostoru.
2. Odlijte vodo iz tlačne posode.
3. Odklopite visokotlačne cevi in jih obesite na zgornji del kompresorja, da se ne poškodujejo.

Napake in odpravljanje napak pri delovanju

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Kompresor se ne vklopi/vklopi ponovno	1. Ni napajanja, vtikač je slabo priključen 2. Pregorena varovalka 3. Izklopljen izklopnik 4. Vklopljena toplotna zaščita 5. Napaka tlačnega stikala	1. Priključite vtikač v vtičnico in preverite stikalo za izklop ob preobremenitvi 2. Zamenjajte varovalko 3. Vklopite izklopnik in preverite napetost 4. Izklopite kompresor in počakajte, da se ohladi 5. Zamenjajte tlačno stikalo
Motor se izklaplja ali deluje počasi	1. Prenizka napetost 2. Napačno olje, premalo olja 3. Nizka moč zaradi slabe povezave 4. Kratek stik motorja 5. Blokiran nepovratni ventil	1. Preverite napetost 2. Glejte poglavje za podmazovanje 3. Preverite povezave, odstranite podaljšek, preverite napetost z voltmetrom 4. Zamenjajte motor. Motor lahko preverja samo izkušen električar. Upoštevajte njegova priporočila 5. Razstavite nepovratni ventil in ga preverite ter po potrebi zamenjajte **NEVARNOST! Nikoli ne razstavljajte nepovratnega ventila pod tlakom. Sprostite tlak**
Izklopnik se izklaplja/ varovalke pregorevajo. **POZOR! Nikoli ne uporabljajte podaljševalnega kabla**	1. Napačna varovalka, preobremenjen vir napajanja 2. Napaka nepovratnega ventila	1. Preverite varovalko. Uporabite varovalko s časovno zakasnitvijo Izklopite naprave, priključene na istem tokokrogu ali priključite napajalni kabel kompresorja v drugo vtičnico 2. Zamenjajte ali popravite. **NEVARNOST! Nikoli ne razstavljajte nepovratnega ventila pod tlakom. Sprostite tlak**
Toplotna zaščita se izklaplja zaporedoma	1. Nizka napetost 2. Zamašen zračni filter 3. Slabo prezračevanje prostora/previsoka temperatura 4. Preverite napako ventila 5. Napaka ventilov kompresorja	1. Odstranite podaljšek in preverite napetost z voltmetrom 2. Očistite filter 3. Namestite kompresor v dobro prezračevan prostor 4. Zamenjajte 5. Zamenjajte ventile **NEVARNOST! Nikoli ne razstavljajte nepovratnega ventila pod tlakom. Sprostite tlak**

Udarjanje, hrup, vibracije	1. Odviti vijaki, posoda ni v vodoravnem položaju 2. Uničeni ležaji motorja 3. Obrabljen valj ali batni obroč	1. Privijte vijake in namestite posodo v vodoravni položaj 2. Zamenjajte 3. Zamenjajte ali po potrebi popravite
Tlak v posodi pade, ko se kompresor izklopi	1. Odvit vijak za odlivanje 2. Preverite puščanje ventila 3. Slabe povezave tlačnega stikala ali regulatorja	1. Privijte 2. Razstavite nepovratni ventil in ga očistite ali zamenjajte 3. Preverite povezave z milnico in jih dobro privijte
Kompresor ves čas deluje, tlak izhodnega zraka je nižji od običajnega	1. Prevelika poraba zraka, premajhen kompresor 2. Zamašen filter dovodnega zraka 3. Puščanje zraka v ceveh (na napravi ali zunanjem sistemu) 4. Poškodovani dovodni ventili 5. Obrabljen batni obroč	1. Zmanjšajte porabo ali uporabite enoto za večji pretok (SCFM) 2. Očistite ali zamenjajte 3. Zamenjajte komponente, ki puščajo ali jih dobro privijte 4. Zamenjajte ventile 5. Zamenjajte bat in valj
Prevelika vlažnost izhodnega zraka	1. Preveč vode v posodi 2. Visoka vlažnost	1. Odlijte vodo po vsaki uporabi 2. Premaknite se v območje z manjšo vlažnostjo; vodo odlivajte bolj pogosto, uporabite zračni filter. OPOMBA: Kondenzacija ne nastane zaradi napake kompresorja
Kompresor ves čas deluje in varnostni ventil se aktivira zaradi previsokega tlaka	1. Napaka tlačnega stikala 2. Napaka varnostnega ventila	1. Zamenjajte stikalo 2. Zamenjajte varnostni ventil z originalnim
Prehitro vklapljanje in izklapljanje (auto start)	Preveč kondenzirane vode v posodi	Vodo odlijte bolj pogosto
Puščanje zraka na izhodnem ventilu tlačnega stikala	Preverite, če je ventil zataknjen na odprtem položaju	Odstranite in zamenjajte ventil **POZOR! Nikoli ne razstavljajte nepovratnega ventila pod tlakom. Sprostite tlak**

Navodila za uporabo in vzdrževanje tlačnih posod

Tabela tlačnih posod

Tip / Opis	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Konstrukcija za tlak P	8.8 bar/880kpa						
Najvišji dovoljeni tlak PS	8.0 bar/800kpa						
Delovna temperatura Tmin ~ Tmax	-10℃~+100℃						
Volumen posod V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Dovoljena korozija c	0.5mm						
Debelina stene ea	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm

1. Delovni tlak ne sme preseči najvišjega dovoljenega tlaka; uporabnik je odgovoren za težave, ki bi nastale zaradi preseganja Najvišjega dovoljenega tlaka.
2. Tlačna posoda se uporablja za oljno mazane kompresorje.
3. Tlačna posoda je pomemben del zračnega kompresorja. Zračni kompresor ne more delovati, dokler niso povezane/sestavljene vse zahtevane komponente, še posebej varnostni elementi.
4. Tlačna posoda mora imeti nameščen vsaj en varnostni ventil. Pred namestitvijo mora biti varnostni ventil pregledan s strani pooblaščene organizacije. V času življenjske dobe tlačne posode, je potrebno varnostni ventil pregledati vsaj enkrat letno, glede preprečevanja korozije.
5. Tlačna posoda mora imeti nameščen manometer. Manometer mora imeti merilno območje vsaj 1,5 do 3 kratnika konstrukcijskega tlaka p.
6. Uporabnik mora imeti zapis varnostnih informacij za tlačno posodo, vključno s seznamom rednega vzdrževanja. Če pride do nenormalnega dogodka, mora biti ta sporočen in pregledan s strani strokovnjaka, ki razpolaga s posebnimi napravami za pregled tlačne posode.
7. Življenjska doba tlačne posode je največ 7 let. Ko je ta starost dosežena, tlačna posoda ne sme biti več v uporabi, razen, če jo pregleda pooblaščena ustanova s specialno opremo za pregled tlačnih posod in dovoli nadaljnjo uporabo.
8. Tlačna posoda mora biti nameščena na ravni podlagi. To bo preprečilo, da bi varjeni spoji popokali zaradi dodatnih vibracij tlačne posode.
9. Tlačna posoda ne sme biti udarjena ali pritisnjena z neobičajno silo.
10. Tlačna posoda ne sme biti v stiku z korozivnimi snovmi, ali obratovati v korozivnem okolju.
11. Ventil za izpust vode je potrebno redno odpirati, da se odstrani voda iz rezervoarja in prepreči njeno korozijo.
12. Tlačne posode ni dovoljeno segrevati, variti ali drugače popravljati, zlasti na delih posode, ki so pod tlakom

Servis

Naprave nikoli ne popravljajte sami. Napravo lahko popravljajo samo usposobljene osebe na naših pooblaščenih servisih, kjer uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Več informacij o pooblaščenih servisih in prodajalcih lahko najdete na spletni strani www. villager. si ali pri pooblaščenih zastopnikih za Villager izdelke.

EC Izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja: Kompresor Villager VAT VE 100 D

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/EC o varnosti strojev
- Direktiva 2014/29/EU v zvezi z enostavnimi tlačnimi posodami
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji hrupa strojev

Harmonizirani in drugi standardi:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Certifikacijski organ po Direktivi 2014/29/EU:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 Nº 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.
Identifikacijska številka serije posode VAT VE 100 D: OD400

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
Intertek Test report 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

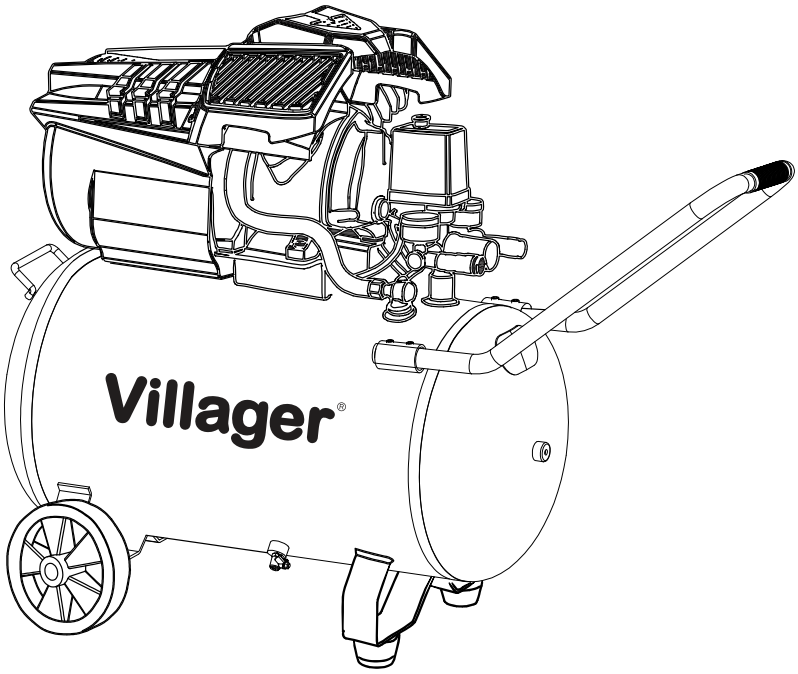
izmerjena raven zvočne moč	L_{WA} 95.02 dB(A)
izajamčena raven zvočne moči	L_{WA} 97 dB(A)

Odgovorna oseba, pooblaščena za pripravo tehnične dokumentacije: Dragan Dragićević, na naslovu podjetja Villager D.O.O., Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj/datum: Ljubljana, 23.07.2025.

Oseba, pooblaščena za podajo izjave v imenu proizvajalca
Dragan Dragićević
Dragićević D.

AIR COMPRESSOR
Villager VAT VE 100 D
Original instructions manual



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

SYMBOLS AND MEANING

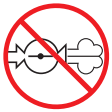

Read instruction manual


Always wear ear protection


Compressor unit may start without warning


Risk of high temperature


High-voltage, danger to life!


Do not open the valve before connecting the hose


Do not use portable compressor with open case


This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.


The product meets the safety requirements of the relevant directives of the legislation of the Republic of Serbia.


The product meets the safety requirements of the relevant European Union legislation directives.

Read these instructions before use. Failure to observe the instructions can result in serious injury and / or damage to the device!

Save the instructions for use.

Compressor purpose:

The compressor is designed and designed exclusively for the production of compressed air for tools - using compressed air. It is intended exclusively for private use and is not suitable for business purposes. Only use the compressor in the manner described in the operating instructions. Any other use is considered unintended - and can cause material damage or even damage to persons. The compressor is not a toy for children. The manufacturer or seller does not assume liability for any damage resulting from misuse or improper use.

Description

Direct-Drive, Oil lubrication air compressors are designed for DIY market with a variety of home and automotive work. These compressors can drive spray guns, impact wrenches, nail guns and other tools. Wet Compressed air (<8 bar) can be supplied by this compressor. Set up a water filter or air dryer between compressor and power tool if the power tools need dry air.

Safety guidelines

This manual contains very important information need to read and understand. This information are provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. Following symbols are help for understanding this information.

DANGER! Danger indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING! Warning indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION! Caution indicates a hazardous situation, which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

NOTICE! Notice indicates important information that if not followed, MAY cause damage to equipment.

Unpacking

Before and after unpacking the package, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure fittings, bolts and so on are tight before putting compressor into service.

WARNING! Do not operate compressor if it have been damaged during shipping. Handling or use. These damage may result in bursting and cause injury or property damage.

DANGER! Breathable Air Warning

This compressor is not equipped and should not be used "as is" to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, the air compressor will need to be fitted with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Local Standard.

General safety information



Since the air compressor and other components (material pump, spray guns, filters, lubricators, hoses, etc.) used, make up a high pressure pumping system, the following safety precautions must be observed at all times:

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Follow all local electrical and safety codes as well as in the US, National Electrical Codes (NEC) and Occupational safety and Health Act (OSHA).
3. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the compressor.
4. Keep visitors away and NEVER allow children in the work area.
5. Wear safety glasses and use hearing protection when operating the pump or unit.
6. Do not stand on or use the pump or unit as a handhold.
7. Before each use, inspect compressed air system and electrical components for signs of damage, deterioration, weakness or leakage, Repair or replace defective items before using.
8. Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness.





WARNING! Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never operate or repair in or near a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.

CAUTION! Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.

9. Keep fingers away from a running compressor, fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.



10. If the equipment should start to abnormally vibrate, STOP the engine/motor and check immediately for the cause, vibration is generally a warning of trouble.
11. To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or excessive grease.

WARNING! Never remove or attempt to adjust safety valve. Keep safety valve free from paint and other accumulations.



DANGER! Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn or damaged tanks.

WARNING! Drain liquid from tank daily.

12. Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank. Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.
13. Fast moving air will stir up dust and debris, which may be harmful. Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

Spraying precautions



WARNING! Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit.



14. Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.
15. Use a face mask/respirator when spraying and spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards.
16. Do not direct paint or spray other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to minimize overspray accumulation on the compressor.
17. To reduce fire hazard, locate compressor far away wood cutter to avoid sawdust be sucked into motor.
18. 18. When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the instructions provided by the chemical manufacturer.

Instructions for using pressure vessels

The pressurized container is intended only for the storage of compressed air and is intended for static use in a horizontal position. It can be used in accordance with the operating pressure and temperature, which is visible on the plate of the pressure vessel and described in the technical data and further instructions.

Welding and heating the pressure vessel is prohibited!

In the high pressure vessel itself, safety and control instruments (safety valve, manometer) are installed, whose operations and use are described in the following instructions.

The maximum pressure is given in the technical data and the pressure vessel itself.

Instructions for maintaining pressure vessel

Before any intervention or maintenance of the pressurized container - it is necessary to release the air from the container and close the air flow into the vessel.

Welding and heating the pressure vessel is prohibited!

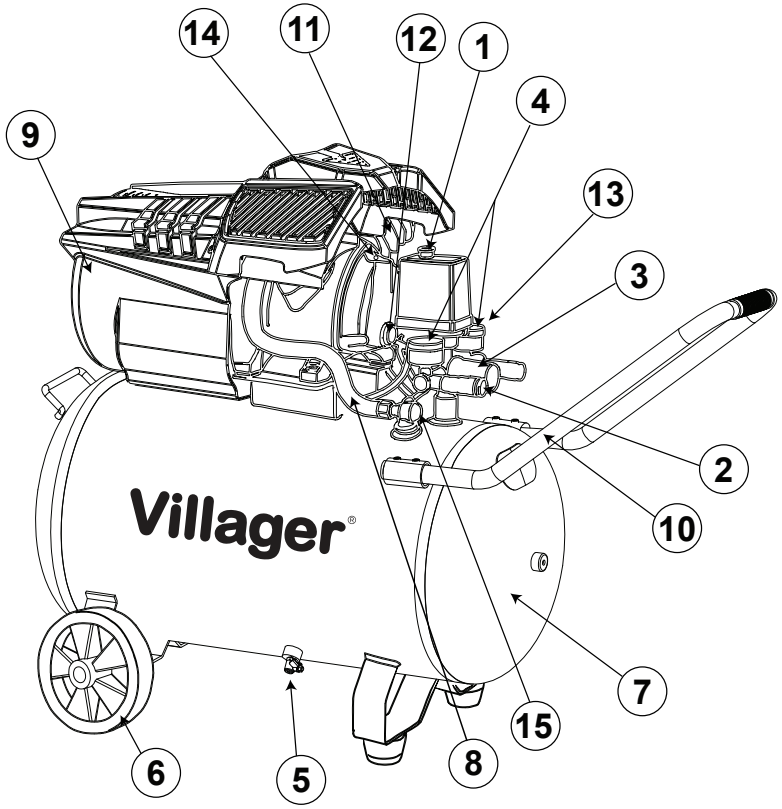
Periodically check the thickness of the sheet (cover and bottom);

The thickness of the shell should never be less than 2 mm

The bottom thickness should never be less than 2 mm

The permissible corrosion rate of 0.5 mm was taken into account in the container construction

General view and main components

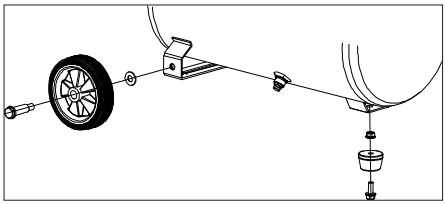


1. Pressure Switch
2. Outlet Valve
3. Pressure Regulator
4. Pressure Gauge
5. Drain Cock
6. Wheel
7. Air Tank
8. Discharge Pipe
9. Pressure Gauge
10. Transport handle
11. Air filter
12. Oil level gauge glass
13. Safety Valve
14. Vent pipe
15. Non - Return Valve

Assembly

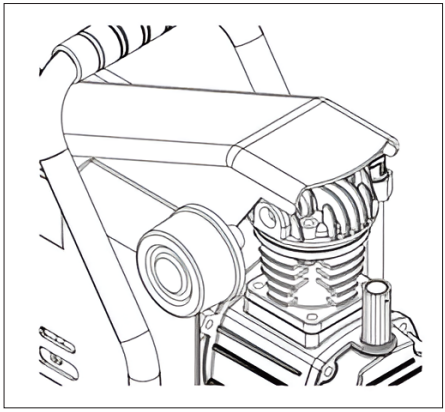
Wheels assembly

Insert bolt and washer on tank to fasten the wheels and rubber feet.



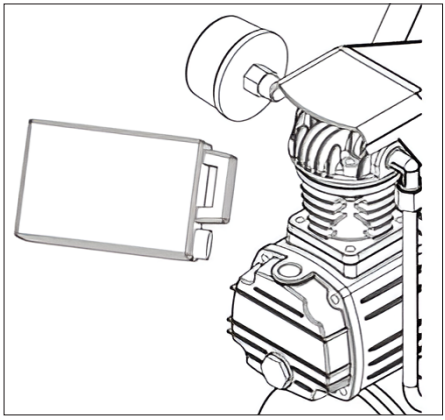
Air filter assembly

Fit air filter on cylinder head.



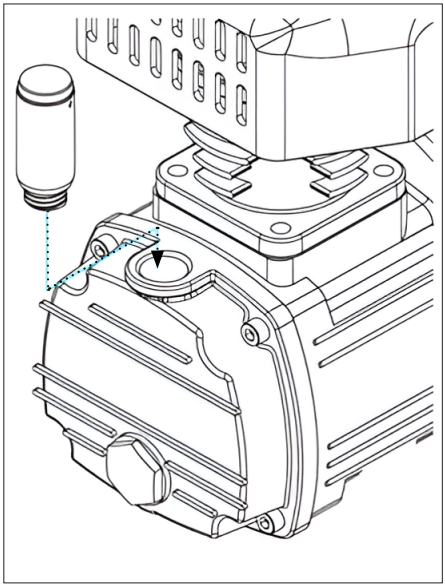
Oil

Add air compressor oil from breath hole, to max line on oil lever.



Breathing pipe assembly

Fit the breathing pipe as shown in figure below.



Main technical data

Model	VAT VE 100 D
Power	2.2 kW / 3 HP
Voltage	230 V
Frequency	50 Hz
Max Current	10 A
Maximum operating temperature Tmax	+100°C
Minimum working temperature T min	- 10°C
Speed	2850 o/min
Theoretic flow	316 l/min
Max working pressure	8 bar
Maximum allowable pressure	12 bar
Tank volume	100 l
Weight	65 kg

Noise	Sound pressure level L_{pA} Measured uncertainty K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Measured sound power level L_{WA}	95.02 dB(A)
	Guaranteed sound power level L_{WA}	97 dB(A)
	Measured uncertainty K	3 dB(A)

Installation

Location

It is extremely important to install the compressor in a clean, well ventilated area where the surrounding air temperature will not be high than 40°C.

A minimum distance of 1m between the compressor and objects is required because objects could obstruct airflow.

CAUTION! Do not locate the air inlet of compressor near steam, paint spray, sandblast areas or any other source of contamination. This debris will damage the motor.

Electrical installation



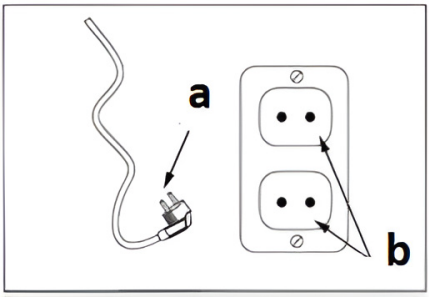
WARNING! All wiring and electrical connections should be performed by a qualified electrician. Installation must be in accordance with local codes and national electrical codes.

CAUTION! Never use an extension power cord with this product. Use additional air hose instead of an extension power cord to avoid power loss and permanent motor damage; Use of an extension power cord voids the warranty.

Grounding instructions

1. This product is for use on a nominal 230 volt circuit and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in figure below. Make sure the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces risk of electrical shock by providing an escape wire for electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding wire with an appropriate grounding plug. Plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

a. Grounding plug
b. Grounded socket





DANGER! Improper use of grounding plug can result in a possible risk of electrical shock!

DANGER! Do not use a grounding adapter with this product!

2. If repair or replacement of power cord or plug is necessary, do not connect grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an external surface that is green (with or without yellow stripes) is the grounding wire.

WARNING! Never connect green (or green and yellow) wire to a live terminal.

3. Check with a qualified electrician or service man if grounding instructions not completely understood or in doubt as to whether product is properly grounded. Never modify the plug receptacle privately; if there are not fitting outlet, make proper outlet installed by a qualified electrician.

WARNING!

1. Local electrical wiring codes differ from area to area. Source wiring, plug and protector must be rated for at least the amperage and voltage indicated on motor nameplate, and meet all electrical codes for this minimum,
2. Use a slow blow fuse or a circuit breaker.

CAUTION! Overheating, short circuiting and fire damage will result from inadequate wiring, etc.

NOTE: 230 volt, 5 amp units can be operated on a 230 volt circuit under the following conditions:

a. No other electrical appliances or lights are connected to the same branch circuit.

b. Voltage supply is normal.

c. Circuit is equipped with a 5 amp circuit breaker or a 15 amp slow blow fuse.

3. If these conditions cannot be met or if disconnection of current protection device occurs, it may be necessary to operate compressor from a 230 volt, 5 amp circuits.

Operation

Pressure Switch - Auto/Off Switch-In the "AUTO" position, the compressor shuts off automatically when tank pressure reaches the maximum preset pressure (0.8Mpa) and runs automatically when tank pressure reaches the minimum preset pressure (about 0.6Mpa). In the "OFF" position, the compressor will not operate. This switch should be in the "OFF" position when connecting or disconnecting the power cord from the electrical outlet or when changing air tools.

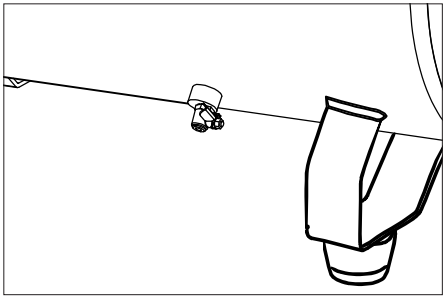
Regulator - The regulator use to adjust pressure of outlet to fitting air-power tools.

Safety Valve- It release compressed air automatically when pressure in tank exceeds allowing pressure.

Discharge Pipe- Discharge pipe connects pump head and check valve. It is hot when compressor is running. To avoid grievous burn, never touch discharge Pipe.

Check Valve-Check valve is a one-way valve allowing compressed air go ahead to the tank, but prevents compressed air in tank back to pump.

Handle and wheels-Designed to move the compressor easily.

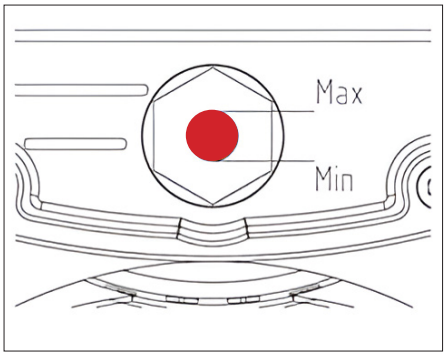


WARNING! Never use the handle on wheeled units to lift the unit completely off the ground.

Drain Valve-This valve (5) locate at bottom of the tank. Used to exhaust water from the tank.

Make sure gauge pressure of tank is below 1 Bar, open the drain valve to exhaust water from tank, close it tightly. This action should be done every week.

ADD OIL Air compressor oil is suggested to use. Keep the oil's level in the red cycle of oil glass. When topping up the oil, place the device on a flat surface.



Recommend compressor oil use SAE 30 for temperatures over 10 ℃ and use SAE 10 below 10 ℃.

Break-in procedure

CAUTION! Do not attach air chuck or other tools to the outlet until unit have been checked and start procedure has been completed.

IMPORTANT: Do not operate compressor before reading instructions, otherwise damage may result.

1. Turn regulator fully clockwise to open airflow.
2. Turn switch to OFF position and plug in power cord.
3. Turn switch to AUTO position and run unit for 30 minutes to run the pump parts.
4. Turn regulator knob fully counterclockwise. Compressor will build to maximum preset pressure and shut off.
5. Turn regulator knob clockwise to bleed off air. Compressor will restart at a preset pressure (about 6 bar).
6. Turn regulator knob counterclockwise to shut off the air and turn switch to off position.
7. Attach chuck or other tool to outside. Open the pressure switch to AUTO position, the compressor starts work and pumps air into the tank. It shuts off automatically when unit reaches its maximum preset pressure. In the OFF position, the pressure switch cannot function and the compressor will not operate. Make sure switch is in OFF position when connecting or disconnecting power cord to electrical receptacle.

****

Moisture in compressed air

Moisture in the air will change to water when air is compressed or temperature is drop. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for a long time, water will collect in the tank. If you use a paint spray or sandblast gun, moisture will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as water mixed with the spray material.

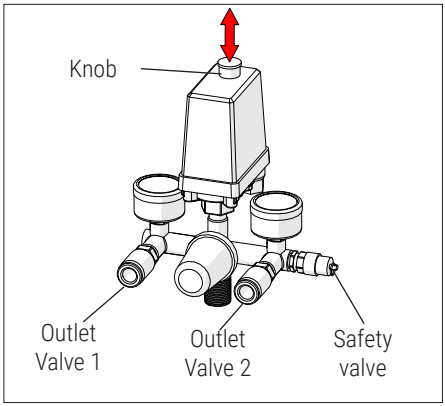
IMPORTANT: This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. If sandblasting, it will cause the sand to case and clog the gun rendering it ineffective. A dry filter in the air line, located nearby the gun as possible, will help eliminate this moisture.

Safety valve

WARNING! Do not remove or attempt to adjust the safety valve!

Regulator

1. Regulator adjusts air pressure to fit an air-operated tool or paint spray gun.
2. Adjust outlet air pressure by turn the knob as Figure show.



Pressure gauge

There are 1 or 2 gauges on this type of compressor, one shows pressure in tank and another one (if there are 2 gauges) shows outlet's pressure after regulator.

Maintenance



WARNING! Disconnect power source then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.

Check compressor often for any visible problems and follow maintenance procedures each time compressor is used.

1. Turn compressor off and release pressure from system. Drain moisture from tank by opening drain cock underneath tank.
2. Clean dust and dirt from motor, tank, and airlines and pump cooling fins while compressor is still OFF.

IMPORTANT: Locate unit as far from spraying area, as hose will allow preventing overspray from clogging filter.

Thermal overload protector

CAUTION! This compressor is equipped with an automatic reset thermal overload protector, which will shut off motor if it becomes overheated.

If thermal overload protector shuts motor OFF frequently, look for the following causes.

1. Low voltage.
2. Clogged air filter.
3. Lack of proper ventilation.

CAUTION! If the thermal overload protector is actuated, the motor must be allowed to cool down before start-up is possible. The motor will automatically restart without warning if left plugged into electrical outlet and unit is turned on.

Storage

1. When not in use, store hose and compressor in a cool dry place.
2. Exhaust water from tank.
3. Disconnect hose and hang it on top of compressor, to avoid damage.

Troubleshooting chart

Symptom	Possible Cause (s)	Corrective Action
Compressor can not start/ restart	1. No electrical power, Wire connector loose; 2. Fuse shut off; 3. Circuit break; 4. Thermal overload switch open; 5. Pressure switch ineffective;	1. Make sure machine connects to power, Check connector and motor overload switch. 2. Change fuse. 3. Reset circuit breaker, check for the low voltage conditions. 4. Turn air compressor off, wait until the motor is cool and overload switch close, then running again. 5. Replace Pressure switch.
Motor stalls or runs slowly	1. Voltage is too low 2. Wrong lubrication or lack lubrication 3. Low power due to Poor connection. 4. Motor short circuit 5. Check valve is blocked	1. Check the low voltage conditions. 2. See lubrication section in instruction manual 3. Check connecters, eliminate extension cork if used, check circuit with voltmeter 4. Replace motor. Find a certified electrician check the motor and wiring. Proceed with his or her recommendations. 5. Disassemble check valve to check if it is blocked, and replace it. **DANGER! Never disassemble check valve under pressure. release tank firstly**
Fuses blow /circuit breaker trips repeatedly. **CAUTION! Never use an extension cord with this product**	1. Incorrect size fuse, circuit overloaded. 2. Defective check valve or unloaded	1. Check for proper fuse, use time-delay fuse. Disconnect other electrical appliances from circuit or operate compressor on its own branch circuit 2. Replace or repair. **DANGER! Never disassemble check valve under pressure. release tank firstly**
Thermal overload protector cuts out repeatedly	1. Low voltage 2. Clogged air filter 3. Lack of proper ventilation/room temperature too high 4. Check valve malfunction 5. Compressor valves failed	1. Eliminate extension cord, check with voltmeter 2. Clean filter (see Maintenance section) 3. Move compressor to well ventilated area 4. Replace 5. Replace valve assembly **DANGER! Never disassemble check valve under pressure. release tank firstly**

Knocks, rattles, excessive vibration	1. Loose bolts, tank not level 2. Defective bearing on eccentric or motor shaft 3. Cylinder or piston ring is scored	1. Tighten bolts, shim tank to level position 2. Replace 3. Replace or repair as necessary
Tank pressure drops when compressor shuts off	1. Loose drain cock 2. Check valve leaking 3. Loose connections at pressure switch or regulator	1. Tighten 2. Disassemble check valve assembly, clean or replace 3. Check all connections with soap and water solution and tighten
Compressor runs continuously and air output is lower than normal/low discharge pressure	1. Excessive air usage, compressor too small 2. Clogged intake filter 3. Air leaks in piping (on machine or in outside system) 4. Broken inlet valves 5. Piston ring worn	1. Decrease usage or purchase unit with higher air delivery (SCFM) 2. Clean or replace 3. Replace leaking components or tighten as necessary 4. Replace compressor valves 5. Replace piston and cylinder
Excessive moisture in discharge air	1. Excessive water in tank 2. High humidity	1. Drain tank after every use. 2. Move to area of less humidity; drain air tank more often in humid weather and use air line filter. NOTE: Water condensation is not caused by compressor malfunction
Compressor runs continuously and safety valve opens as pressure rises	1. Defective pressure switch 2. Defective safety valve	1. Replace switch 2. Replace safety valve with genuine replacement part
Excessive starting and stopping (auto start)	Excessive condensation in tank	Drain more often
Air leaking from release valve on pressure switch	Check valve stuck in an open position	Remove and replace check valve DANGER! *Never disassemble check valve under pressure. release tank firstly*

Instructions for use and maintenance of pressure vessels

Pressure vessels models

Type Description	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Construction for pressure P	8.8 bar/ 880kpa						
Maximum allowed pressure PS	8.0 bar/ 800kpa						
Operating temperature Tmin ~ Tmax	-10℃ ~ +100℃						
The volume of vessel V (L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Allowed corrosion c	0.5 mm						
Wall thickness	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm

1. The operating pressure must not exceed the maximum permissible pressure. The user is responsible for the problems arising from the exceeding of the maximum allowed pressure.
2. Pressure vessel is used for oil-lubricated compressors.
3. The pressure vessel is an important part of the air compressor. The air compressor can't function - until all necessary components are plugged in, especially the safety components.
4. Pressurized container must have at least one safety valve. Prior to installation, the safety valve must be checked by an authorized organization. During the lifetime of the pressure vessel, the safety valve must be inspected at least once a year to prevent corrosion.
5. In a pressure bottle, gauge must be placed. The gauge must have a measuring range of at least 1.5 to 3 times the projected pressure p.
6. The user must have a record of safety information for a pressure vessel, including a regular maintenance list. If it comes to an unusual event, it must report it and inspect an expert who has special devices for checking the pressure vessel.
7. The lifetime of the pressure vessel is at most 7 years. When this age is reached, the pressure vessel must no longer be used unless it is inspected by the authorized body with special equipment for checking pressure vessels and allows for further use.
8. Pressurized bottle must be placed on a flat surface. This will prevent the welding of the welded joints due to the additional vibration of the pressure receptacle.
9. Pressurized bottle should not be hit or pressed with any force.
10. Pressurized bottle should not be in contact with corrosive substances or work in a corrosive environment.
11. The water drain valve must be opened regularly to remove water from the tank and prevent its corrosion.
12. Pressurized bottle must not be heated, welded or otherwise repaired, especially on the parts of the pressure vessel.

Servicing

Have your power tool repaired by qualified professionals in our authorized service centers using original spare parts; thus, you will ensure that the power tool remains safe to use. For further information on our Authorized Service Centers, please visit www.villager.eu or an authorized Villager Products store.

Decalration of Conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description of the machinery : Air compressor Villager VAT VE 100 D

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/29/EU on simple pressure vessels
- Directive 2014/30/EU of electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive

The harmonized and other standards used:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Certification Body under the Directive 2014/29/EU:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 Nº 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.
Identification mark of pressure bottle series VAT VE 100 D: OD400

The notified body accordance with Directive *2000/14/EC, 2005/88/EC*
Intertek Test report Test report 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

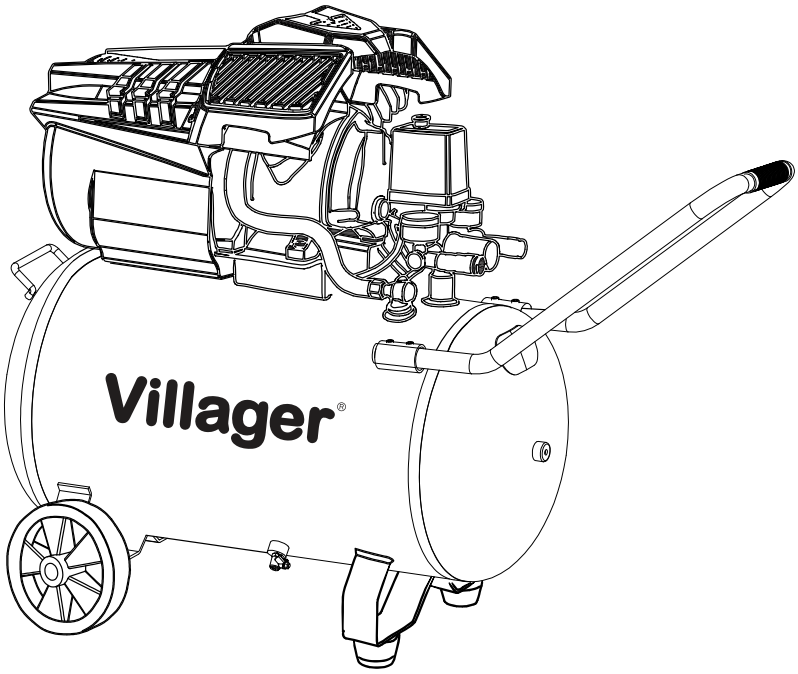
The measured sound power level	L_{WA} 95.02 dB(A)
The guaranteed sound power level	L_{WA} 97 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Dragan Dragićević, at the company Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 23.07.2025.

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer
Dragan Dragićević
Dragićević D.

KOMPRESOR
Villager VAT VE 100 D
Originalno upustvo za upotrebu



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Simboli



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Mora se nositi zaštita sluha.



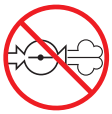
Kompresorski uredjaj se može pokrenuti bez upozorenja.



Opasnost od visoke temperature.



Visoki napon, opasno po život!



Ne otvarajte ventil pre nego što priključite cev.



Ne upotrebljavajte prenosni kompresor sa otvorenim kućištem.



Ovaj simbol ukazuje da ovaj proizvod ne sme biti odstranjen zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Sa ciljem da se spreči bilo kakva šteta okolini ili zdravlju zbog nepropisnog odlaganja otpada, proizvod treba predati na recikliranje - tako da materijali budu odstranjeni na odgovoran način. Kada reciklirate Vaš proizvod odnesite ga u lokalno preduzeće za sakupljanje ili se obratite Vašoj lokalnoj upravi koja će Vas uputiti koja preduzeća se bave tim delatnostima.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.

Pre upotrebe pročitajte ova uputstva. Nepoštovanje uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda i / ili oštećenja uredjaja

Sačuvajte uputstva za upotrebu

Svrha kompresora:

Kompresor je dizajniran i namenjen isključivo za proizvodnju komprimovanog vazduha za alate - koji koriste komprimovani vazduh. Namenjen je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodan za poslovne svrhe. Koristite kompresor samo na način koji je opisan u uputstvu za upotrebu. Svaka druga upotreba se smatra nenamenskom - i može naneti materijalnu štetu ili čak štetu osobama. Kompresor nije igračka za decu. Proizvodjač ili prodavac ne preuzima odgovornost za štetu nastalu usled zloupotrebe ili nepravilne upotrebe.

Opis

Kompresori sa direktnim pogonom koji se podmazuju uljem su dizajnirani za hobi tržište ("uradi sam") sa mnogobrojnim primenama u radu kod kuće i na automobilima. Ovi kompresori mogu pokretati pištolje za raspršivanje, udarne ključeve, pištolje za zakucavanje eksera i druge alate. Ovaj kompresor može obezbediti i vlažni komprimovani vazduh (<8 bara). Namestite filter za vodu ili fen između kompresora i električnog alata ukoliko je električnom alatu potreban suv vazduh.

Napomene o bezbednosti

Ovaj priručnik sadrži veoma važne napomene koje treba pročitati i razumeti. Ove napomene su date u cilju BEZBEDNOSTI i kako bi se SPREČILI PROBLEMI SA OPREMOM. Sledeći simboli su pomoć za razumevanje ovih napomena.

OPASNOST! Opasnost ukazuje na postojeću opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, rezultira smrću ili teškim povredama.

UPOZORENJE! Upozorenje ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili teških povreda.

PAŽNJA! Pažnja ukazuje na opasnu situaciju koja, ukoliko se ne izbegne, može da dovede do manjeg ili umerenog kvara.

NAPOMENA! Napomena ukazuje na važne napomene koje ukoliko se ne poštuju, MOGU dovesti do oštećenja opreme.

Otpakivanje

Pre i posle raspakivanja paketa, pregledajte pažljivo ima li bilo kakvih oštećenja do kojih može doći tokom transporta. Uverite se da su spojnice, vijci i ostali delovi čvrsto pritegnuti pre nego što pustite kompresor u rad.

UPOZORENJE! Nemojte rukovati kompresorom ako je oštećen prilikom transporta. Rukovanje ili korišćenje. Ovo može dovesti do oštećenja u vidu pucanja i izazvati povrede ili oštećenja imovine.

OPASNOST! Upozorenje na vazduh koji se udiše

Ovaj kompresor nije opremljen i ne treba da se koristi "onakav kakav jeste" za proizvodnju vazduha koji bi se mogao udisati. Za svaku primenu vazduha za potrebe ljudi, kompresor mora da bude opremljen odgovarajućim ugrađenom bezbednosnom i opremom za upozorenje. Ova dodatna oprema je neophodna za pravilno filtriranje i prečišćavanje vazduha u vazduh koji bi zadovoljio minimalne specifikacije za lokalne standarde.

Opšte informacije o bezbednosti



Budući da kompresor i ostale komponente (pumpa, pištolji za raspršivanje, filteri, podmazivači, creva, itd.) koji se koriste, sačinjavaju sistem pumpe visokog pritiska, sledeće mere predostrožnosti se moraju poštovati:

1. Pročitajte pažljivo sva uputstva uključena uz ovaj proizvod. Budite u potpunosti upoznati sa kontrolama i pravilnim korišćenjem opreme.
2. Pridržavajte se svih lokalnih pravila o elektrici i bezbednosti, kao što je u SAD, Nacionalna pravila o elektrici (NEC) i Zakon o zdravlju i bezbednosti na radu (OSHA).
3. Samo onim licima koja su dobro upoznata sa ovim pravilima bezbednog rada treba da bude dozvoljeno da koriste kompresor.
4. Držite posetioce na odstojanju i nikada nemojte dozvoliti deci boravak u radnom prostoru.
5. Nosite zaštitne naočare i koristite zaštitu za sluh u toku rukovanja pumpom ili uređajem.



6. Nemojte stajati ili koristiti pumpu ili uređaj kao rukohvat.
7. Pre svake upotrebe, proverite sistem za komprimovani vazduh i električne komponente da proverite ima li znakove oštećenja, propadanja, habanja ili curenja, popravite ili zamenite neispravne delove pre upotrebe.
8. Proveravajte sve zavrtnje redovno kako bi bili pravilno pritegnuti.



UPOZORENJE! Motori, električna oprema i kontrole mogu da izazovu električne lukove koji će zapaliti i zapaljivi gas ili isparenje.
Nikada nemojte rukovati uređajem ili vršiti popravke kod ili u blizini zapaljivog gasa ili isparenja. Nikada nemojte da čuvate zapaljive tečnosti ili gasove u blizini kompresora.

PAŽNJA! Delovi kompresora mogu biti vrući, čak i ako je uređaj zaustavljen.



9. Držite prste dalje od kompresora koji radi, delovi koji se brzo kreću i vreli delovi će izazvati povrede i / ili opekotine.
10. Ako oprema počne da vibrira na neobičan način, UGASITE motor i potražite odmah uzrok, vibracija je obično upozorenje na problem.
11. Da biste smanjili opasnost od požara, održavajte motor / spoljašnjost čistim od ulja, rastvarača, ili prekomerne masnoće.

UPOZORENJE! Nikad ne vadite i ne pokušavajte da podesite sigurnosni ventil. Držite sigurnosni ventil čistim od boje i drugih akumulacija.



OPASNOST! Nikada ne pokušavajte da popravite ili izmenite rezervoar! Zavarivanje, bušenje ili bilo koja druga prerada će oslabiti rezervoar i dovesti do oštećenja usled pucanja ili eksplozije. Uvek zamenite istrošene ili oštećene rezervoare.

UPOZORENJE! Svakodnevno ispuštajte tečnost iz rezervoara.

12. Rezervoari rđaju usled nagomilavanja vlage, koji slabi rezervoar. Pobrinite se da redovno praznite rezervoar i kontrolišite ih povremeno zbog nebezbednih stanja kao što su formiranje rđe i korozije.
13. Vazduh koji se brzo kreće podiže prašinu i ostatke, koji mogu biti štetni. Ispuštajte vazduh lagano kada isušujete vlagu ili vršite dekompresiju sistema kompresora.

Mere predostrožnosti kod raspršivanja

UPOZORENJE! Ne raspršujte zapaljive materijale u blizini otvorenog plamena ili u blizini izvora paljenja, uključujući i kompresor.





14. Nemojte pušiti prilikom raspršivanja boje, insekticida ili drugih zapaljivih supstanci.
15. Koristite masku za lice / respirator kada raspršujete i prskajte u dobro provetrenom prostoru da bi se sprečilo opasnosti po zdravlje i od požara.
16. Nemojte usmeravati boju ili raspršivati druge materije na kompresor. Namestite kompresor što je dalje moguće od oblasti prskanja da se minimizira akumulacija rastura na kompresoru.
17. Da biste smanjili opasnost od požara, namestite kompresor daleko od sekača drva kako bi se izbeglo usisavanje piljevine u motor.
18. Kada raspršujete ili čistite rastvaračima ili toksičnim hemikalijama, sledite instrukcije koje da proizvođač hemikalija.

Uputstvo za upotrebu posude pod pritiskom

Posuda pod pritiskom je namenjena samo za skladištenje komprimovanog vazduha i namenjena je za statičku upotrebu u horizontalnom položaju. Može se koristiti u skladu sa radnim pritiskom i temperaturom, koja je vidljiva na ploči pritisne posude i opisana u tehničkim podacima i daljim uputstvima.

Zavarivanje i grejanje posude pod pritiskom je zabranjeno!

U samoj posudi pod visokim pritiskom se instaliraju sigurnosni i upravljački instrumenti (sigurnosni ventil, manometar), čije su operacije i upotreba opisane u narednim uputstvima.

Maksimalni pritisak se daje u tehničkim podacima i samoj posudi pod visokim pritiskom.

Uputstvo za održavanje posude pod pritiskom

Pre bilo kakve intervencije ili održavanjem posude pod pritiskom - potrebno je osloboditi vazduh iz posude i zatvoriti protok vazduha u posudu.

Zavarivanje i grejanje posude pod pritiskom je zabranjeno!

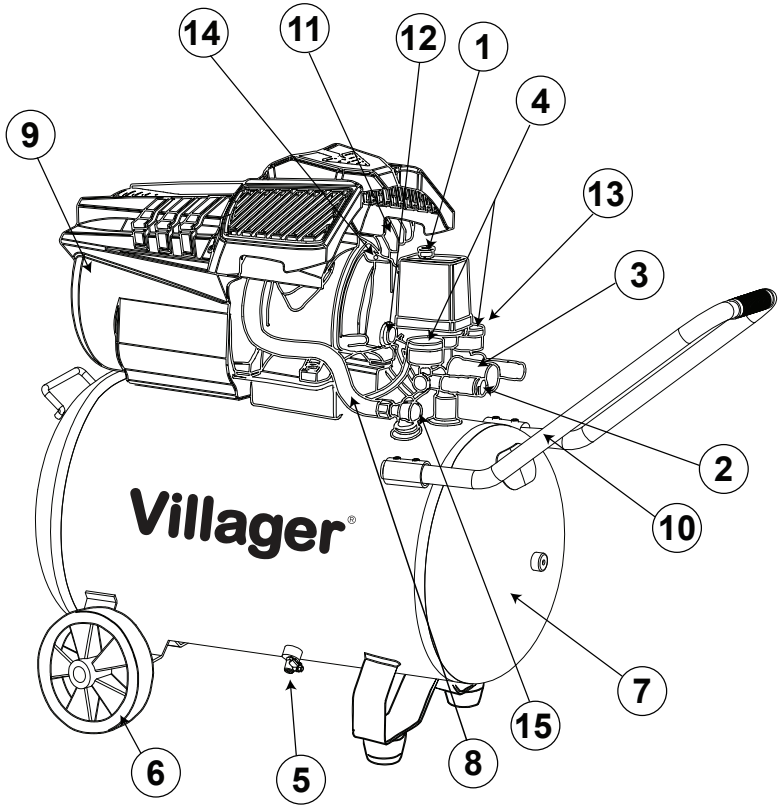
Periodično proveravajte debljinu lima (omotač i dno);

Debljina omotača nikada ne sme biti manja od 2 mm

Debljina dna nikada ne sme biti manja od 2 mm

U konstrukciji posude uzeta je u obzir dozvoljena stopa korozije od 0,5 mm

Izgled i delovi kompresora

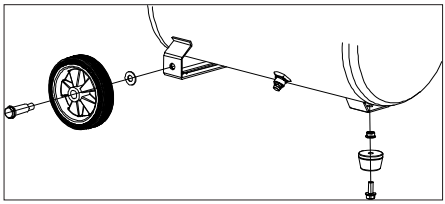


1. Prekidač pritiska
2. Izlazni ventil
3. Regulator pritiska
4. Manometar
5. Ispusna slavina
6. Točak
7. Rezervoar za vazduh
8. Ispusna cev
9. Poklopac ventilatora
10. Ručica za transport
11. Vazdušni filter
12. Staklo merača nivoa ulja
13. Sigurnosni ventil
14. Odušna cev
15. Nepovratni ventil

Montaža

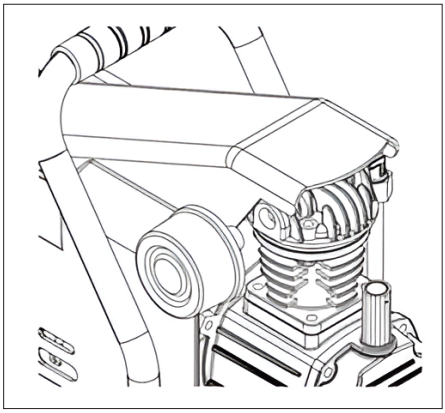
Montaža točkova

Ubacite zavrtanj i podlošku na rezervoar da biste pričvrstili točkove i gumene nožice.



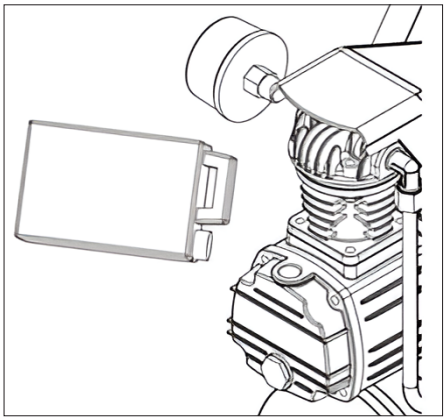
Montaža filtera za vazduh

Namestite filter za vazduh na glavu cilindra.



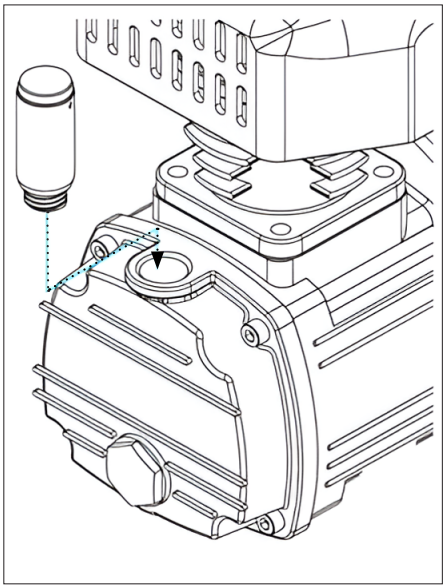
Ulje

Dodajte kompresoru ulje iz otvora, do linije za maksimalnu količinu na poluzi za ulje.



Montaža odušne cevi

Namestite odušnu cev kako je prikazano na slici ispod.



Tehničke karakteristike

Model	VAT VE 100 D
Snaga	2.2 kW / 3 HP
Napon	230 V
Frekvencija	50 Hz
Maksimalna struja	10 A
Maksimalna radna temperatura Tmax	+100°C
Minimalna radna temperatura T min	- 10°C
Broj obrtaja	2850 o/min
Teoretski protok	316 l/min
Maksimalni radni pritisak	8 bar
Maksimalni dozvoljeni pritisak	12 bar

Zapremina rezervoara		100 l
Masa		65 kg
Buka	Nivo zvučnog pritiska L_{pA} Merna nesigurnost K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Izmereni nivo zvučne snage L_{WA}	95.02 dB(A)
	Garantovani nivo zvučne snage L_{WA}	97 dB(A)
	Merna nesigurnost K	3 dB(A)

Instalacija

Pozicija

Izuzetno je važno da se kompresor instalira u čistom, dobro provetrenom prostoru gde je okružen temperaturom vazduha ne višom od 40 °C.

Potrebna je udaljenost od najmanje 1 m između kompresora i objekata jer predmeti mogu ometati protok vazduha.

PAŽNJA! Nemojte postavljati ulaz vazduha kompresora u blizini pare, spreja boje, u oblasti brušenja ili bilo kog drugog izvora kontaminacije. Ovi otpaci će oštetiti motor.

Električna instalacija



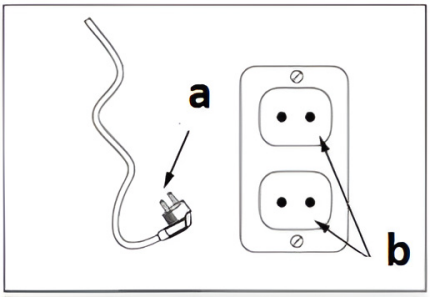
UPOZORENJE! Sve radove na instalaciji i električnim priključcima treba da obavlja kvalifikovani električar. Instalacija mora biti u skladu sa lokalnim propisima i nacionalnim zakonima o elektrici.

PAŽNJA! Nikada ne koristite produžni kabl za napajanje sa ovim proizvodom. Koristiti dodatno crevo za vazduh umesto produžnog kabla za napajanje da bi izbegli gubitak snage i trajno oštećenje motora; Upotreba produžnog kabla za napajanje poništava garanciju

Uputstvo za uzemljenje

1. Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu na nominalnih 230 volti i ima utikač za uzemljenje koji izgleda kao što je ilustrovano na slici ispod. Uverite se da je uređaj priključen na utičnicu koja ima istu konfiguraciju kao utikač. Ovaj proizvod mora biti uzemljen. U slučaju kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik od električnog udara pružajući žicu za električnu struju. Ovaj proizvod je opremljen kablom koji ima žicu za uzemljenje saodgovarajućom žicom za uzemljenje sa odgovarajućim utikačem za uzemljenje. Utikač mora biti priključen na utičnicu koja je ispravno instalirana i uzemljena u skladu sa svim lokalnim propisima i odredbama.

a) Utikač za uzemljenje
b) Uzemljena utičnica



OPASNOST! Nepravilna upotreba uzemljenja može dovesti do mogućeg rizika od strujnog udara!



OPASNOST! Nemojte koristiti adapter za uzemljenje sa ovim proizvodom!

2. Ako je neophodna popravka ili zamena kabla za napajanje ili utikača, nemojte povezivati žicu za uzemljenje na bilo koju klemu. Žica sa izolacijom koja ima spoljnu površinu koja je zelena (sa ili bez žutih pruga) je žica za uzemljenje.

UPOZORENJE! Nikada nemojte povezivati (bilo zelenu ili žutu) na živu klemu.

3. Proverite sa kvalifikovanim električarem ili serviserom ako instrukcije za uzemljenje niste u potpunosti razumeli ili ste u nedoumici da li je proizvod ispravno uzemljen. Nikada nemojte lično modifikovati utikač; ukoliko nema odgovarajuće utičnice, neka odgovarajuću utičnicu postavi kvalifikovani električar.

UPOZORENJE!

1. Lokalni zakoni za električne instalacije se razlikuju od područja do područja. Izvor instalacije, utikač i zaštitnik mora biti označeni barem za struju i napon navedeni na natpisanoj pločici motora, i da ispunjavaju sve propise za električne instalacije kao minimum.
2. Koristite sporo topljivi ili automatski osigurač.

PAŽNJA! Pregrevanje, kratak spoj i oštećenje od vatre će rezultirati iz neadekvatne instalacije, itd.

NAPOMENA: Uređajima od 230 volti, 5 ampera se može rukovati na 230 volti pod sledećim uslovima:

a. Nema drugih električnih aparata ili svetala koji su povezani na istoj strani kola.

b. Napon je normalan.

c. Kolo je opremljeno automatskim osiguračem od 5 ampera ili sporo topljivim osiguračem od 15 ampera.

3. Ako ne mogu biti ispunjeni ovi uslovi ili ako dođe do isključenja strujnog uređaja za zaštitu, možda će biti neophodan rad kompresora sa 230 volti, u kolu od 5 ampera.

RAD

Prekidač za pritisak - AUTO/OFF – Podešen na "AUTO" poziciju, kompresor se automatski isključuje kada pritisak u rezervoaru dostigne unapred određen maksimalni pritisak (0,8 Mpa) i radi automatski kada pritisak u rezervoaru dostigne minimalni unapred podešeni pritisak (oko 0,6 Mpa). U "OFF" poziciji, kompresor neće raditi. Ovaj prekidač treba da bude u "OFF" poziciji prilikom priključivanja i isključivanja napojnog kabla iz utičnice ili prilikom zamene alata.

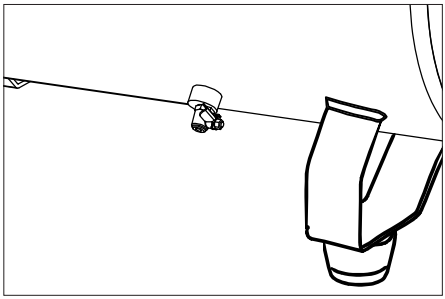
Regulator - Regulator se koristi za podešavanje pritiska izlaza na odgovarajućim alatima koje pokreće komprimovani vazduh.

Sigurnosni ventil – On otpušta komprimovani vazduh automatski kada pritisak u rezervoaru pređe dozvoljeni nivo pritiska.

Ispusna cev – Ispusna cev povezuje glavu pumpe i nepovratni ventil. Vruća je kada kompresor radi. Kako biste izbegli bolne opekotine, nemojte dodirivati ispusnu cev.

Nepovratni ventil – Nepovratni ventil je jednosmerni ventil koji propušta komprimovani vazduh u rezervoar, ali sprečava da komprimovani vazduh iz rezervoara dospe nazad u pumpu.

Ručke i točkovi – Dizajnirane za lako pomeranje kompresora.



UPOZORENJE! Nikada nemojte koristiti ručice na uređajima sa točkovima da odižete uređaj sa zemlje.

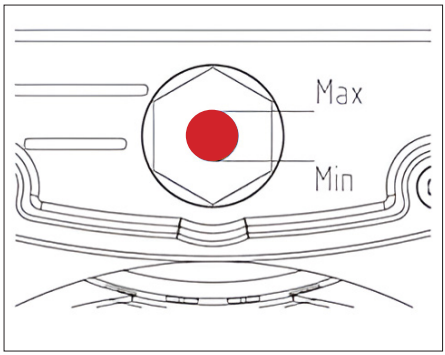
Ispusni ventil – Ovaj ventil (5) se nalazi na dnu rezervoara. Koristi se za ispust vode iz rezervoara.

Obratite pažnju da manometer rezervoara bude ispod 1 bara, otvorite ispusni ventil da ispustite vodu iz rezervoara. Ovo treba raditi jednom nedeljno.

Dodavanje ulja

Za upotrebu se preporučuje ulje za kompresor. Održavajte nivo ulja u crvenom krugu čaše sa uljem. Prilikom dolivanja ulja, uređaj postavite na ravnu površinu.

Preporučeno ulje za kompresore: Koristite SAE30 za temperature iznad 10℃ i SAE10 za temperature ispod 10℃.



Procedura puštanja u rad

PAŽNJA! Nemojte povezivati pneumatske ili druge alate na utičnicu dok se uređaj ne prekontroliše i dok se ne završi procedura startovanja.

VAŽNO: Nemojte rukovati kompresorom pre nego pročitate instrukcije, inače može doći do oštećenja.

1. Okrenite regulator do kraja u smeru kretanja kazaljke na satu kako biste omogućili protok vazduha.
2. Okrenite prekidač u OFF poziciju i priključite napojni kabl.
3. Okrenite prekidač u AUTO poziciju i pustite uređaj da radi 30 minuta da pokrene delove pumpe.
4. Okrenite regulator do kraja u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu. Kompresor će raditi do ranije podešenog maksimalnog pritiska i zatim se ugasiti.
5. Okrenite regulator u smeru kretanja kazaljke na satu da ispustite vazduh. Kompresor će ponovo početi da radi sa ranije podešenim pritiskom (oko 6 bara).
6. Okrenite regulator u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu da biste prekinuli dovod vazduha i prebacite prekidač u poziciju OFF.
7. Povežite alat. Prebacite prekidač za pritisak u AUTO poziciju, kompresor počinje da radi i pumpa vazduh u rezervoar. Automatski se isključuje kada uređaj dostigne maksimalni unapred podešeni pritisak. U OFF poziciji, prekidač za pritisak ne može da radi i kompresor neće raditi. Uverite se da je prekidač u OFF poziciji prilikom priključivanja ili isključivanja napojnog kabla u struju.

****

Vlaga u komprimovanom vazduhu.

Vlaga u vazduhu će se promeniti u vodu kada je vazduh komprimovan ili padne temperatura. Kada je vlažnost visoka ili kada je kompresor je u stalnoj upotrebi duže vreme, voda će se skupljati u rezervoaru. Ako koristite sprej ili brusni pištolj, vlaga će se prenositi iz rezervoara kroz crevo, i iz pištolja kao voda pomešana sa materijalom za prskanje.

VAŽNO: Ova kondenzacija će dovesti do vodenih tačkica u boji, posebno kada je u pitanju prskanje bojama koje nisu na bazi vode. Ako je u pitanju brušenje, može dovesti zastoja peska ili začepljenja pištolja čineći ga neefikasnim. Suvi filter u vazdušnom vodu, koja se nalazi u neposrednoj blizini pištolja, pomoći će da se ova vlaga eliminiše.

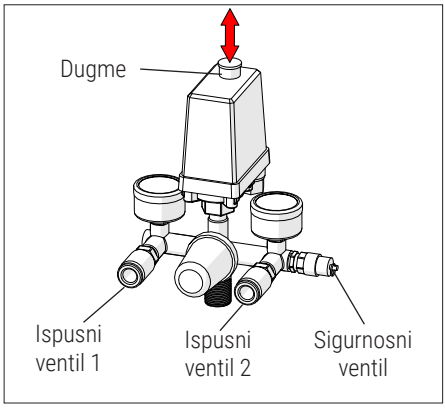
Sigurnosni ventil

UPOZORENJE! Nemojte uklanjati ili pokušavati da podesite sigurnosni ventil!

Regulator

1. Regulatorom se podešava pritisak vazduha tako da odgovara pneumatskom alatu ili pištolju za raspršivanje.

2. Podesite izlazni pritisak okretanjem regulatora kao na slici ispod.



Manometar

Postoji 1 ili 2 manometra na ovom tipu kompresora, jedan pokazuje pritisak u rezervoaru a drugi (ukoliko postoje 2 manometra) pokazuje izlazni pritisak nakon regulatora.

Održavanje



UPOZORENJE! Isključite izvor napajanja a onda ispustite sav pritisak iz sistema pre nego što pokušate da instalirate, servisirate, premeste ili vršite bilo koju vrstu održavanja.

Često proveravajte kompresor da biste uočili bilo kakve vidljive probleme i pratite procedure održavanja svaki put kada koristite kompresor.

1. Isključite kompresor i oslobodite pritisak iz sistema. Ispustite vodu iz rezervoara otvaranjem slavine za ispuštanje koja se nalazi ispod rezervoara.
2. Očistite prašinu i prljavštinu iz motora, rezervoara i voda vazduha i rashladnih lopatica pumpe dok je kompresor isključen.

VAŽNO: Postavite uređaj što je dalje od područja prskanja, jer će crevo omogućiti sprečavanje viška raspršivanja da začepi filter.

Zaštita od termičkog preopterećenja

PAŽNJA! Ovaj kompresor je opremljen automatskom zaštitom od termičkog preopterećenja, koja će isključiti motor ako postane pregrejan.

Ako zaštita od termičkog preopterećenja gasi motor često, to se može dešavati iz jednog od sledećih razloga.

1. Niski napon.
2. Začepljen filter za vazduh.
3. Nedostatak pravilne ventilacije.

PAŽNJA! Ako se zaštita od termičkog preopterećenja aktivira, motoru mora biti dozvoljeno da se ohladi pre startovanja. Motor će se automatski ponovo pokrenuti bez upozorenja, ako je uključen u električnu utičnicu i uređaj je uključen.

Skladištenje

1. Kada nije u upotrebi, uskladištite crevo i kompresor na hladnom i suvom mestu.
2. Ispustite vodu iz rezervoara.
3. Isključite crevo i držite ga na vrhu kompresora, kako bi se izbeglo oštećenje.

Tabela mogućih problema i rešenja

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Kompresor ne može da startuje/ da startuje ponovo	1. Nema električne energije, žica konektor labava; 2. Isključen osigurač; 3. Automatski osigurač; 4. Otvoren prekidač za termičko preopterećenje; 5. Ne radi prekidač za pritisak;	1. Osigurajte da je uređaj priključen u struju, Proverite konektor i prekidač za preopterećenje motora. 2. Zamenite osigurač. 3. Pokrenite automatski osigurač, proverite da li je napon nizak. 4. Isključite kompresor, sačekajte da se motor ohladi i zatvorite prekidač za termičko preopterećenje , zatim pokrenite ponovo. 5. Zamenite prekidač za pritisak.
Motor zastaje ili radi sporo	1. Napon je isuviše nizak 2. Pogrešno podmazivanje ili ga nema 3. Mala snaga zbog lošeg kontakta. 4. Kratki spoj motora 5. Nepovratni ventil je blokiran	1. Proverite da li je napon nizak. 2. U uputstvu pogledajte odeljak gde je opisano podmazivanje 3. Proverite kontakte, izbacite produžni kabl ukoliko ga koristite, proverite kolo sa voltmetrom 4. Zamenite motor. Pronađite ovlašćenog električara da proveri motor i kablove. Nastavite po njegovim/njenim preporukama. 5. Demontirajte nepovratni ventil da proveri da li je blokiran, i zamenite ga. **OPASNOST! Nikada ne rasklapajte nepovratni ventil pod pritiskom. Ispustite prvo rezervoar**
Topljivi osigurači pucaju /automatski osigurač se neprestano gasi. **PAŽNJA! Nikada nemojte koristiti produžni kabl sa ovim proizvodom**	1. Pogrešan osigurač, kolo preopterećeno. 2. Neispravan nepovratni ventil ili bez opterećenja	1. Proverite ispravnost osigurača, koristite spori osigurač. Isključite druge električne uređaje sa kola ili pokrećite kompresor na sopstvenoj grani kola 2. Zamenite ili popravite. **OPASNOST! Nikada ne rasklapajte nepovratni ventil pod pritiskom. Ispustite prvo rezervoar**
Neprestano se aktivira zaštita od termičkog preopterećenja	1. Nizak napon 2. Začepljen filter za vazduh 3. Nedostatak odgovarajuće ventilacije/sobna temperature previsoka 4. Kvar nepovratnog ventila 5. Neispravni ventili kompresora	1. Izbacite produžni kabl, proverite voltmetrom 2. Očistite filter 3. Pomerite kompresor u dobro provetren prostor 4. Zamenite 5. Zamenite sklop ventila **OPASNOST! Nikada ne rasklapajte nepovratni ventil pod pritiskom. Ispustite prvo rezervoar**

Kuckanje, brujanje, neobične vibracije	1. Olabavljeni šrafovi, rezervoar nije u ravni 2. Neispravni ležaj na ekscentričnoj ili osovini motora 3. Cilindar ili klipni prsten je oštećen	1. Zategnite šrafove, postavite rezervoar da bude u ravni 2. Zamenite 3. Zamenite ili popravite ukoliko je neophodno
Pritisak u rezervoaru pada kada se kompresor isključi	1. Labava slavina na rezervoaru 2. Proverite da li ventil propušta 3. Labavi konektori na prekidaču za pritisak ili regulatoru	1. Pritegnite 2. Rasklopite, proverite sklop ventila, očistite ili zamenite 3. Proverite sve konektore uz pomoć rastvora sapuna i i vode i pritegnite
Kompresor radi neprekidno a izlaz vazduha je niži od normalnog / nizak pritisak vazduha	1. Preterana upotreba vazduha, premali kompresor 2. Začepljen usisni filter 3. Vazduh propušta u cevima (na mašini ili unutar sistema) 4. Polomljeni ulazni ventili 5. Klipni prsten pohaban	1. Smanjite upotrebu ili kupite uređaj sa većim pritiskom vazduha (SCFM) 2. Očistite ili zamenite 3. Zamenite komponente koje propuštaju ili pritegnite ako je neophodno 4. Zamenite ventile kompresora 5. Zamenite klip ili cilindar
Previše vlage u vazduhu koji se ispušta	1. Previše vode u rezervoaru 2. Visoka vlažnost	1. Ispustite rezervoar nakon svake upotrebe. 2. Pomerite u manje vlažan prostor; ispustite vazduh iz rezervoara češće kada je vreme vlažno i koristite ugrađeni filter. **NAPOMENA:** Kondenzacija vode nije uzrokovana kvarom kompresora
Kompresor radi neprekidno i otvara sigurnosni ventil kako pritisak raste	1. Neispravan prekidač za pritiska 2. Neispravan sigurnosni ventil	1. Zamenite prekidač 2. Zamenite sigurnosni ventil originalnim zamenskim delom
Preterano pokretanje i zaustavljanje (auto start)	Previsoka kondenzacije u rezervoaru	Ispuštajte češće
Vazduh pušta iz ventila na prekidaču za pritisak	Proverite da li je ventil zaglavljen u otvorenom položaju	Uklonite i zamenite nepovratni ventil **OPASNOST! Nikada ne rasklapajte nepovratni ventil pod pritiskom. Ispustite prvo rezervoar**

Uputstva za upotrebu i održavanje posuda pod pritiskom

Tabela posuda pod pritiskom

Tip / Opis	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Konstrukcija za pritisak P	8.8 bar/880kpa						
Najveći dovoljeni pritisak PS	8.0 bar/800kpa						
Radna temperatura Tmin ~ Tmax	-10℃~+100℃						
Zapremina posude V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Dozvoljena korozija c	0.5mm						
Debljina zida	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm

1. Radni pritisak ne sme prevazići maksimalno dozvoljeni pritisak. Korisnik je odgovoran za probleme koji proističu iz prevazilaženja maksimalnog dozvoljenog pritiska.
2. Posuda pod pritiskom se koristi za kompresore podmazovane uljem.
3. Posuda pod pritiskom je važan deo vazdušnog kompresora. Vazdušni kompresor ne može funkcionisati - sve dok se sve potrebne komponente ne priključe / sklope, posebno sigurnosne komponente.
4. Posuda pod pritiskom mora imati najmanje jedan sigurnosni ventil. Pre ugradnje, sigurnosni ventil mora proveriti ovlašćena organizacija. Za vreme trajanja posude pod pritiskom, sigurnosni ventil mora biti pregledan najmanje jednom godišnje kako bi se sprečila korozija.
5. U posudi pod pritiskom mora biti postavljen manometar. Merač mora imati merni opseg od najmanje 1,5 do 3 puta od projektovanog pritiska p.
6. Korisnik mora imati evidenciju o sigurnosnim informacijama za posudu pod pritiskom, uključujući listu redovnog održavanja. Ako dodje do neobičnog dogadjaja, mora ga prijaviti i pregledati stručnjak koji ima posebne uredjaje za proveru posude pod pritiskom.
7. Vek trajanja posude pod pritiskom je najviše 7 godina. Kada se dostigne ovo doba, posuda pod pritiskom se više ne sme koristiti, osim ako ga ovlašćeno telo pregleda sa specijalnom opremom za proveru posuda pod pritiskom i omogućava dalje korišćenje.
8. Posuda pod pritiskom mora biti postavljena na ravnoj podlozi. Ovo će sprečiti popuštanje zavarenih spojeva zbog dodatnih vibracija posude pod pritiskom.
9. Posuda pod pritiskom se ne sme udariti ili pritisnuti sa nekom silom.
10. Posuda pod pritiskom ne sme biti u kontaktu sa korozivnim supstancama niti raditi u korozivnom okruženju.
11. Ventil za ispuštanje vode se mora redovno otvarati za uklanjanje vode iz rezervoara i sprečavanje njegove korozije.
12. Posude pod pritiskom ne smeju se zagrevati, zavarivati ili na drugi način popravljati, posebno na delovima posude pod pritiskom.

Servis

Neka Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje u našim ovlašćenim servisnim centrima koje koristi originalne rezervne delove, tako ćete osigurati da električni alat ostane bezbedan za upotrebu. Za više informacija o našim ovlašćenim servisnim centrima posetite web sajt www.villager.rs ili ovlašćenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave : Kompresor za vazduh Villager VAT VE 100 D

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/29/EU o pritisku jednostavne posude
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Sertifikaciono telo po Direktivi 2014/29/EU:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 Nº 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.
Identifikaciona oznaka serije boce VAT VE 100 D: OD400

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
Intertek Test report 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

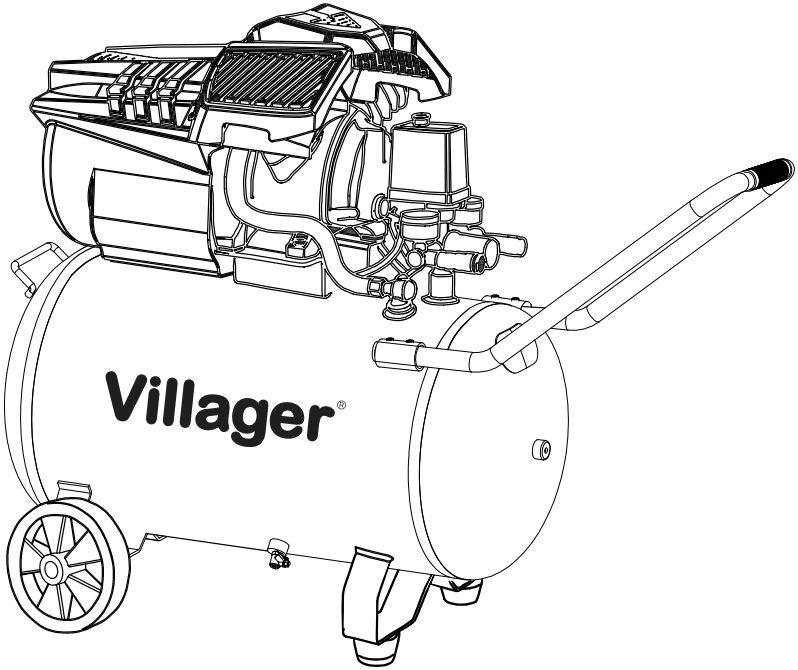
Izmereni nivo buke	L_{WA} 95.02 dB(A)
Garantovani nivo buke	L_{WA} 97 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragićević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 23.07.2025.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Dragan Dragićević
Dragićević D.

КОМПРЕСОР
Villager VAT VE 100 D
Оригинални инструкции за употреба



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Символи



Упътствие за употреба



Носете защита на слуха



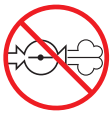
Компресорният уред може да се задвижи без предупреждение



Опасност от висока температура



Високо напрежение, опасност за живота!



Не отваряйте клапана преди да е приключен маркуча за въздух



Не ползвайте преносния компресор с отворени врата или гнездо



Този символ показва, че продуктът не може да бъде изхвърлен, заедно с другите битови отпадъци. С цел да се предотврати замърсяването на околната среда, или нарушаване на здравето поради неправилно обезвреждане на отпадъците, продукта трябва да бъде предаден на рециклиране – за да материалите бъдат одстранени по подходящ начин. Когато рециклирате Вашия продукт, занесете го в местното предприятие за събиране на отпадъци, или се свържете с местната власт, която ще Ви насочи към фирми, които се занимават с тези дейности.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република Сърбия.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.

Прочетете и спазвайте всички правила за безопасност и инструкции преди да започнете работа с това устройство. Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозно нараняване и/или повреда на устройството!

Запазете инструкциите за употреба.

Предназначение на компресора:

Компресорът е проектиран и предназначен само за производство на сгъстен въздух за инструменти - които използват сгъстен въздух. Той е предназначен изключително за лична употреба и не е подходящ за професионални цели. Използвайте компресора само по начина, описан в ръководството за експлоатация. Всяко друго използване се счита за непредвидено и може да причини материални щети, или дори да повреди хората. Компресорът не е играчка за деца. Производителят или продавачът не поема отговорност за щети, причинени поради злоупотреба или неправилна употреба.

Описание имволи и значения

Компресорите с директно задвижване, които се смазват с масло са дизайнирани за хоби пазара („направи си сам") с многобройни приложения в работата у дома и в автомобили. Тези компресори могат да движат бояджийски пистолети, ударни гайковерти, пистолети за чукане пирони и други инструменти. Този компресор може да осигури влажен въздух под налягане (<8 бара). Монтирайте филтър за вода или сешоар между компресора и електроинструмента, ако на електроинструмента е необходим сух въздух.

Указания за безопасност

Това ръководство съдържа много важни указания, които трябва да се прочетат и разберат. Указанията са дадени заради БЕЗОПАСНОСТ и ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ С ОБОРУДВНЕТО. Долните символи са помощ за разбирането на тези указания.

ОПАСНОСТ! ОПАСНОСТ показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до малък или умерен дефект.

УКАЗАНИЕ! УКАЗАНИЕТО съдържа важни инструкции, които, ако не се спазват, МОГАТ да доведат до увреждане на оборудването.

Разпаковане

Преди и след разопаковането на пакета погледнете внимателно има ли някаква повреда, която може да се появи по време на транспортирането. Уверете се, че съединителите, винтовете и други части са затегнати преди да пуснете компресора в експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не работете с компресора, ако е повреден при транспортиране, манипулиране или използване. Това може да доведе до повреда във вид на напукване и да причини нараняване или имуществени вреди.

ОПАСНОСТ! Предупреждение за въздуха, който се вдишва

Този компресор не е оборудван и не трябва да се използва „такъв, какъвто е" за производство на въздух, който може да се вдишва. За въздух, предназначен за консумация от човека, в компресора трябва да бъде вградено подходящо оборудване за безопасност и предупреждение. Допълнителното оборудване е необходимо за правилното филтриране и пречистване на въздуха във въздух, отговарящ на минималните изисквания на местните стандарти.

Обща информация за безопасност



тъй като компресорът и останалите използвани компоненти (помпа, дисперсия пистолет, филтъри, смазване, маркучи и т.н.) съставляват системата на помпата с високо налягане, трябва да се предприемат следните предпазни мерки:

1. Прочетете внимателно инструкциите за боравене с този продукт. Бъдете напълно запознати с начините за контрол и правилното използване на оборудването.
2. Спазвайте всички местни правила за електрическото оборудване и сигурността, каквито са например в САЩ Националните правила за електрическата система (НЕК) и Законът за здравословните и безопасни трудови условия (OSHA).
3. Само на лицата, които са добре запознати с правилата за безопасна работа трябва да бъде позволено да използват компресора.
4. Дръжте посетителите на безопасно разстояние и никога не позволявайте на децата да останат в работното пространство.
5. Носете предпазни очила и използвайте защита на слуха по време на работа с помпата или устройството.



6. Не стойте или не използвайте попмата или устройството като ръкохватка.
7. Преди всяка употреба проверете системата за сгъстен въздух и електрическите компоненти, за да се уверите, че няма признаци на повреда, влошаване, износване или течове, извършете ремонт или подмяна на дефектните части преди употреба.
8. Проверявайте редовно дали всички винтове са правилно затегнати.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Двигателите, електрическото оборудване и контролите могат да предизвикат електрически искри, от които ще се запалят запалимите газове или пари. Никога не работете с устройството и не извършвайте ремонт близо до запалими газове или пари. Никога не съхранявайте запалими течности или газове в близост до компресора.

ВНИМАНИЕ! Частите на компресора могат да бъдат горещи, дори и когато устройството е спряно.



9. Дръжте пръстите си далеч от компресора, който работи, бързо движещите се и горещите части ще доведат до нараняване и/или изгаряния.
10. Ако оборудването започне да вибрира по необичаен начин, СПРЕТЕ двигателя и веднага потърсете причината - вибрацията обикновено е предупреждение за проблеми.
11. За да се намали риска от пожар, поддържайте двигателя/екстериора чист от масло, разтворител или прекомерна грес.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не сваляйте и не се опитвайте да регулирате предпазния клапан. Поддържайте предпазния клапан чист от боя и други натрупвания.

ОПАСНОСТ! Никога не се опитвайте да ремонтирате или модифицирате резервоара! Заваряване, пробиване или всяка друга обработка ще отслаби резервоара и ще доведе до повреди, причинени от напукване или експлозия. Винаги сменяйте износените или повредени резервоари.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всекидневно изпускайте течността от резервоара.

12. Резервоарите ръждясват поради натрупването на влага, което води до отслабване на резервоара. Необходимо е редовно да изпразвате резервоара и да го контролирате периодично поради опасни условия, като например образуване на ръжда и корозия.
13. Въздухът, който се движи бързо повдига прах и остатъци, които могат да бъдат вредни. Постепенно изпускайте въздуха, когато изсъхвате влагата или извършвате декомпресия на системата на компресора.

Предпазни мерки при разпръскване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разпръсквайте запалими материали в близост до открит огън или в близост до източници на запалване, включително компресора.



14. Не пушете, когато разпръсквате бои, инсектициди или други запалими вещества.
15. Използвайте маска за лице/ респиратор, когато разпръсквате и пръскайте в добре проветрено място, за да се избегнат рисковете за здравето и от огън.
16. Не насочвайте боя и не разпръсквайте други вещества към компресора. Инсталирайте компресора колкото е възможно по-далеч от областта на пръскането, за да се сведе до минимум натрупването на пръски върху компресора.
17. За да намалите риска от пожар, инсталирайте компресора далече от машина за рязане на дърва, за да се избегне засмукването на дървени стърготини в двигателя.
18. При пръскане или почистване с разтворители или токсични химикали с ледвайте инструкциите на производителя на химикалите.

Инструкции за използване на съда под налягане

Съда под налягане е предназначен само за съхранение на сгъстен въздух и е предназначен за статично използване в хоризонтално положение. Може да се използва в съответствие с работното налягане и температурата, което се вижда на табелата на съда под налягане и това е описано в техническите данни и допълнителни инструкции.

Заваряването и нагряването на съда под налягане е забранено! В самия съд за високо налягане са монтирани инструменти за безопасност и контрол (предпазен клапан, манометър), чиито действия и употреба са описани в следващите инструкции.

Максималното налягане е дадено в техническите данни за самия съд под налягане.

Инструкции за поддържане на съда под налягане

Преди всяка намеса или поддръжка на съда под налягане - е необходимо да се освободи въздухът от съда и да се затвори въздушният поток в съда. Заваряването и загряването на съда под налягане е забранено!

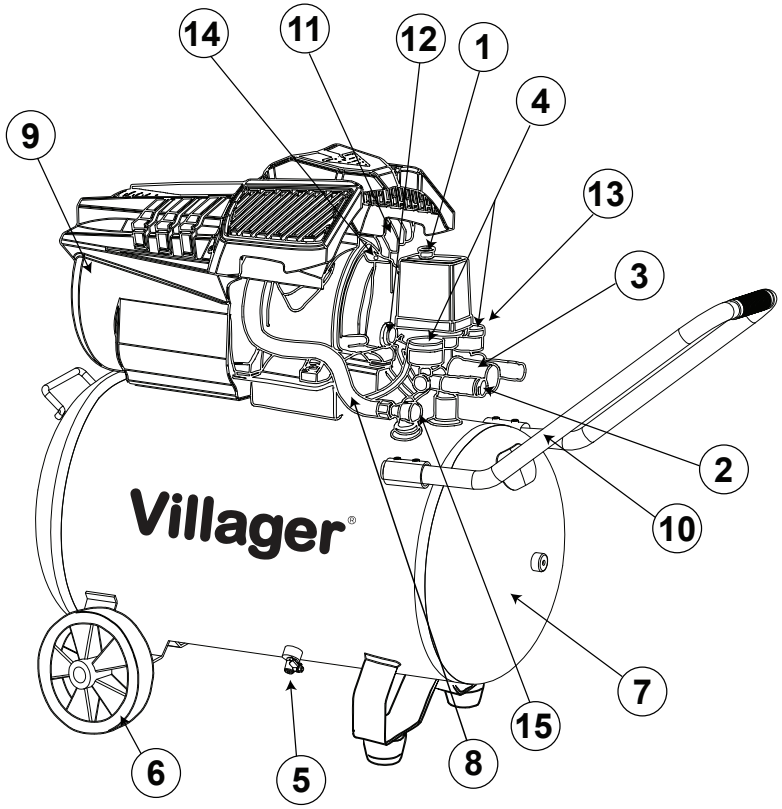
Периодично проверявайте дебелината на ламарината (обвивката и дъното);

Дебелината на обвивката никога не трябва да е по-малка от 2 mm.

Дебелината на дъното никога не трябва да бъде по-малка от 2 mm

При конструирането на съда е взет предвид разрешения раъмер на корозия от 0,5 mm.

Външен вид и части на компресора

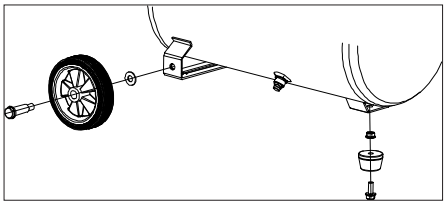


1. Превключвател за налягането
2. Изходен клапан
3. Регулатор на налягането
4. Манометър
5. Изпускателен кран
6. Колело
7. Резервоар за въздух
8. Изпускателна тръба
9. Капак на вентилатора
10. Транспортна дръжка
11. Въздушен филтър
12. Стъкло на измервателя на нивото на маслото
13. Предпазен клапан
14. Отводна тръба
15. Невъзвратен клапан

Монтаж

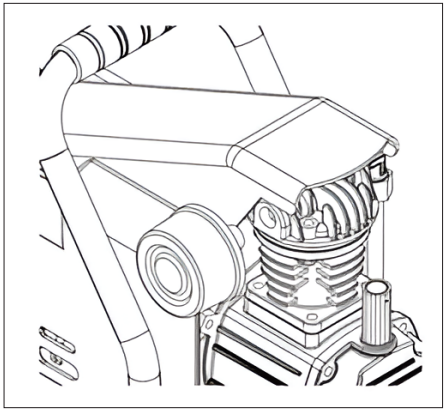
Монтаж на колелата

Поставете винта и шайбата на резервоара, за да прикрепите колелата и гумените крачета.



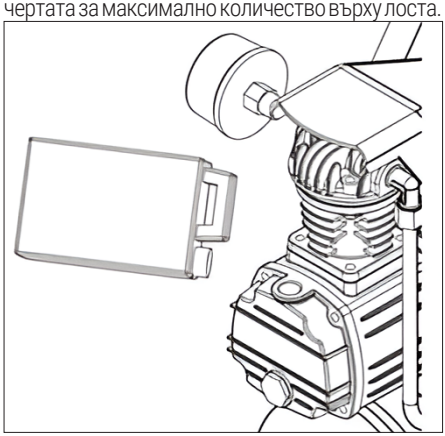
Монтаж на филтъра за въздух

Поставете въздушния филтър в цилиндровата глава.



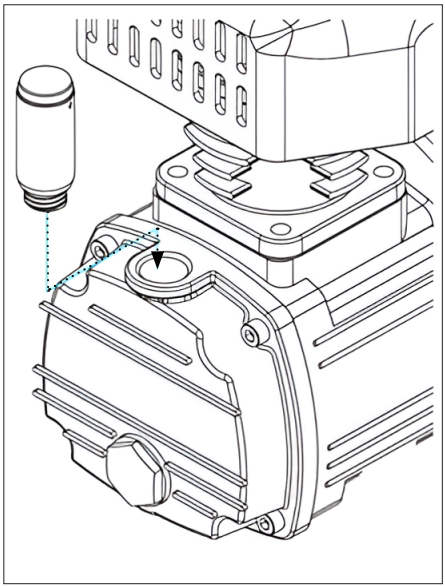
Масло

Налейте масло в компресора през отвора до чертата за максимално количество върху лоста.



Монтаж на вентилационната тръбата

Поставете вентилационната тръба както е показано на Фигури.



ОСНОВНИ ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	VAT VE 100 D
Мощност	2.2 kW / 3 HP
Напрежение	230 V
Честота	50 Hz
Големината на тока	10 A
Максимална работна температура T max	+100°C
Минимална работна температура T min	- 10°C
Скорост	2850 o/min
Работен обем	316 l/min
Макс. налягане	8 bar
Максимално допустимо налягане	12 bar
Вместимост на резервоара	100 l
Тегло	65 kg

Шум	Ниво на звуково налягане L_{pA} Неопределеност K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Измервано ниво на звукова мощност L_{WA}	95.02 dB(A)
	Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA}	97 dB(A)
	Неопределеност K	3 dB(A)

Инсталиране

Позициониране

Изключително важно е компресорът да е инсталиран на чисто, добре проветриво място, където температурата на околния въздух не е по-висока от 40 ° C.

Необходимо е минимално разстояние от 1 m между компресора и околните обекти, защото обектите могат да възпрепятстват въздушния поток.

ВНИМАНИЕ! Не инсталирайте отвора за всмукване на въздух на компресора близо до пара, спрей боя, в област на шлайфане или друг източник на замърсяване. Отломките ще повредят двигателя.

Електрическа инсталация



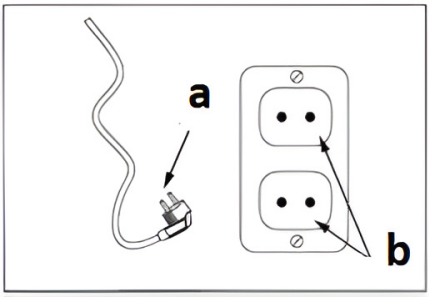
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всички работи по монтажа и електрическите връзки трябва да се извършват от квалифициран електротехник. Инсталацията трябва да се съобразя с местните разпоредби и националното законодателство относно електрическото оборудване.

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте удължителен кабел за захранване на този продукт. Използвайте допълнителен маркуч за въздух вместо удължител, за да се избегне загуба на мощност и трайно увреждане на двигателя; Използването на удължител ще анулира гаранцията.

Инструкция за заземяване

1. Този продукт е предназначен за употреба при използване на номиналните 230 волта и има щепсел за заземяване, който изглежда както е показано на фигури. Уверете се, че устройството е включено в контакта, който има същата конфигурация като щепсела. Този продукт задължително трябва да бъде заземен. В случай на късо съединение, заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява проводник на електричеството. Този продукт е снабден с кабел, който има заземителен проводник с подходящ щепсел за заземяване. Щепселът трябва да бъде включен в контакта, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с всички местни закони и разпоредби.

a) Щепсел за заземяване
b) Контакт за заземяване





ОПАСНОСТ! Неправилното използване на заземяването може да доведе до потенциален риск от токов удар!

ОПАСНОСТ! Не използвайте адаптер за заземяване с този продукт!

2. Ако е необходим ремонт или подмяна на захранващия кабел или щепсела, не свързвайте заземяващия кабел към всеки терминал. Изолиран проводник, чиято външна повърхност е зелена (с или без жълта ивица) е заземителен проводник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не свързвайте заземяващия кабел (зелен или жълт) към жив терминал.

3. Консултирайте се с квалифициран електротехник или сервизен техник, ако не сте напълно разбрали инструкциите за заземяване или имате съмнения дали продуктът е заземен правилно. Никога не модифицирайте щепсела сами; ако няма подходящ контакт, нека да го постави квалифициран електротехник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

1. Местните предписания за електрически инсталации варират в различните райони. Източникът на инсталацията, щепселът и предпазителят трябва да бъдат етикетирани най-малко за ток и напрежение, които са посочени на платката на двигателя и да отговарят на всички разпоредби за електрическите инсталации като минимум.

2. Използвайте бавно топим или автоматичен предпазител.

ВНИМАНИЕ! Прегряването, късите съединения и увреждания от изгаряне са резултат от неадекватната инсталация и т.н.

БЕЛЕЖКА: Устройствата за 230 волта, 5 ампера могат да работят при 230 волта при следните условия:

а. Няма други електрически уреди или светлини, които са свързани към една и съща страна на електрическата верига.

б. Напрежението е нормално.

в. Електрическата верига е оборудвана с автоматичен предпазител от 5 ампера или бавен предпазител от 15 ампера.

3. Ако не могат да бъдат изпълнени тези условия или ако устройството за защита на веригата се изключи, може да се наложи компресорът да работи при 230 волта във верига от 5 ампера.

Работа

Пресостат - AUTO/OFF – поставен в положение «AUTO», компресорът се изключва автоматично, когато налягането в резервоара достигне предварително определения максимум (0,8 MPa) и се стартира автоматично, когато налягането в резервоара достигне предварително зададения минимум (около 0,6 MPa). В позицията «OFF» компресорът няма да работи. Този ключ трябва да е в положение «OFF», когато включвате или изключвате захранващия кабел от контакта или при смяна на инструменти.

Регулатор - Регулаторът се използва за регулиране на изходното налягане на съответните инструменти, задвижвани от сгъстен въздух.

Предпазен клапан – Той освобождава автоматично сгъстения въздух, когато налягането в резервоара превишава разрешеното ниво.

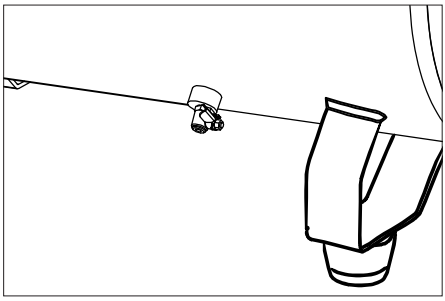
Изпускателна тръба – Изпускателната тръба свързва главата на помпата и спирателния вентил. Гореща е когато компресорът работи. За да избегнете болезнените изгаряния, не докосвайте маркуча за източване.

Спирателен вентил – Спирателният вентил е еднопосочен клапан, който пропуска сгъстения въздух в резервоара, но не позволява на сгъстения въздух да се върне от резервоара към помпата.

Ръчки и колела – Дизайнирани са за лесно преместване на компресора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте ръчката на устройствата с колела, за да вдигнете устройството от поповърхността.

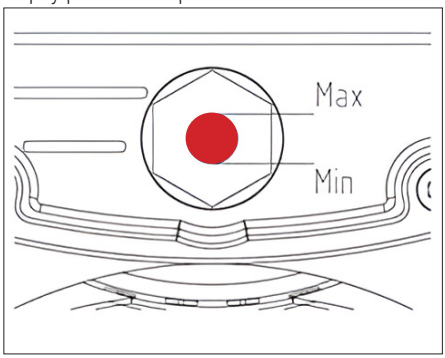
Изпускателен вентил – Този вентил (5) (кран) се намира в долната част на резервоара. Използва се за изпускане на водата от резервоара.



Внимавайте, манометърът на резервоара трябва да е под 1 бар, отворете изпускателния вентил да източите водата от резервоара. **Правете го веднъж седмично.**

Добавяне на масло

За използване се препоръчва масло за компресор. Поддържайте нивото на маслото в червения кръг на чашата с масло. Когато доливате масло, поставете уреда върху равна повърхност.



Препоръчано масло за компресори:
Използвайте SAE 30 за температури над 10 ℃ и SAE10 за температури под 10 ℃.

Въвеждане в експлоатация

ВНИМАНИЕ! Не свързвайте пневматичните или други инструменти към контакта, докато не се инспектира устройството и докато не приключи процеса на въвеждане в експлоатация.

ВАЖНО: Не работете с компресора преди да сте прочели инструкциите, в противен случай може да предизвикате повреди.

1. Завъртете регулатора докрай по посока на часовниковата стрелка, за да пуснете въздушния поток.
2. Завъртете ключа в положение OFF и свържете захранващия кабел.
3. Завъртете ключа в позиция AUTO и оставете устройството да работи в продължение на 30 минути, за да задвижи частите на помпата.
4. Завъртете регулатора докрай в обратната посока на часовниковата стрелка. Компресорът ще работи до нивото на определеното максимално налягане и след това ще се изключи.
5. Завъртете регулатора по посока на часовниковата стрелка, за да изпуснете въздуха. Компресорът ще започне отново да работи с предварително настроеното налягане (около 6 бара).
6. Завъртете регулатора в обратната посока на часовниковата стрелка, за да спрете подаването на въздух и преместете превключвателя в позиция OFF.
7. Свържете инструментите. Преместете пресостата в положение AUTO, компресорът започва да работи и вкарва въздух в резервоара. Изключва се автоматично, когато устройството достигне зададеното максимално налягане. В позицията OFF ключът за налягане не може да работи и компресорът няма да работи. Уверете се, че превключвателят е в положение OFF, когато включвате или изключвате захранващия кабел.

****

Влага в компресирания въздух.

влагата във въздуха се променя във вода, когато въздухът е компресиран или температурата е ниска. Когато влажността е висока или когато компресорът е в употреба дълго време, водата ще се събира в резервоара. Ако използвате спрей или абразивен пистолет, влагата ще излиза от резервоара през маркуча и от пистолета като вода, смесена с материала за разпръскване.

ВАЖНО: Тази кондензация ще създаде цветни водни петна, особено когато става въпрос за пръскане на бои, които не са на водна основа. Ако става въпрос за шлифоване, може да дойде до задръстване на пясъка или запушване на пистолета, което го прави неефективен. Сухият филтър във въздуховода, който се намира близо до пистолета, ще помогне за премахването на тази влага.

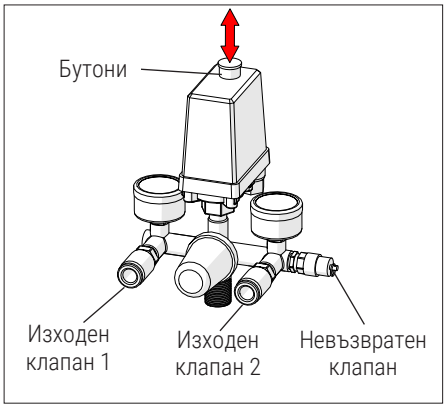
Предпазен клапан

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не отстранявайте и не се опитвайте да настроите предпазния клапан!

Регулатор

1. Регулаторът регулира налягането на въздуха, за да отговаря на пневматичен инструмент или бояджийски пистолет.

2. Регулираайте изходящото налягане чрез завъртане на копчето, както е показано на фигури.



Манометър

Има 1 или 2 манометъра върху този вид компресор, единият показва налягането в резервоара, а другият (ако има 2 манометъра) показва изходящото налягане след регулатора.

Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете захранването и след това освободете системата от налягане, преди да пристъпите към инсталиране, поддържане, преместване или извършване на всякакъв вид ремонт.

Преглеждайте редовно компресора, за да забележите видимите проблеми, и спазвайте процедурите за поддръжка всеки път, когато използвате компресор.

1. Изключете компресора и освободете налягането от системата. Източете водата от резервоара чрез отваряне на дренажните клапани, разположени под резервоара.
2. Изчистете от прах и мръсотия двигателя, резервоара и въздуховода и охлаждащите лопатки на помпата, докато компресорът е изключен.

ВАЖНО: Поставете устройството по-далеч от района на пръскането, така маркучът няма да позволи излишъкът от спрея да задръсти филтъра.

Термозащита

ВНИМАНИЕ! Този компресор е оборудван с автоматична защита от термично претоварване, която ще изключи двигателя, ако прегрява.

Ако защитата срещу термично претоварване често изключва двигателя, това може да се случи по една от следните причини:

1. Ниско напрежение.
2. Запушен въздушен филтър.
3. Липса на подходяща вентилация.

ВНИМАНИЕ! Ако е активирана защитата от топлинно претоварване, двигателят трябва да бъде оставен, за да се охлади преди стартиране. Двигателят ще се рестартира автоматично, без предупреждение, ако е включен в електрическата мрежа и ако устройството е включено.

Съхранение

1. Когато не се използват, съхранете маркуча и компресора на хладно и сухо място.
2. Източете водата от резервоара.
3. Изключете маркуча и го дръжте в горната част на компресора, за да се избегне увреждане.

Таблица на възможните проблеми и решения

Проблем	Възможна причина	Решение
Компресорът не може да стартира/да стартира отново	1. Няма електрическа енергия, проводникът на конектора е разхлабен; 2. Изключен предпазител; 3. Автоматичен предпазител; 4. Завъртете копчето за термично претоварване; 5. Не работи ключа за налягане;	16. Уверете се, че устройството е включено в мрежата, проверете конектора и превключвателя за предпазване на двигателя от претоварване. 17. Сменете предпазителя. 18. Активирайте автоматичния предпазител, проверете дали налягането е ниско. 19. Изключете компресора, оставете двигателя да се охлади и натиснете ключа за топлинно претоварване, след това го стартирайте отново. 20. Сменете ключа за налягане.
Двигателят спира или бавно работи	1. Напрежението е много ниско 2. Смазването не е наред или липсва 3. Малка мощност поради слаб контакт. 4. Късо съединение в двигателя 5. Спирателният вентил е блокиран	1. Проверете напрежението. 2. Погледнете в инструкцията раздела, който описва смазването 3. Проверете контактите, махнете удължителния кабел, ако го използвате, проверете веригата с волтметър 4. Сменете двигателя. Намерете оторизиран електротехник, който да провери двигателя и кабелите. Спазвайте неговите/нейните препоръки. 5. Демонтирайте спирателния вентил, за да проверите дали е блокиран, и го сменете. **ОПАСНОСТ! Никога не сваляйте спирателния вентил под налягане. Най-напред изпразнете резервоара**

Топимите предпазители се пукат / автоматичния предпазител непрекъснато се изключва. **ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте удължителен кабел за този продукт.**	1. Несъответен предпазител, веригата е претоварена. 2. Неизправен спирателен вентил или няма натоварване	1. Проверете изправността на предпазителя, използвайте бавен предпазител. Изключете останалите електрически уреди от мрежата или стартирайте компресора на неговия клон на веригата 2. Сменете или ремонтирайте. **ОПАСНОСТ! Никога не сваляйте спирателния вентил под налягане. Най-напред изпразнете резервоара**
Непрекъснато се активира защитата от термично претоварване	1. Ниско напрежение 2. Запушен въздушен филтър 3. Липсва подходяща вентилация/стайната температура е много висока 4. Повреда на спиарателния вентил 5. Неизправен клапан на компресора	1. Махнете удължителния кабел, проверете с волтметър 2. Изчистете филтъра (вижте раздела Поддръжка) 3. Преместете компресора в добре проветрено помещение 4. Сменете 5. Сменете клапанния блок **ОПАСНОСТ! Никога не сваляйте спирателния вентил под налягане. Най-напред изпразнете резервоара**
Почукване, бръмчене, необичайни вибрации	1. Разхлабени винтове, резервоарът не е в хоризонтално положение 2. Дефектен лагер на ексцентричния вал или на вала на двигателя 3. Цилиндърът или буталният пръстен е повреден	1. Затегнете винтовете, поставете резервоара в хоризонтално положение 2. Сменете 3. Сменете или ремонтирайте, ако е необходимо
Налягането в резервоара спадне, когато компресорът се изключи	1. Разхлабен кран на резервоара 2. Проверете дали вентилът пропуска 3. Разхлабени конектори на ключа за налягане или регулатора	1. Затегнете 2. Разглобете, проверете клапанния блок, изчистете или сменете 3. Проверете всички конектори с помощта на разтвор от вода и сапун и затегнете

Компресорът работи непрекъснато, но въздушния изход е по-нисък от нормалния / ниско налягане на въздуха	1. Голямо количество въздух, а малък компресор 2. Запушен смукателен филтър 3. Въздушни течове в тръбите (на машината или системата) 4. Счупени всмукателните клапани 5. Буталният пръстен износен	1. Намалете количеството или купете устройство с по-високо въздушно налягане (SCFM) 2. Изчистете или сменете 3. Сменете пропускащите компоненти или ги затегнете, ако е необходимо 4. Сменете клапаните на компресора 5. Сменете буталото или цилиндъра
Твърде много влага във въздуха, който се изпуска	1. Твърде много вода в резервоара 2. Висока влажност	1. Изпразнете резервоара след всяка употреба. 2. Преместете го в помещение с по-ниска влажност; по-често изпускайте въздуха от резервоара, когато времето е влажно и използвайте вграден филтър. БЕЛЕЖКА: Кондензацията на вода не е причинена от повреда на компресора
Компресорът работи непрекъснато и отваря клапана както налягането нараства	1. Неизправен пресостат 2. Дефектен предпазен клапан	1. Сменете пресостата 2. Сменете предпазния клапан с оригиналната резервна част
Прекомерно пускане и спиране (автоматично стартиране)	Твърде висока кондензация в резервоара	Източвайте по-често
Въздушен теч от клапана на регулатора на налягането	Уверете се, че клапанът е заседнал в отворено положение	Свалете и сменете спирателния вентил **ОПАСНОСТ! Никога не сваляйте спирателния вентил под налягане. Най-напред изпразнете резервоара**

Инструкции за употреба и поддръжка на съдове под налягане

Таблица на съдове под налягане

Вид / Описание	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Конструкция под налягане P	8.8 bar/880kpa						
Максимално допустимо налягане PS	8.0 bar/800kpa						
Работна температура Tmin ~ Tmax	-10℃~+100℃						
Обем на съда V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Позволена корозия с	0.5mm						
Дебелина на стената	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm

1. Работното налягане не трябва да надвишава максимално допустимото налягане. Потребителят е отговорен за проблемите, произтичащи от превишаването на максимално допустимото налягане.
2. Съдът под налягане се използва за маслени смазочни компресори.
3. Съдът под налягане е важна част от въздушния компресор.
   Въздушният компресор не може да функционира - докато не се включат всички необходими компоненти, особено предпазните компоненти.
4. Съдът под налягане трябва да има поне един предпазен клапан. Преди монтаж предпазният клапан трябва да бъде проверен от упълномощен сервизен център. По време на продължителността на експлоатация на съда под налягане предпазният клапан трябва да се проверява поне веднъж годишно, за да се предотврати корозията.
5. В съда под налягане трябва да се монтира манометър. Измервателят трябва да има обхват на измерване от поне 1,5 до 3 пъти от проектираното налягане p.
6. Потребителят трябва да има евиденция за информациите за безопасност на съд под налягане, включително списък за редовна поддръжка. Ако става въпрос за необичайно събитие, това трябва да го докладва и да се извърши инспектиране от експерт, който има специални устройства за проверка на съда под налягане.
7. Експлоатационния период на съда под налягане е най-много 7 години. След изтичането на този период, съдът под налягане не трябва да се използва, освен ако не е проверен от упълномощеното тяло със специално оборудване за проверка на съдове под налягане и ако той позволи по-нататъшна употреба.
8. Съдът под налягане трябва да бъде поставен върху равна повърхност. Това ще предотврати пропускане на заваряваните съединения поради допълнителната вибрация на съда под налягане.
9. Съдът под налягане не трябва да се удря или натиска с никаква сила.
10. Съдът под налягане не трябва да е в контакт с корозивни вещества или да работи в корозивна среда.
11. Вентилът за оттичане на вода трябва да се отваря редовно, за да се отстрани водата от резервоара и да се предотврати неговата корозия.
12. Съдовете под налягане не трябва да се загряват, заваряват или по друг начин да се поправят, особено върху частите на съда под налягане.

Сервиз

Вашият електроинструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал в нашите оторизирани сервизни центрове, където се използват оригинални резервни части, за да сте сигурни, че електроинструментът остава безопасен за употреба. За повече информация относно нашите оторизирани сервизни центрове, посетете уебсайта www.villager.bg или оторизирания магазин за продажба на продукти на Villager.

Декларация за съответствие

В съответствие с Машинната директива 2006/42/EC от 17 май 2006, Анекс II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на устройството: Компресор за въздух Villager VAT VE 100 D

Декларираме под пълна отговорност, че посоченият по-горе продукт е дизайниран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC за безопасност на машините
- Директива 2014/29/EU за обикновените съдове под налягане
- Директива 2014/30/EU за електромагнитната съвместимост
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничената употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Упълномощен орган съгласно Директивата 2014/29/EC:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 № 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.
Идентификационен знак на серията съда VAT VE 100 D: OD400

Упълномощен орган според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC:
Intertek test report Test report 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

Измерено ниво на шума	L_{WA}	95.02 dB(A)
Гарантирано ниво на шума	L_{WA}	97 dB(A)

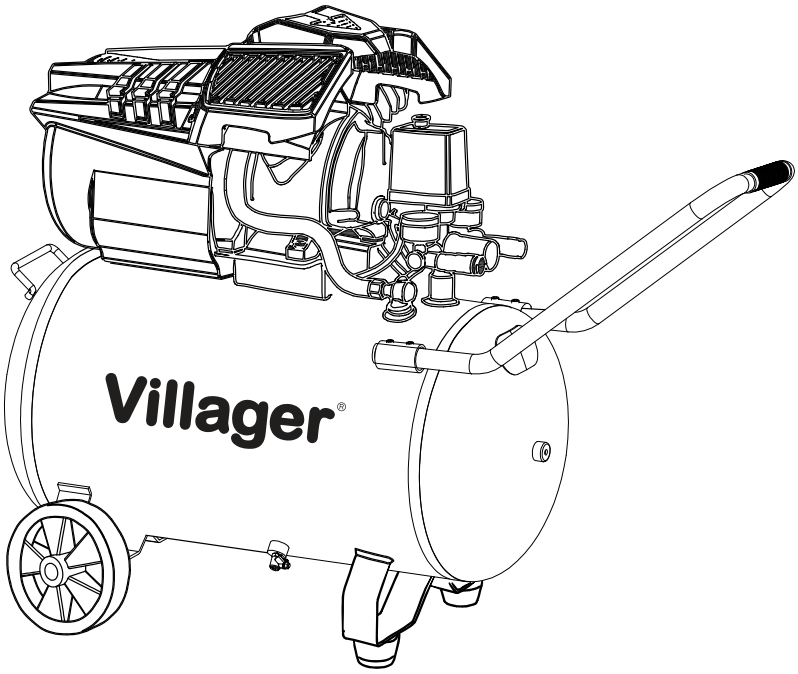
Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Драган Драгићевић, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна

Място / Дата: Любляна, 23.07.2025.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя
Драган Драгићевић

Драгићевић Д.

KOMPRESOR
Villager VAT VE 100 D
Izvorne upute za uporabu



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Simboli



Pročitajte korisnički vodič (uputstva za uporabu)



Obavezno nošenje zaštite sluha



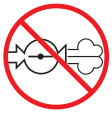
Kompresorski uređaj se može pokrenuti bez upozorenja



Opasnost od visoke temperature



Visok napon, opasno za život!



Ne otvarajte ventil pre nego što priključite cijev



Ne upotrebljavajte prijenosni kompresor s otvorenim kućištem



Ovaj simbol ukazuje da ovaj proizvod ne smije biti odstranjen zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva. Sa ciljem da se spriječi bilo kakva šteta okolini ili zdravlju zbog nepropisnog odlaganja otpada, proizvod treba predati na recikliranje - tako da materijali budu odstranjeni na odgovoran način. Kada reciklirate Vaš proizvod odnesite ga u lokalno poduzeće za sakupljanje ili se obratite Vašoj lokalnoj upravi koja će Vas uputiti koja poduzeća se bave tim djelatnostima.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.

Prije uporabe pročitajte ove upute. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda i / ili oštećenja naprave!

Sačuvajte upute za uporabu.

Svrha kompresora:

Kompresor je dizajniran i namijenjen isključivo za proizvodnju komprimiranog zraka za alate - koji rabe komprimirani zrak. Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu i nije pogodan za poslovne svrhe. Koristite kompresor samo na način koji je opisan u uputama za uporabu. Svaka druga uporaba se smatra nenamjenskom - i može nanijeti materijalnu štetu ili čak štetu osobama. Kompresor nije igračka za djecu. Proizvođač ili prodavac ne preuzima odgovornost za štetu nastalu uslijed zlouporabe ili nepravilne uporabe.

Opis

Kompresori s izravnim pogonom koji se podmazuju uljem dizajnirani su za hobi tržište ("uradi sam") s mnogobrojnim primjenama u radu kod kuće i na automobilima. Ovi kompresori mogu pokretati pištolje za raspršivanje, udarne ključeve, pištolje za zakucavanje čavala i druge alate. Ovaj kompresor može osigurati i vlažni komprimirani zrak (<8 bara). Podesite filtar za vodu ili fen između kompresora i električnog alata ukoliko je električnom alatu potreban suhi zrak.

Sigurnosne napomene

Ovaj priručnik sadrži vrlo važne napomene koje treba pročitati i razumjeti. Ove napomene su dane radi SIGURNOSTI i kako bi se SPRIJEČILI PROBLEMI S OPREMOM. Sljedeći simboli su pomoć za razumijevanje ovih napomena.

OPASNOST! Opasnost ukazuje na postojeću opasnu situaciju koja, ne izbjegne li se, rezultira smrću ili teškim ozljedama.

UPOZORENJE! Upozorenje ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ne izbjegne li se, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

PAŽNJA! Pažnja ukazuje na opasnu situaciju koja, ne izbjegne li se, može dovesti do manjeg ili umjerenog kvara.

NAPOMENA! Napomena ukazuje na važne napomene koje ukoliko se ne poštuju, MOGU dovesti do oštećenja opreme.

Raspakiranje

Prije i nakon raspakiranja paketa, pregledajte pažljivo ima li bilo kakvih oštećenja do kojih može doći tijekom transporta. Uvjerite se da su spojnice, vijci i ostali dijelovi čvrsto stegnuti prije nego što pustite kompresor u rad.

UPOZORENJE! Nemojte rukovati kompresorom ako je oštećen pri transportu, rukovanju ili korištenju. Ovo može dovesti do oštećenja u vidu pucanja i izazvati ozljede ili oštećenja imovine.

OPASNOST! Upozorenje na zrak koji se udiše

Ovaj kompresor nije opremljen i ne treba se koristiti "onakav kakav jeste" za proizvodnju zraka koji bi se mogao udisati. Za svaku primjenu zraka za potrebe ljudi, kompresor mora biti opremljen odgovarajućim ugrađenom sigurnosnom i opremom za upozorenje. Ova dodatna oprema je nužna za pravilno filtriranje i pročišćavanje zraka, u zrak koji bi zadovoljio minimalne specifikacije za lokalne standarde.

OPĆE SIGURNOSNE INFORMACIJE



Budući da kompresor i ostale komponente (pumpa, pištolji za raspršivanje, filtri, maziva, crijeva, itd.) koji se koriste, sačinjavaju sustav visokotlačne pumpe, sljedeće mjere opreza se moraju poštovati:

1. Pročitajte pozorno sve upute uključene uz ovaj proizvod. Budite u potpunosti upoznati s kontrolama i pravilnim korištenjem opreme.
2. Pridržavajte se svih lokalnih pravila o elektrici i sigurnosti, kao što je u SAD, Nacionalna pravila o elektrici (NEC) i Zakon o zdravlju i sigurnosti na radu (OSHA).
3. Samo onim osobama koja su dobro upoznate s ovim pravilima sigurnog rada treba dopustiti da koriste kompresor.
4. Držite posjetitelje na razmaku i nikada ne dopustite djeci boravak u radnom prostoru.
5. Nosite zaštitne naočale i koristite zaštitu za sluh tijekom rukovanja pumpom ili uređajem.



6. Nemojte stajati ili koristiti pumpu ili uređaj kao rukohvat.
7. Prije svake uporabe, provjerite sustav za komprimirani zrak i električne komponente da provjerite ima li znakove oštećenja, propadanja, istrošenosti ili curenja, popravite ili zamijenite neispravne dijelove prije uporabe.
8. Provjeravajte sve vijke redovito kako bi bili pravilno privijeni.



UPOZORENJE! Motori, električna oprema i kontrole mogu izazvati električne lukove koji će zapaliti i zapaljivi plin ili isparenje. Nikada nemojte rukovati uređajem ili raditi popravke kod ili u blizini zapaljivog plina ili isparenja. Nikada nemojte čuvati zapaljive tekućine ili plinove u blizini kompresora.

PAŽNJA! Dijelovi kompresora mogu biti vreli, čak i ako je uređaj zaustavljen.



9. Držite prste dalje od kompresora koji radi, dijelova koji se brzo kreću i vrelih dijelova će vas ozlijediti i / ili opeći.
10. Počne li oprema vibrirati na neobičan način, UGASITE motor i potražite odmah uzrok, vibracija je obično upozorenje na problem.
11. Kako biste smanjili opasnost od požara, održavajte motor / vanjštinu čistim od ulja, otapala, ili pretjerane masnoće.

UPOZORENJE! Nikad ne vadite i ne pokušavajte podešavati sigurnosni ventil. Držite sigurnosni ventil čistim od boje i drugih akumulacija.



OPASNOST! Nikada ne pokušavajte popraviti ili izmijeniti spremnik! Zavarivanje, bušenje ili bilo koja druga prerada će oslabiti spremnik i dovesti do oštećenja uslijed pucanja ili eksplozije. Uvijek zamijenite istrošene ili oštećene spremnike.

UPOZORENJE! Svakodnevno ispuštajte tekućinu iz spremnika.

12. Spremnici hrđaju uslijed nagomilavanja vlage, koja slabi spremnik. Pobrinite se da redovito praznite spremnik i kontrolirajte ih povremeno zbog nesigurnih stanja kao što su formiranje hrđe i korozije.
13. Zrak koji se brzo kreće podiže prašinu i ostatke, koji mogu biti štetni. Ispuštajte zrak lagano kada isušujete vlagu ili vršite dekompresiju sustava kompresora.

Mjere opreza kod raspršivanja



UPOZORENJE! Ne raspršujte zapaljive materijale u blizini otvorenog plamena ili u blizini izvora paljenja, uključujući i kompresor.



14. Nemojte pušiti prilikom raspršivanja boje, insekticida ili drugih zapaljivih tvari.
15. Koristite masku za lice / respirator kada raspršujete i prskajte u dobro provjetrenom prostoru kako bi se spriječila opasnost po zdravlje i od požara.
16. Nemojte usmjeravati boju ili raspršivati druge materije na kompresor. Namjestite kompresor što je dalje moguće od područja prskanja da se minimizira akumulacija rastura na kompresoru.
17. Kako biste smanjili opasnost od požara, namjestite kompresor daleko od sjekača drva kako bi se izbjeglo usisavanje piljevine u motor.
18. Kada raspršujete ili čistite otapalima ili toksičnim kemikalijama, slijedite instrukcije koje da proizvođač kemikalija.

Upute za uporabu posude pod tlakom

posuda pod tlakom je namijenjena samo za pohranjivanje komprimiranog zraka i namijenjena je za statičku uporabu u horizontalnom položaju. Može se koristiti u skladu sa radnim tlakom i temperaturom, koja je vidljiva na ploči pritisne posude i opisana u tehničkim podacima i daljim uputama. Zavarivanje i grijanje posude pod tlakkom je zabranjeno!

U samoj posudi pod visokim tlakom se instaliraju sigurnosni i upravljački instrumenti (sigurnosni ventil, manometar), čije su operacije i uporaba opisane u narednim uputama.

Maksimalni tlak se daje u tehničkim podacima i samoj posudi pod visokim tlakom.

Upute za održavanje posude pod tlakom

Prije bilo kakve intervencije ili održavanjem posude pod tlakom - potrebno je osloboditi zrak iz posude i zatvoriti protjecanje zraka u posudu.

Zavarivanje i grijanje posude pod tlakom je zabranjeno!

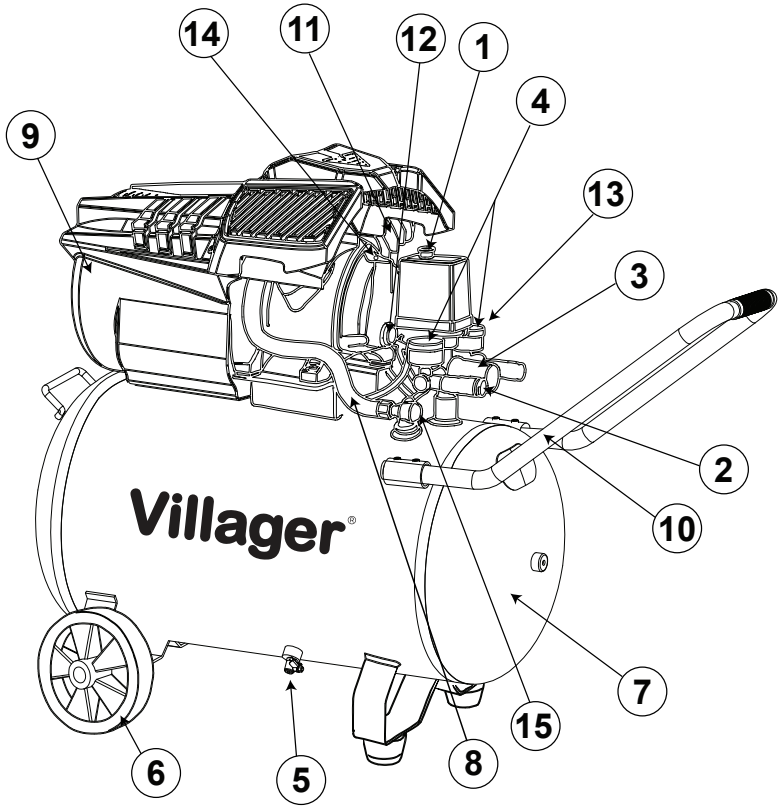
Periodično provjeravajte debljinu lima (omotač i dno);

Debljina omotača nikada ne smije biti manja od 2 mm

Debljina dna nikada ne smije biti manja od 2 mm

U konstrukciji posude uzeta je u obzir dozvoljena stopa korozije od 0,5 mm

Izgled i dijelovi kompresora

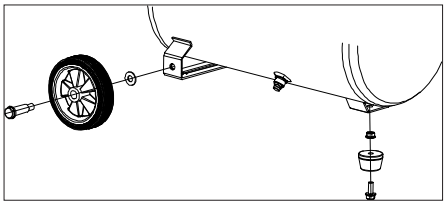


1. Tlačna sklopka
2. Izlazni ventil
3. Regulator tlaka
4. Manometar
5. Ispusna slavina
6. Kotač
7. Spremnik zraka
8. Ispusna cijev
9. Poklopac ventilatora
10. Transportna ručka
11. Filtar zraka
12. Staklo za mjerenje razine ulja
13. Sigurnosni ventil
14. Ispušna cijev
15. Nepovratni ventil

MONTAŽA

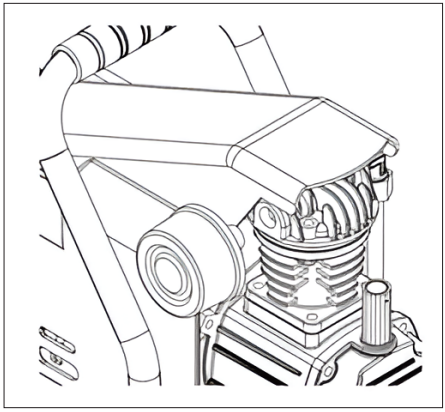
Sklapanje kotača

Ubacite vijak i podlošku na spremnik kako biste pričvrstili kotače i gumene nožice.



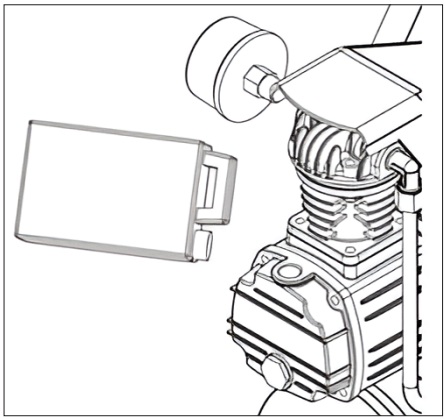
Montaža filtra za zrak

Namjestite filtar za zrak na glavu cilindra, vidjeti sliku ispod.



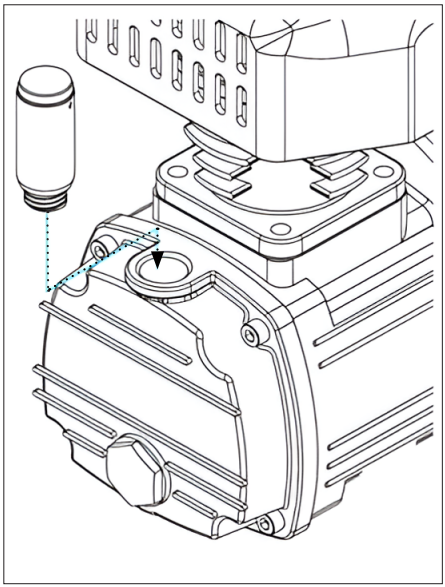
Ulje

Dodajte kompresoru ulje iz otvora, do linije za maksimalnu količinu na poluzi za ulje.



Montaža ispušne cijevi

Namjestite ispušnu cijev kako je prikazano na slici ispod.



Osnovni tehnički podaci

Model	VAT VE 100 D
Snaga	2.2 kW / 3 HP
Napon	230 V
Frekvencija	50 Hz
Jarkost struje	10 A
Maksimalna radna temperatura Tmax	+100°C
Minimalna radna temperatura T min	- 10°C
Broj obrtaja	2850 o/min
Teoretski protok	316 l/min
Najviši dozvoljeni tlak	8 bar
Maksimalni dopušteni tlak	12 bar
Zapremina spremnika	100 l
Težina	65 kg

Šum	Razina zvučnog tlaka L_{pA} Nesigurnost K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Izmjerena razina zvučne snage L_{WA}	95.02 dB(A)
	Garantirana razina zvučne snage L_{WA}	97 dB(A)
	Nesigurnost K	3 dB(A)

Instalacija

Pozicija

Iznimno je važno da se kompresor instalira u čistom, dobro prozračenom prostoru gdje je okružen temperaturom zraka ne višom od 40 °C.

Potrebna je udaljenost od najmanje 1 m između kompresora i objekata jer predmeti mogu ometati protok zraka.

PAŽNJA! Nemojte postavljati ulaz zraka kompresora u blizini pare, spreja boje, u oblasti brušenja ili bilo kog drugog izvora kontaminacije. Ovi otpaci će oštetiti motor.

Električna instalacija

UPOZORENJE! Sve radove na instalaciji i električnim priključcima treba obaviti kvalificirani električar. Instalacija mora biti u skladu s lokalnim propisima i nacionalnim zakonima o elektrici.

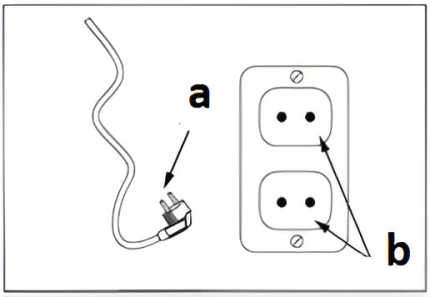


PAŽNJA! Nikada ne koristite produžni kabel za napajanje uz ovaj proizvod. Koristiti dodatno crijevo za zrak umjesto produžnog kabla za napajanje kako biste izbjegli gubitak snage i trajno oštećenje motora; Uporaba produžnog kabla za napajanje poništava jamstvo.

Upute za uzemljenje

1. Ovaj proizvod je predviđen za uporabu na nominalnih 230 volti i ima utikač za uzemljenje koji izgleda kao na slici ispod. Uvjerite se da je uređaj priključen na utičnicu koja ima istu konfiguraciju kao utikač. Ovaj proizvod mora biti uzemljen. U slučaju kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik od električnog udara pružajući žicu za električnu struju. Ovaj proizvod je opremljen kablom koji ima žicu za uzemljenje s odgovarajućom žicom za uzemljenje sa odgovarajućim utikačem za uzemljenje. Utikač mora biti priključen na utičnicu koja je ispravno instalirana i uzemljena sukladno svim lokalnim propisima i odredbama.

a) Utikač za uzemljenje
b) Uzemljena utičnica



OPASNOST! Nepravilna uporaba uzemljenja može dovesti do mogućeg rizika od strujnog udara!

OPASNOST! Nemojte koristiti adapter za uzemljenje s ovim proizvodom!



2. Ako je nužan popravak ili zamjena kabla za napajanje ili utikača, nemojte povezivati žicu za uzemljenje na bilo koju klemu. Izolirana žica s vanjskom zelenom izolacijom (sa ili bez žutih pruga) je žica za uzemljenje.

UPOZORENJE! Nikada nemojte povezivati (bilo zelenu ili žutu) na živu klemu.

3. Provjerite s obučenim električarem ili serviserom ako instrukcije za uzemljenje niste u potpunosti razumjeli ili ste u dvojbi je li proizvod ispravno uzemljen. Nikada nemojte sami modificirati utikač; ukoliko nema odgovarajuće utičnice, neka odgovarajuću utičnicu postavi kvalificirani električar.

UPOZORENJE!

1. Lokalni zakoni za električne instalacije se razlikuju od područja do područja. Izvor instalacije, utikač i zaštitnik moraju biti označeni barem za struju i napon navedeni na natpisanoj pločici motora, i ispunjavati sve propise za električne instalacije kao minimum,
2. Koristite sporo topljivi ili automatski osigurač.

PAŽNJA! Pregrijavanje, kratak spoj i oštećenje od vatre će rezultirati iz neadekvatne instalacije, itd.

NAPOMENA: Uređajima od 230 volti, 5 ampera se može rukovati na 230 volti pod sljedećim uvjetima:

a. Nema drugih električnih aparata ili svjetala koji su povezani na istoj strani strujnog kruga.

b. Napon je normalan.

c. Strujni krug je opremljen automatskim osiguračem od 5 ampera ili sporo topljivim osiguračem od 15 ampera.

3. Ako ne mogu biti ispunjeni ovi uvjeti ili ako dođe do isključenja strujnog uređaja za zaštitu, možda će biti nužan rad kompresora s 230 volti, u strujnom skrugu od 5 ampera.

RAD

Prekidač za tlak - AUTO/OFF – Podešen na "AUTO" poziciju, kompresor se automatski isključuje kada tlak u spremniku dostigne unaprijed određen maksimalni tlak (0,8 Mpa) i radi automatski kada tlak u spremniku dostigne minimalni unaprijed podešeni tlak (oko 0,6 Mpa). U "OFF" poziciji, kompresor neće raditi. Ovaj prekidač treba biti u "OFF" poziciji prilikom priključivanja i isključivanja napojnog kabla iz utičnice ili prilikom zamjene alata.

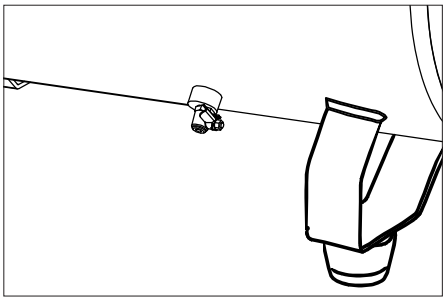
Regulator - Regulator se koristi za podešavanje tlaka izlaza na odgovarajućim alatima koje pokreće komprimirani zrak.

Sigurnosni ventil – On otpušta komprimirani zrak automatski kada tlak u spremniku prijeđe dopuštenu razinu tlaka.

Ispušna cijev – Ispušna cijev povezuje glavu pumpe i nepovratni ventil. Vruća je kada kompresor radi. Kako biste izbjegli bolne opekline, ne dotičite ispušnu cijev.

Nepovratni ventil – Nepovratni ventil je jednosmjerni ventil koji propušta komprimirani zrak u spremnik, ali sprječava da komprimirani zrak iz spremnika dospije natrag u pumpu.

Ručke i kotači – Dizajnirane za lako pomicanje kompresora.



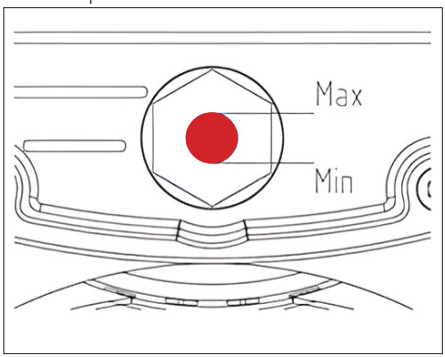
UPOZORENJE! Nikada ne koristite ručkice na uređajima sa kotačima da odižete uređaj sa zemlje.

Ispušni ventil – Ovaj ventil (5) se nalazi na dnu spremnika. Koristi se za ispust vode iz spremnika.

Obratite pozornost da manometer spremnika bude ispod 1 bara, otvorite ispusni ventil da ispustite vodu iz spremnika. **Ovo treba raditi jednom tjedno.**

Dodavanje ulja

Za uporabu se preporuča ulje za kompresor. Održavajte razinu ulja u crvenom krugu čaše s uljem. Prilikom dolijevanja ulja postavite uređaj na ravnu površinu.



Preporučeno ulje za kompresore: Koristite SAE30 za temperature iznad 10℃ i SAE10 za temperature ispod 10℃.

Procedura puštanja u rad

PAŽNJA! Nemojte povezivati pneumatske ili druge alate na utičnicu dok se uređaj ne prekontrolira i dok se ne završi procedura startanja.

VAŽNO: Nemojte rukovati kompresorom prije nego pročitate instrukcije, inače može doći do oštećenja.

1. Okrenite regulator do kraja u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste omogućili protok zraka.
2. Okrenite sklopku u OFF poziciju i priključite napojni kabl.
3. Okrenite sklopku u AUTO poziciju i pustite uređaj raditi 30 minuta da pokrene dijelove pumpe.
4. Okrenite regulator do kraja u smjeru suprotnom kretanju kazaljke na satu. Kompresor će raditi do ranije podešenog maksimalnog tlaka i zatim se ugasiti.
5. Okrenite regulator u smjeru kretanja kazaljke na satu da ispustite zrak. Kompresor će ponovno početi raditi s ranije podešenim tlakom (oko 6 bara).
6. Okrenite regulator u smjeru suprotnom kretanju kazaljke na satu da biste prekinuli dovod zraka i prebacili sklopku u poziciju OFF.
7. Povežite alat. Prebacite tlačnu sklopku u AUTO poziciju, kompresor počinje raditi i pumpa zrak u spremnik. Automatski se isključuje kada uređaj dostigne maksimalni unaprijed podešeni tlak. U OFF poziciji, prekidač za tlak ne može raditi i kompresor neće raditi. Uvjerite se da je prekidač u OFF poziciji prilikom priključivanja ili isključivanja napojnog kabla u struju.

****

Vlaga u komprimiranom zraku.

Vlaga u zraku će se promijeniti u vodu kada je zrak komprimiran ili padne temperatura. Kada je vlažnost visoka ili kada je kompresor je u stalnoj uporabi dulje vreme, voda će se skupljati u spremniku. Ako koristite sprej ili brusni pištolj, vlaga će se prenositi iz spremnika kroz crijevo, i iz pištolja kao voda pomiješana s materijalom za prskanje.

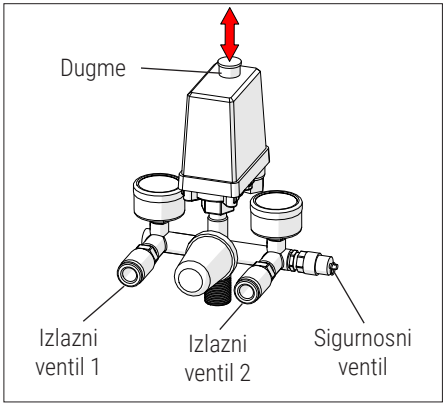
VAŽNO: Ova kondenzacija će dovesti do vodenih točkica u boji, posebno kada je u pitanju prskanje bojama koje nisu na bazi vode. Ako je u pitanju brušenje, može dovesti do zastoja pijeska ili začepljenja pištolja čineći ga neučinkovitim. Suhi filtar u zračnom vodu, koja se nalazi u izravnoj blizini pištolja, pomoći će eliminiranju ove vlage.

Sigurnosni ventil

UPOZORENJE! Nemojte uklanjati ili pokušavati podesiti sigurnosni ventil!

Regulator

1. Regulatorom se podešava tlak zraka tako da odgovara pneumatskom alatu ili pištolju za raspršivanje.
2. Podesite izlazni tlak okretanjem regulatora kao na slici ispod.



Manometar

Postoji 1 ili 2 manometra na ovom tipu kompresora, jedan pokazuje tlak u spremniku a drugi (ukoliko postoje 2 manometra) pokazuje izlazni tlak nakon regulatora.

Održavanje

UPOZORENJE! Isključite izvor napajanja a onda ispustite sav tlak iz sustava prije nego što pokušate instalirati, servisirati, premjestiti ili raditi bilo koju vrstu održavanja.

Često provjeravajte kompresor kako biste uočili bilo kakve vidljive probleme i pratite procedure održavanja svaki put kada koristite kompresor.

1. Isključite kompresor i oslobodite tlak iz sustava. Ispustite vodu iz spremnika otvaranjem slavine za ispuštanje koja se nalazi ispod spremnika.
2. Očistite prašinu i prljavštinu iz motora, spremnika i voda zraka i rashladnih lopatica pumpe dok je kompresor isključen.

VAŽNO: Postavite uređaj što dalje od područja prskanja, jer će crijevo omogućiti sprječavanje viška raspršivanja da začepi filtar.

Zaštita od termičkog preopterećenja



PAŽNJA! Ovaj kompresor je opremljen automatskom zaštitom od termičkog preopterećenja, koja će isključiti postane li motor pregrijan.

Ako zaštita od termičkog preopterećenja gasi motor često, to se može dešavati iz jednog od sljedećih razloga.

1. Niski napon.
2. Začepljen filtar za zrak.
3. Nedostatak pravilne ventilacije.

PAŽNJA! Ako se zaštita od termičkog preopterećenja aktivira, motoru morate dopustiti da se ohladi prije startanja. Motor će se automatski ponovno pokrenuti bez upozorenja, ako je uključen u električnu utičnicu i uređaj je uključen.

Skladištenje

1. Kada nije u uporabi, uskladištite crijevo i kompresor na hladnom i suhom mjestu.
2. Ispustite vodu iz spremnika.
3. Isključite crijevo i držite ga na vrhu kompresora, kako bi se izbjeglo oštećenje.

Tablica mogućih problema i rješenja

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kompresor ne može startati/ ponovno startati	1. Nema električne energije, žica konektor labava; 2. Isključen osigurač; 3. Automatski osigurač; 4. Otvoren prekidač za termičko preopterećenje; 5. Ne radi prekidač za tlak;	1. Osigurajte da je uređaj priključen u struju, Provjerite konektor i sklopku za preopterećenje motora. 2. Zamijenite osigurač. 3. Pokrenite automatski osigurač, provjerite je li napon nizak. 4. Isključite kompresor, sačekajte da se motor ohladi i zatvorite prekidač za termičko preopterećenje , zatim pokrenite ponovno. 5. Zamijenite prekidač za tlak.
Motor zastaje ili radi sporo	1. Napon je odveć nizak 2. Pogrešno podmazivanje ili ga nema 3. Mala snaga zbog lošeg kontakta. 4. Kratki spoj motora 5. Nepovratni ventil je blokiran	1. Provjerite je li napon nizak. 2. U uputama pogledajte odjeljak gdje je opisano podmazivanje 3. Provjerite kontakte, izbacite produžni kabl ukoliko ga koristite, provjerite strujni krug s voltmetrom 4. Zamijenite motor. Pronađite ovlaštenog električara da provjeri motor i kablove. Nastavite po njegovim/njenim preporukama. 5. Demontirajte nepovratni ventil da provjeri je li blokiran, i zamijenite ga. **OPASNOST! Nikada ne rasklapajte nepovratni ventil pod tlakom. Ispustite prvo spremnik**
Topljivi osigurači pucaju / automatski osigurač se neprestano gasi. **PAŽNJA! Nikada nemojte koristiti produžni kabl s ovim proizvodom**	1. Pogrešan osigurač, strujni krug preopterećen. 2. Neispravan nepovratni ventil ili bez opterećenja	1. Provjerite ispravnost osigurača, koristite spori osigurač. Isključite druge električne uređaje s kruga ili pokrećite kompresor na vlastitoj grani kruga 2. Zamijenite ili popravite. **OPASNOST! Nikada ne rasklapajte nepovratni ventil pod tlakom. Ispustite prvo spremnik**

Neprestano se aktivira zaštita od termičkog preopterećenja	1. Nizak napon 2. Začepljen filtar za zrak 3. Nedostatak odgovarajuće ventilacije/sobna temperature previsoka 4. Kvar nepovratnog ventila 5. Neispravni ventili kompresora	1. Izbacite produžni kabl, provjerite voltmetrom 2. Očistite filtar 3. Pomaknite kompresor u dobro prozračen prostor 4. Zamijenite 5. Zamijenite sklop ventila **OPASNOST! Nikada ne rasklapajte nepovratni ventil pod tlakom. Ispustite prvo spremnik**
Kuckanje, brujanje, neobične vibracije	1. Olabavljeni vijci, spremnik nije u ravnini 2. Neispravni ležaj na ekscentričnoj ili osovini motora 3. Cilindar ili klipni prsten je oštećen	1. Zategnite vijke, postavite spremnik da bude u ravnini 2. Zamijenite 3. Zamijenite ili popravite ukoliko je nužno
Tlak u spremniku pada kada se kompresor isključi	1. Labava slavina na spremniku 2. Provjerite propušta li ventil 3. Labavi konektori na tlačnoj sklopki ili regulatoru	1. Pritegnite 2. Rasklopite, provjerite sklop ventila, očistite ili zamijenite 3. Provjerite sve konektore uz pomoć otopine sapuna i i vode i pritegnite
Kompresor radi neprekidno a izlaz zraka je niži od normalnog / nizak tlak zraka	1. Pretjerana upotreba zraka, premali kompresor 2. Začepljen usisni filtar 3. Zrak propušta u cijevima (na stroju ili unutar sustava) 4. Polomljeni ulazni ventili 5. Klipni prsten istrošen	1. Smanjite uporabu ili kupite uređaj s većim tlakom zraka (SCFM) 2. Očistite ili zamijenite 3. Zamijenite komponente koje propuštaju ili pritegnite ako je nužno 4. Zamijenite ventile kompresora 5. Zamijenite klip ili cilindar
Previše vlage u zraku koji se ispušta	1. Previše vode u spremniku 2. Visoka vlažnost	1. Ispustite spremnik nakon svake uporabe. 2. Pomaknite u manje vlažan prostor; ispustite zrak iz spremnika češće kada je vrijeme vlažno i koristite ugrađeni filtar. **NAPOMENA:** Kondenzacija vode nije prouzročena kvarom kompresora

Kompresor radi neprekidno i otvara sigurnosni ventil kako tlak raste	1. Neispravna sklopka tlaka 2. Neispravan sigurnosni ventil	1. Zamijenite prekidač 2. Zamijenite sigurnosni ventil originalnim zamjenskim dijelom
Pretjerano pokretanje i zaustavljanje (auto start)	Previsoka kondenzacija u spremniku	Ispuštajte češće
Zrak pušta iz ventila na sklopki tlaka	Provjerite je li ventil zaglavljen u otvorenom položaju	Uklonite i zamijenite nepovratni ventil **OPASNOST! Nikada ne rasklapajte nepovratni ventil pod tlakom. Ispustite prvo spremnik**

Upute za uporabu i održavanje posuda pod tlakom

Tabela posuda pod tlakom

Tip Opis	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Konstrukcija za tlak P	8.8 bar/880kpa						
Najveći dovoljeni tlak PS	8.0 bar/800kpa						
Radna temperatura Tmin ~ Tmax	-10℃~+100℃						
Zapremina spremnika V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Dozvoljena korozija c	0.5mm						
Debljina zida	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm

1. Radni tlak ne smije prevazići maksimalno dozvoljeni tlak. Korisnik je odgovoran za probleme koji proistječu iz prevazilaženja maksimalnog dozvoljenog tlaka.
2. Posuda pod tlakom se koristi za kompresore podmazovane uljem.
3. Posuda pod tlakom je važan dio zračnog kompresora. Zračni kompresor ne može funkcionirati - sve dok se sve potrebne komponente ne priključe / sklope, posebno sigurnosne komponente.
4. Posuda pod tlakom mora imati najmanje jedan sigurnosni ventil. Prije ugradnje, sigurnosni ventil mora provjeriti ovlašćena organizacija. Za vrijeme trajanja posude pod tlakom, sigurnosni ventil mora biti pregledan najmanje jednom godišnje kako bi se spriječila korozija.
5. U posudi pod tlakom mora biti postavljen manometar. Mjerač mora imati mjerni opseg od najmanje 1,5 do 3 puta od projektiranog tlaka p.
6. Korisnik mora imati evidenciju o sigurnosnim informacijama za posudu pod tlakom, uključujući listu redovitog održavanja. Ako dođe do neobičnog događaja, mora ga prijaviti i pregledati stručnjak koji ima posebne naprave za provjeru posude pod tlakom.
7. Vijek trajanja posude pod tlakom je najviše 7 godina. Kada se dosegne ovo doba, posuda pod tlakom se više ne smije koristiti, osim ako ga ovlašćeno tijelo pregleda sa specijalnom opremom za provjeru posuda pod tlakom i omogućava dalje korišćenje.
8. Posuda pod tlakom mora biti postavljena na ravnoj podlozi. Ovo će spriječiti popuštanje zavarenih spojeva zbog dodatnih vibracija posude pod tlakom.
9. Posuda pod tlakom se ne smije udariti ili pritisnuti sa nekom silom.
10. Posuda pod tlakom ne smije biti u kontaktu s korozivnim supstancama niti raditi u korozivnom okruženju.
11. Ventil za ispuštanje vode se mora redovito otvarati za uklanjanje vode iz spremjika i spriječavanje njegove korozije.
12. Posude pod tlakom ne smiju se zagrijavati, zavarivati ili na drugi način popravljati, posebno na dijelovima posude pod tlakom.

Servis

Neka Vaš električni alat popravlja samo kvalificirano stručno osoblje u našim ovlaštenim servisnim centrima koje koristi originalne zamjenske dijelove, tako ćete osigurati da električni alat ostane siguran za uporabu. Za više informacija o našim ovlaštenim servisnim centrima posjetite web stranicu www.villager.hr ili ovlaštenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Izjava o sukladnosti

Prema Direktivi o strojevima 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Aneks II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis stroja : Kompresor za zrak Villager VAT VE 100 D

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/29/EU o tlaku jednostavne posude
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Sertifikaciono tijelo po Direktivi 2014/29/EU:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 Nº 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.
Identifikaciona oznaka serije posude VAT VE 100 D: OD400

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
Intertek Test report 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

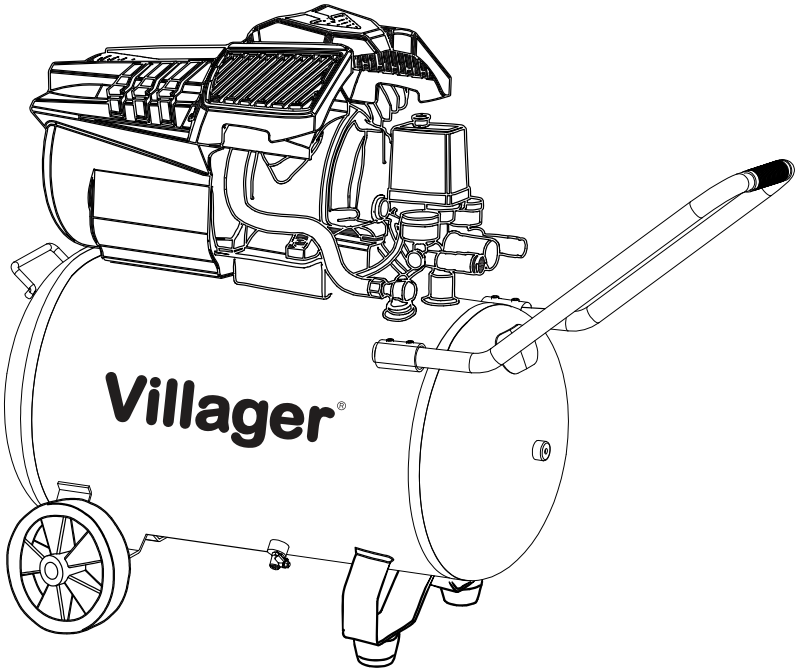
Izmjerena razina buke	L_{WA} 95.02 dB(A)
Garantirana razina buke	L_{WA} 97 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragićević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 23.07.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Dragan Dragićević
Dragićević D.

KOMPRESSZOR
Villager VAT VE 100 D
Eredeti használati utasítás



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Szimbólumok



Olvassa el a használati utasítást.



Hallásvédőt kell viselni.



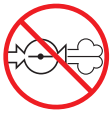
A kompresszor minden figyelmeztetés nélkül elindulhat



Magas hőmérséklet veszélye



Magas feszültség, életveszélyes!



Ne nyissa ki a szelepet a cső csatlakoztatása előtt



Ne használja a hordozható kompresszort nyitott gépházzal.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megakadályozzák a környezet vagy az egészség károsodását a hulladék helytelen ártalmatlanítása miatt, a terméket újrahasznosításra kell átadni - így az anyagokat felelősségteljes módon eltávolítják. Amikor újrahasznosítja a terméket, vigye el a helyi gyűjtőcégéhez, vagy lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzatával, aki tájékoztatja Önt, hogy mely vállalatok vesznek részt ezekben a tevékenységekben.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság jogszabályai vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek.



A termék megfelel az Európai Uniós jogszabályok vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek.

Használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat. Az utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez és/vagy a készülék károsodásához vezethet!

Őrizze meg a használati utasítást.

A kompresszor célja:

A kompresszort kizárólag a sűrített levegőt használó szerszámokhoz sűrített levegő előállítására tervezték és ez a használati célja. Kizárólag magánhasználatra szolgál, üzleti célokra nem alkalmas. A kompresszort csak a használati utasításban leírtak szerint használja.

Bármilyen más használat helytelennek számít – anyagi kárt vagy akár személyi sérülést is okozhat. A kompresszor nem játékszer gyerekeknek. A gyártó vagy az eladó nem vállal felelősséget a helytelen használatból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

Leírás

Az olajkenésű közvetlen meghajtású kompresszorokat a hobbi („csináld magad") piacra tervezték, számos otthoni és autóipari alkalmazással. Ezek a kompresszorok szórópisztolyokat, ütvecsavarozókat, szögpisztolyokat és egyéb szerszámokat képesek működtetni. Ez a kompresszor nedves sűrített levegőt is képes biztosítani (<8 bar). Helyezzen vízszűrőt vagy hajszárítót a kompresszor és az elektromos kéziszerszám közé, ha az elektromos kéziszerszámnak száraz levegőre van szüksége.

Biztonsági megjegyzések

Ez a kézikönyv nagyon fontos megjegyzéseket tartalmaz, amelyeket el kell olvasni és meg kell érteni. Ezek a megjegyzések a BIZTONSÁG és a BERENDEZÉS PROBLÉMÁI ELŐZÉSE céljából készültek. A következő szimbólumok segítenek megérteni ezeket a megjegyzéseket.

VESZÉLY! A veszély fennálló veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS! A figyelmeztetés olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

FIGYELEM! Az óvatosság olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, kisebb vagy közepes károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS! A megjegyzés fontos megjegyzéseket tartalmaz, amelyek be nem tartása a berendezés károsodását okozhatja.

Kicsomagolás

A csomag kicsomagolása előtt és után gondosan ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás során. A kompresszor indítása előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozók, csavarok és egyéb alkatrészek szorosak.

FIGYELMEZTETÉS! Ne működtesse a kompresszort, ha szállítás közben megsérült. Kezelés vagy használat. Ez repedések formájában bekövetkező károsodáshoz vezethet, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

VESZÉLY! Belélegezhető levegőre vonatkozó figyelmeztetés

Ez a kompresszor nincs felszerelve, és nem szabad „adott állapotában" használni belélegezhető levegő előállítására. Bármilyen emberi levegős alkalmazáshoz a kompresszort megfelelő beépített biztonsági és figyelmeztető berendezéssel kell felszerelni. Ez a kiegészítő berendezés szükséges a levegő megfelelő szűréséhez és levegővé történő tisztításához, amely megfelel a helyi szabványok minimális előírásainak.

Általános biztonsági információk



Mivel a kompresszor és más alkatrészek (szivattyú, szórópisztolyok, szűrők, kenőanyagok, tömlők stb.) alkotják a nagynyomású szivattyúrendszert, a következő óvintézkedéseket kell betartani:

1. Olvassa el figyelmesen a termékhez mellékelt összes utasítást. Teljesen ismerje a kezelőszerveket és a berendezés megfelelő használatát.
2. Kövesse az összes helyi elektromos és biztonsági előírást, például az Egyesült Államokban, a National Electrical Code (NEC) és a Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Törvény (OSHA) előírásait.
3. Csak azok a személyek használhatják a kompresszort, akik alaposan ismerik a biztonságos üzemeltetés ezen szabályait.

4. Tartsa távol a látogatókat, és soha ne engedjen gyermekeket a munkaterületre.
5. Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt a szivattyú vagy a készülék működtetésekor.



6. Ne álljon rá, és ne használja a szivattyút vagy a készüléket korlátként.
7. Minden használat előtt ellenőrizze a sűrített levegős rendszert és az elektromos alkatrészeket sérülés, elhasználódás, kopás vagy szivárgás jeleit keresve, használat előtt javítsa meg vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket.
8. Rendszeresen ellenőrizze az összes csavart, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően meg vannak húzva.



FIGYELMEZTETÉS! A motorok, elektromos berendezések és kezelőszervek elektromos íveket okozhatnak, amelyek gyúlékony gázokat vagy gőzöket is meggyújtanak. Soha ne használja a készüléket, és ne végezzen javításokat gyúlékony gázban vagy füstben vagy azok közelében. Soha ne tároljon gyúlékony folyadékot vagy gázt a kompresszor közelében.

FIGYELEM! A kompresszor egyes részei még akkor is forróak lehetnek, ha a készülék le van állítva.



9. Tartsa távol az ujjait a működő kompresszortól, a gyorsan mozgó alkatrészektől és a forró részek sérülést és/vagy égési sérülést okozhatnak.
10. Ha a berendezés szokatlan módon vibrálni kezd, kapcsolja KI a motort és azonnal keresse az okot, a rezgés általában egy probléma figyelmeztetése.
11. A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa mentesen a motort/külső részét olajtól, oldószerektől vagy túlzott zsírtól.

FIGYELMEZTETÉS! Soha ne távolítsa el vagy próbálja meg beállítani a biztonsági szelepet. Tartsa tisztán a biztonsági szelepet a festéktől és egyéb lerakódásoktól.



VESZÉLY! Soha ne próbálja megjavítani vagy módosítani a tartályt! A hegesztés, fúrás vagy bármilyen más megmunkálás gyengíti a tartályt, és repedés vagy robbanás következtében megsérülhet. Mindig cserélje ki a kopott vagy sérült tartályokat.

FIGYELMEZTETÉS! Naponta engedje le a folyadékot a tartályból.

12. A tartályok rozsdásodnak a nedvesség felhalmozódása miatt, ami gyengíti a tartályt. Győződjön meg arról, hogy rendszeresen ürítse ki a tartályt, és rendszeresen ellenőrizze, a nem biztonságos állapotokat mint például a rozsdaképződést és a korróziót.
13. A gyorsan mozgó levegő felszaporítja a port és a törmeléket, ami káros lehet. Engedje ki a levegőt finoman a nedvesség szárításakor vagy a kompresszorrendszer nyomásmentesítésekor.

Óvintézkedések permetezéskor



FIGYELMEZTETÉS! Ne permetezzen gyúlékony anyagokat nyílt láng közelébe vagy gyújtóforrás közelébe, beleértve a kompresszort is.



14. Ne dohányozzon festék, rovarirtó vagy egyéb gyúlékony anyagok permetezése közben
15. Permetezéskor használjon arcmaszkot/légzésvédőt, és permetezze be jól szellőző helyen a veszélyek elkerülése érdekében tűzveszély elkerülés érdekében és egészség megőrzéséért.
16. Ne irányítson festéket vagy permetezzen más anyagot a kompresszorra. Helyezze

el a kompresszort a lehető legtávolabb helyezze a permetezési területtől, hogy minimalizálja a felhalmozódást a kompresszoron.

17. A tűzveszély csökkentése érdekében a kompresszort távolítsa el a fa vágógéptől, hogy elkerülje a fűrészpor beszívását a motorba.
18. Ha oldószerekkel vagy mérgező vegyszerekkel permetez vagy tisztít, kövesse a vegyszergyártó utasításait.

Utasítás a nyomástartó edény használatára

A nyomástartó edény kizárólag sűrített levegő tárolására szolgál, és vízszintes helyzetben történő statikus használatra szolgál. Használható az üzemi nyomásnak és hőmérsékletnek megfelelően, amely a nyomástartó edény lapján látható és a műszaki adatokban és a további utasításokban található.

A nyomástartó edény hegesztése és melegítése tilos!

A nagynyomású tartályba be vannak építve a biztonsági és vezérlő műszerek (biztonsági szelep, nyomásmérő), amelyek működését és használatát a következő utasítások ismertetik.

A maximális nyomás a műszaki adatokban és magában a nagynyomású edényben van megadva.

Utasítások a nyomástartó edények karbantartásához

Bármilyen beavatkozás vagy az edény nyomás alatt tartása előtt - ki kell engedni a levegőt az edényből, és el kell zárni a légáramlást az edénybe.

A nyomástartó edény hegesztése és melegítése tilos!

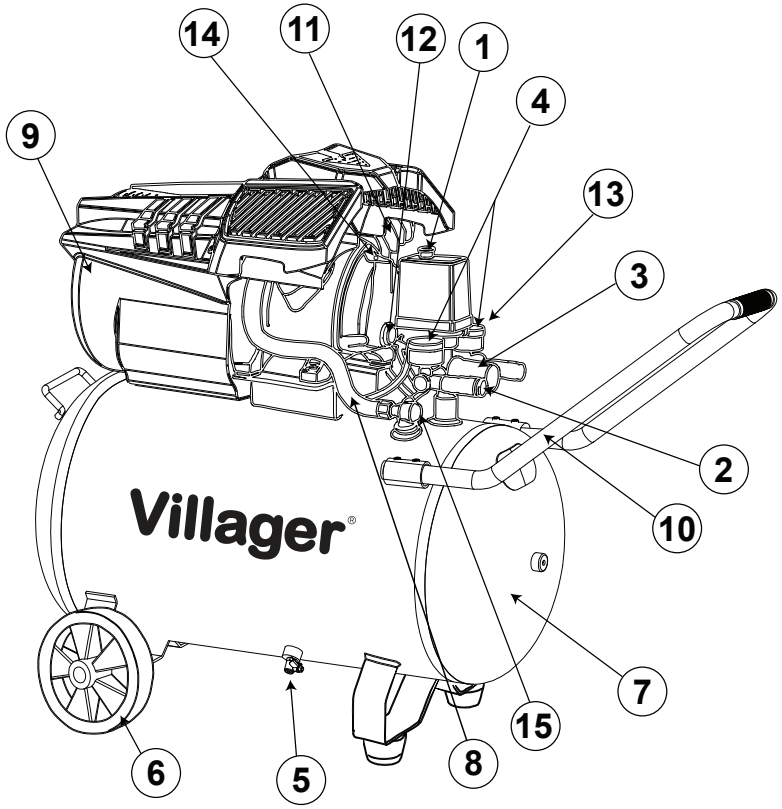
Rendszeresen ellenőrizze a lap vastagságát (fedél és alsó);

Az aljzat vastagsága soha nem lehet 2 mm-nél kisebb

Az aljzat vastagsága soha nem lehet 2 mm-nél kisebb

Az edény építésénél 0,5 mm-es megengedett korróziós sebességet vettek figyelembe

A kompresszor kinézése és részei

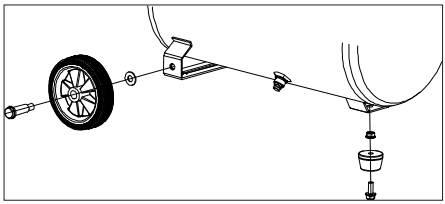


1. Nyomáskapcsoló
2. Kimeneti szelep
3. Nyomásszabályozó
4. Manométer
5. Leeresztő csap
6. Kerék
7. Légtartály
8. Kipufogócső
9. Ventilátorfedél
10. Szállító fogantyú
11. Légszűrő
12. Olajszint mérő üvege
13. Biztonsági szelep
14. Légkivezető cső
15. Irreverzibilis szelep

Szerelés

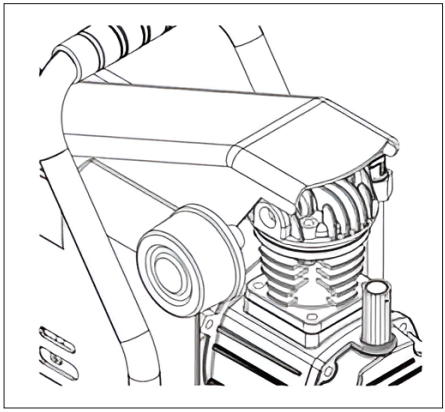
A kerekek felszerelése

Helyezze be a csavart és az alátétet a tartályba, hogy rögzítse a kerekeket és a gumilábakat.



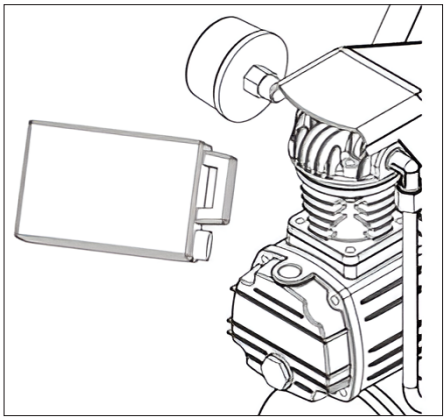
A légszűrő beszerelése

Szerelje be a légszűrőt a hengerfejre, .



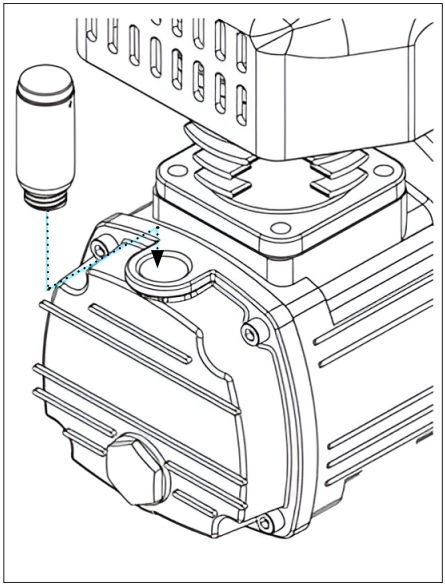
Olaj

Töltsön olajat a kompresszorba a nyílásból, egészen az olajkaron lévő maximális mennyiségig.



A légtelenítő cső felszerelése

Szerelje fel a légtelenítő csövet az ábra szerint.



Műszaki alapadatok

Modell	VAT VE 100 D
Erő	2.2 kW / 3 HP
Feszültség	230 V
Frenkvencia	50 Hz
Maximális áramerősség	10 A
Maximális üzemi hőmérséklet Tmax	+100°C
Minimális üzemi hőmérséklet T min	-10°C
Fordulatok száma	2850 ford/ perc
Elméleti áramlás	316 l / perc
Maximális üzemi nyomás:	8 bar
Maximális megengedett nyomás	12 bar
Tartály térfogata:	100 l
Tömeg	65 Kg

Zaj	Hangnyomásszint L_{pA} Mérési bizonytalanság K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Mért hangteljesítményszint L_{WA}	95.02 dB(A)
	Garantált hangteljesítmény szintje L_{WA}	97 dB(A)
	Mérési bizonytalanság K	3 dB(A)

Telepítés

Pozíció

Rendkívül fontos, hogy a kompresszort tiszta, jól szellőző helyen helyezzék el, ahol 40 °C-nál nem magasabb levegő hőmérséklet veszi körül.

A kompresszor és a tárgyak között legalább 1 m távolságra van szükség, mivel a tárgyak akadályozhatják a levegő áramlását.

FIGYELEM! Ne helyezze a kompresszor levegőbemenetét gőz, festékszóró közelébe, csiszolóhelyre vagy bármilyen más szennyezőforrás közelébe. Ezek a törmelékek károsítják a motort.

Elektromos szerelés



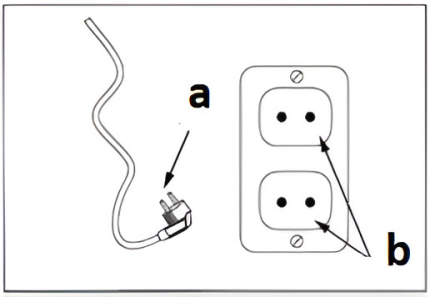
FIGYELMEZTETÉS! Minden szerelési és elektromos csatlakoztatási munkát szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. A telepítésnek meg kell felelnie a helyi előírásoknak és a nemzeti elektromos előírásoknak.

FIGYELEM! Soha ne használjon hosszabbító kábelt ehhez a termékhez. Az áramkimaradás és a maradandó motorkárosodás elkerülése érdekében a hosszabbító kábel helyett használjon kiegészítő levegőtömlőt; A hosszabbító kábel használata érvényteleníti a garanciát.

Földelési utasítások

1. Ezt a terméket 230 V névleges feszültségen való használatra tervezték, és az ábrán láthatóhoz hasonló földelt csatlakozóval rendelkezik. Győződjön meg arról, hogy a készülék olyan aljzathoz van csatlakoztatva, amelynek konfigurációja megegyezik a csatlakozóval. Ezt a terméket földelni kell. Rövidzárlat esetén a földelés csökkenti az áramütés kockázatát azáltal, hogy vezetéket biztosít az elektromos áram számára. Ez a termék olyan vezetékkel van felszerelve, amelynek földelővezetéke egy megfelelő földelővezetékkel és egy megfelelő földelőcsatlakozóval rendelkezik. A dugót egy megfelelően telepített és földelt aljzatba kell csatlakoztatni az összes helyi előírásnak és előírásnak megfelelően.

a) Földelő csatlakozó
b) Földelt aljzat



VESZÉLY! A földelés szakszerűtlen használata áramütés veszélyéhez vezethet!



VESZÉLY! Ne használjon földelő adaptert ehhez a termékhez!

2. Ha a tápkábelt vagy a csatlakozódugót javítani vagy cserélni kell, ne csatlakoztassa a földelővezetéket egyetlen terminálhoz sem. A földelővezeték egy szigetelt vezeték, amelynek külső felülete zöld (sárga csíkokkal vagy anélkül).

FIGYELEM! Soha ne csatlakoztasson (se zöld, se sárga) feszültség alatt álló terminálhoz.

3. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szervizhez, ha nem érti teljesen a földelési utasításokat, vagy ha kétségei vannak a termék megfelelő földelésével kapcsolatban. Soha ne módosítsa saját maga a csatlakozót; ha nincs megfelelő aljzat, szereltessen be egy megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelővel.

FIGYELEM!

1. A helyi elektromos kódok területről területre változnak. A beépítési forrásnak, a csatlakozónak és a védőnek legalább a motor adattábláján feltüntetett áramerősségre és feszültségre kell méretezni, és meg kell felelnie legalább az összes elektromos szerelési előírásnak.

2. Használjon lassan olvadó vagy automatikus biztosítékot.

FIGYELEM! Túlmelegedés, rövidzárlat és tűzkár keletkezik a nem megfelelő telepítés stb.

MEGJEGYZÉS: A 230 voltos, 5 amperes eszközök 230 V-on üzemeltethetők a következő feltételek mellett:

a. Nincs más elektromos készülék vagy lámpa csatlakoztatva az áramkör ugyanazon oldalára.

b. A feszültség normális.

c. Az áramkör egy 5 amperes automatikus biztosítékkal vagy egy 15 amperes lassú olvadású biztosítékkal van felszerelve.

3. Ha ezek a feltételek nem teljesíthetők, vagy ha a megszakító kiold, akkor szükséges lehet a kompresszor 230 voltos, 5 amperes áramkörön történő működtetése.

MUNKA

Nyomáskapcsoló - AUTO/OFF - „AUTO" állásba állítva a kompresszor automatikusan kikapcsol, ha a tartály nyomása elér egy előre beállított maximális nyomást (0,8 Mpa), és automatikusan működik, ha a tartály nyomása elér egy minimális előre beállított nyomást (körülbelül 0, 6 MPa). „OFF" állásban a kompresszor nem működik. Ennek a kapcsolónak az „OFF" állásban kell lennie, amikor a tápkábelt bedugja és kihúzza a konnektorból, vagy amikor szerszámot cserél.

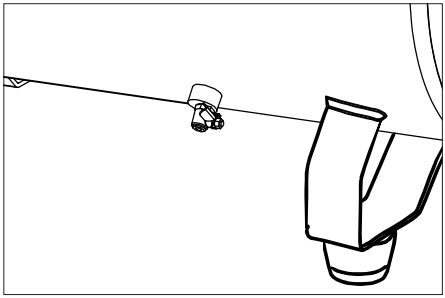
Szabályozó – A szabályozó a megfelelő sűrítettl evegős szerszámok kimeneti nyomásának beállítására szolgál.

Biztonsági szelep – Automatikusan kiengedi a sűrített levegőt, ha a tartályban lévő nyomás meghaladja a megengedett nyomásszintet.

Nyomócső – A nyomócső köti össze a szivattyúfejet és a visszacsapó szelepet. Forró, amikor a kompresszor működik. A fájdalmas égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a nyomócsövet.

Visszacsapó szelep – A visszacsapó szelep egy egyirányú szelep, amely sűrített levegőt enged be a tartályba, de megakadályozza, hogy a tartályból sűrített levegő visszaáramoljon a szivattyúba.

Fogantyúk és kerekek – A kompresszor könnyű mozgatására tervezték.



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja a kerekes eszközök fogantyúit a készülék felemeléséhez a földről.

Leeresztő szelep – Ez a szelep (5) a tartály alján található. A víz kiürítésére szolgál a tartályból.

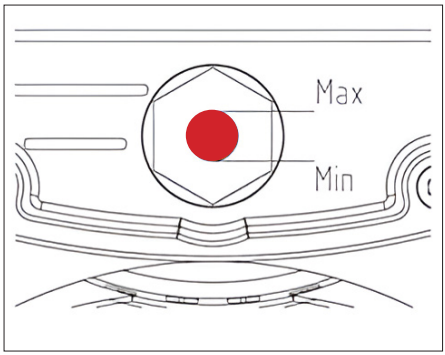
Ügyeljen arra, hogy a tartály nyomásmérője 1 bar alatt legyen, nyissa ki a leeresztő szelepet, hogy kiengedje a vizet a tartályból. Ezt hetente egyszer kell megtenni.

Olaj hozzáadása

Kompresszorolaj használata javasolt. Tartsa az olajszintet az olajpohár piros körében.

Az olaj utántöltéskor helyezze a készüléket sima felületre.

Ajánlott olaj kompresszorokhoz: 10°C feletti hőmérséklet esetén SAE30, 10°Calatti hőmérséklet esetén SAE10-et használjon.



Üzembe helyezési eljárás

FIGYELEM! Ne csatlakoztasson pneumatikus vagy egyéb szerszámokat a konnektorhoz, amíg a készüléket nem ellenőrizték és az indítási eljárást be nem fejezték.

FONTOS: Ne üzemeltesse a kompresszort az utasítások elolvasása előtt, különben megsérülhet.

1. Fordítsa el teljesen a szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy lehetővé tegye a levegő áramlását.
2. Fordítsa a kapcsolót OFF állásba, és dugja be a tápkábelt.
3. Fordítsa a kapcsolót AUTO állásba, és hagyja járni az egységet 30 percig a szivattyú alkatrészeinek feltöltéséhez.
4. Fordítsa el a szabályozót teljesen az óramutató járásával ellentétes irányba. A kompresszor a maximális nyomás beállításáig működik, majd leáll.
5. Forgassa el a szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy kiengedje a levegőt. A kompresszor az előzőleg beállított nyomással (kb. 6 bar) kezd újra működni.
6. Forgassa el a szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba a levegőellátás megszakításához, és fordítsa a kapcsolót OFF állásba.
7. Csatlakoztassa a szerszámot. Állítsa a nyomáskapcsolót AUTO állásba, a kompresszor működni kezd, és levegőt pumpál a tartályba. Automatikusan kikapcsol, ha a készülék eléri a maximális előre beállított nyomást. OFF állásban a nyomáskapcsoló nem működik, és a kompresszor nem működik. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, amikor bedugja vagy kihúzza a tápkábelt.

****

NEDVESSÉG SŰRÍTETT LEVEGŐBEN.

A levegő nedvessége vízzé változik, ha a levegő összenyomódik vagy a hőmérséklet csökken. Ha magas a páratartalom, vagy ha a kompresszor hosszú ideig állandó használatban van, a víz összegyűlik a tartályban. Ha szórópisztolyt vagy csiszolópisztolyt használ, a nedvesség a tartályból a tömlőn keresztül, a permetezőanyaggal kevert vízként kerül ki a pisztolyból.

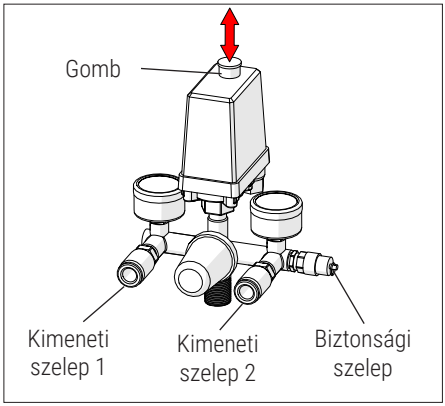
FONTOS: Ez a páralecsapódás vízfoltokhoz vezet a festékben, különösen, ha nem vízbázisú festékkel permetezzük. Ha csiszol, a homok elakadhat, vagy eltömítheti a pisztolyt, ami hatástalanná teheti. A levegővezetékben, a pisztoly közvetlen közelében található száraz szűrő segít eltávolítani ezt a nedvességet.

Biztonsági szelep

FIGYELMEZTETÉS! Ne távolítsa el vagy próbálja meg beállítani a biztonsági szelepet!

Szabályozó

1. A szabályozó a légnyomást a levegős szerszámhoz vagy szórópisztolyhoz igazítja.
2. Állítsa be a kimeneti nyomást a szabályozó elforgatásával



Manométer

Ezen a típusú kompresszoron 1 vagy 2 manométer van, az egyik a tartályban lévő nyomást mutatja, a másik (ha van 2 manométer) a kimenő nyomást a szabályozó után.

Karbantartás



FIGYELMETETÉS! Válassza le az áramforrást, majd engedje el az összes nyomást a rendszerből, mielőtt megpróbálná telepíteni, szervizelni, mozgatni vagy bármilyen karbantartást végrehajtani.

Rendszeresen ellenőrizze a kompresszort, hogy nincs-e látható probléma, és minden alkalommal kövesse a karbantartási eljárásokat, amikor a kompresszort használja.

1. Kapcsolja ki a kompresszort, és engedje el a nyomást a rendszerből. Engedje le a vizet a tartályból a tartály alatt található leeresztő csap kinyitásával.
2. Tisztítsa meg a port és a szennyeződést a motorról, a tartályról és a levegővezetékekről és a szivattyú hűtőlapátjairól, amíg a kompresszor ki van kapcsolva.

FONTOS: Helyezze a készüléket a lehető legtávolabb a permetezési területtől, mert a tömlő segít megelőzni, hogy a felesleges permet eltömítse a szűrőt.

Védelem a termikus túlterhelés ellen

FIGYELEM! Ez a kompresszor automatikus túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve, amely leállítja a motort, ha túlmelegszik.

Ha a túlmelegedés elleni védelem gyakran leállítja a motort, annak az alábbi okok egyike lehet.

1. Kisfeszültség.
2. Eltömődött légszűrő.
3. A megfelelő szellőzés hiánya.

FIGYELEM! Ha a túlmelegedés elleni védelem be van kapcsolva, a motort indítás előtt hagyni kell lehűlni. A motor figyelmeztetés nélkül automatikusan újraindul, ha bedugják az elektromos aljzatba, és a készülék be van kapcsolva.

Tárolás

1. Ha nem használja, a tömlőt és a kompresszort hűvös, száraz helyen tárolja.
2. Engedje le a vizet a tartályból.
3. Válassza le a tömlőt, és tartsa a kompresszor tetején, hogy elkerülje a sérülést.

A LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK TÁBLÁZATA

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kompresszor nem tud elindulni/ újraindítani	1. Nincs áram, a vezetékcsatlakozó meglazult; 2. Biztosíték ki van kapcsolva; 3. Automata biztosíték; 4. Termikus túlterhelés kapcsoló nyitva; 5. A nyomáskapcsoló nem működik;	1. Győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakoztatva van. Ellenőrizze a csatlakozót és a motor túlterhelés kapcsolóját. 2. Cserélje ki a biztosítékot. 3. Indítsa el a megszakítót, ellenőrizze, hogy alacsony-e a feszültség. 4. Kapcsolja ki a kompresszort, várja meg, amíg a motor lehűl, és zárja le a túlterheléskapcsolót, majd indítsa újra. 5. Cserélje ki a nyomáskapcsolót.
A motor leáll vagy lassan jár	1. A feszültség túl alacsony 2. Nem megfelelő kenés vagy nincs kenés 3. Alacsony teljesítmény a rossz érintkezés miatt. 4. Motor rövidzárlat 5. A visszacsapó szelep blokkolva van	1. Ellenőrizze, hogy alacsony-e a feszültség. 2. Lásd a kézikönyvnek azt a részét, ahol a kenést ismertetik 3. Ellenőrizze az érintkezőket, távolítsa el a hosszabbítót, ha használ, ellenőrizze az áramkört voltmérővel 4. Cserélje ki a motort. Fordítson engedéllyel rendelkező villanyszerelőt a motor és a vezetékek ellenőrzésére. Kövesse az ajánlásait. 5. Szerelje szét a visszacsapó szelepet, hogy ellenőrizze, nincs-e eltömődve, majd cserélje ki. **VESZÉLY! Soha ne szerelje szét a visszacsapó szelepet nyomás alatt. Először engedje le a tartályt**
A biztosítékok kiégnek / az automatikus biztosíték folyamatosan kialszik. **FIGYELEM! Soha ne használjon hosszabbító kábelt ehhez a termékhez**	1. Hibás biztosíték, túlterhelt az áramkör. 2. Hibás visszacsapó szelep vagy nincs terhelés	1. Ellenőrizze a biztosíték helyességét, használjon lassú biztosítékot. Válassza le a többi elektromos készüléket az áramkörről, vagy működtesse a kompresszort az áramkör saját ágán 2. Csere vagy javítás. **VESZÉLY! Soha ne szerelje szét a visszacsapó szelepet nyomás alatt. Először engedje le a tartályt**

A túlmelegedés elleni védelem folyamatosan aktiválódik	1. Kisfeszültség 2. Eltömődött légszűrő 3. A megfelelő szellőzés hiánya/a szobahőmérséklet túl magas 4. Ellenőrző szelep meghibásodás 5. Hibás kompresszor szelepek	1. Húzza ki a hosszabbítót, ellenőrizze voltmérővel 2. Tisztítsa meg a szűrőt 3. Helyezze a kompresszort jól szellőző helyre 4. Cserélje ki 5. Cserélje ki a szelepegységet **VESZÉLY! Soha ne szerelje szét a visszacsapó szelepet nyomás alatt. Először engedje le a tartályt**
Kopogás, zümmögés, szokatlan rezgések	1. Laza csavarok, a tartály nincs vízszintesen 2. Hibás csapágy az excenteren vagy a motortengelyen 3. A henger vagy a dugattyúgyűrű sérült	1. Húzza meg a csavarokat, helyezze el a tartályt vízszintesen 2. Cserélje ki 3. Cserélje ki vagy javítsa meg, ha szükséges
A tartály nyomása csökken, amikor a kompresszor leáll	1. Laza csap a tartályon 2. Ellenőrizze a szelep szivárgását 3. Laza csatlakozók a nyomáskapcsolón vagy a szabályozón	1. Húzza meg 2. Szerelje szét, visszacsapó szelep szerelvényt, tisztítsa meg vagy cserélje ki 3. Ellenőrizze az összes csatlakozót szappanos vízzel és húzza meg
A kompresszor folyamatosan működik, és a levegő teljesítménye alacsonyabb, mint a normál / alacsony légnyomás	1. Túlzott levegőhasználat, túl kicsi a kompresszor 2. Eltömődött szívószűrő 3. Levegőszivárgás a csövekben (a gépen vagy a rendszer belsejében) 4. Törött bemeneti szelepek 5. Dugattyú gyűrű kopott	1. Csökkentse a használatot, vagy vásároljon magasabb légnyomású eszközt (SCFM) 2. Tisztítsa meg vagy cserélje ki 3. Cserélje ki a szivárgó alkatrészeket, vagy húzza meg, ha szükséges 4. Cserélje ki a kompresszor szelepeit 5. Cserélje ki a dugattyút vagy a hengert

Túl sok nedvesség az elszívott levegőben	1. Túl sok víz a tartályban 2. Magas páratartalom	1. Minden használat után ürítse ki a tartályt. 2. Menjen kevésbé párás helyre; nedves idő esetén gyakrabban szellőztesse ki a tartályt, és használja a beépített szűrőt. MEGJEGYZÉS: A vízkondenzációt nem a kompresszor meghibásodása okozza
A kompresszor folyamatosan működik, és a nyomás emelkedésével kinyitja a biztonsági szelepet	1. Hibás nyomáskapcsoló 2. Hibás biztonsági szelep	1. Cserélje ki a kapcsolót 2. Cserélje ki a biztonsági szelepet egy eredeti cserealkatrészre
Túlzott indítás és leállítás (automatikus indítás)	Túl sok páralecsapódás a tartályban	Engedje le gyakrabban
A nyomáskapcsoló szelepéből levegő távozik	Ellenőrizze, hogy a szelep beragadt-e nyitott helyzetben	Távolítsa el és cserélje ki a visszacsapó szelepet VESZÉLY! *Soha ne szerelje szét a visszacsapó szelepet nyomás alatt. Először engedje le a tartályt*

A nyagnyomású edények használati és karbantartási utasítása

Nyomástartó edények táblázata

Típus Leírás	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Konstrukció P nyomáshoz	8,8 bar/880 kpa						
Maximális megengedett nyomás PS	8.0 bar/800kpa						
Üzemi hőmérséklet Tmin ~ Tmax	-10℃~+100℃						
Tartály térfogata V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Megengedett korrózió c	0,5 mm						
Falvastagság	2,0 mm	2,0 mm	2,0 mm	2,5 mm.	3,0 mm	3,0 mm	3,5 mm

1. Az üzemi nyomás nem haladhatja meg a megengedett maximális nyomást. A maximálisan megengedett nyomás túllépéséből adódó problémákért a kezelő a felelős.
2. A nyomástartó edényt olajkenésű kompresszorokhoz használják.
3. A nyomástartó edény a légkompresszor fontos része. A légkompresszor nem tud működni - amíg az összes szükséges alkatrészt nem csatlakoztatta / össze nem szerelte, ez különösen vonatkozik a biztonsági alkatrészekre.
4. A nyomástartó edénynek legalább egy biztonsági szeleppel kell rendelkeznie. Beszerelés előtt a biztonsági szelepet egy felhatalmazott szervezetnek ellenőriznie kell.

   A korrózió elkerülése érdekében a nyomástartó edény élettartama alatt a biztonsági szelepet legalább évente egyszer ellenőrizni kell.
5. A nyomástartó edénybe nyomásmérőt kell helyezni. A mérő mérési tartománya a p tervezett nyomás legalább 1,5-3-szorosa legyen.
6. A kezelőnek rendelkeznie kell a nyomástartó edényre vonatkozó biztonsági információkkal, beleértve a rendszeres karbantartási listát is. Ha szokatlan esemény történik, azt be kell jelenteni és a nyomástartó edény ellenőrzésére speciális eszközökkel rendelkező szakértőnek meg kell vizsgálnia.
7. A nyomástartó edény élettartama legfeljebb 7 év. E kor elérése után a nyomástartó edényt már nem szabad használni, kivéve, ha azt egy erre felhatalmazott szerv megvizsgálta speciális nyomástartó edény-ellenőrző berendezéssel, és engedélyezte a további használatát.
8. A nyomástartó edényt vízszintes felületre kell helyezni. Ez megakadályozza a hegesztési varratok meglazulását a nyomástartó edény további rezgései miatt.
9. A nyomástartó edényt nem szabad semmilyen erővel megütni vagy megnyomni.
10. A nyomástartó edény nem érintkezhet korrozív anyagokkal, és nem szabad korrozív környezetben dolgozni.
11. A vízleeresztő szelepet rendszeresen ki kell nyitni, hogy eltávolítsa a vizet a tartályból és megakadályozza annak korrózióját.
12. A nyomástartó edényeket tilos melegíteni, hegeszteni vagy más módon javítani, különösen a nyomástartó edény részein.

Szerviz

Az elektromos kéziszerszámot kizárólag szakképzett szakembernél szabad javítani a felhatalmazott szervizközpontban, eredeti alkatrészek felhasználásával, hogy az elektromos kéziszerszám továbbra is biztonságosan használható legyen. A hivatalos szervizközpontjainkkal kapcsolatos további információkért látogasson el a www.villager. hu weboldalra vagy a Villager termékek értékesítésére feljogosított boltba.

Megfelelőségi nyilatkozat

A gépekről szóló, 2006. május 17-i 2006/42/EC irányelv IIA. melléklete szerint

Villager

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Készülék leírása : Légkompresszor Villager VAT VE 100 D

Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a fent említett terméket az alábbiak szerint tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- 2014/29/EU irányelv egy egyszerű edény nyomására
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
- 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról
- 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv a zajkibocsátásról

Összehangolt és egyéb szabványok:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

A 2014/29/EU irányelv szerinti tanúsító szervezet:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 Nº 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.
VAT VE 100 D palack sorozat azonosító jele: OD400

A 2000/14/EK és 2005/88/EK irányelv szerinti felhatalmazott szerv :
Intertek tesztjelentés 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

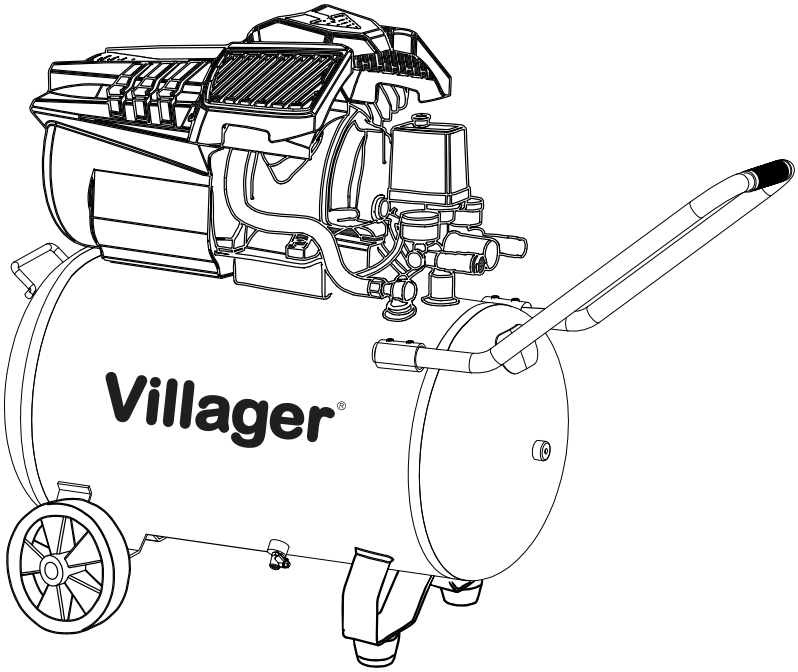
Mért zajszint	L_{WA} 95.02 dB(A)
Garantált zajszint	L_{WA} 97 dB(A)

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult felelős személy: Dragan Dragićević, Villager D.O.O., Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / Dátum: Ljubljana, 23.07.2025.

A gyártó nevében nyilatkozat elkészítésére felhatalmazott személy
Dragan Dragićević
Dragićević D.

КОМПРЕСОР
Villager VAT VE 100 D
Оригинални упатства за употреба



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Симболи



Прочитајте го упатството за употреба



Мора да се носи заштита за слух



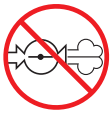
Компресорскиот уред може да се покрене без предупредување



Опасност од висока температура



Висок напон, опасност за животот!



Не го отварајте вентилот пред да ја приклучите цевката.



Преносниот компресор не го употребувајте со отворено куќиште



Овој симбол укажува дека овој производ не смее да се отстранува заедно со останатиот отпад од домаќинството. Со цел да се спречи било каква штета за околината или здравјето поради непрописното отстранување на отпадот, производот треба да се однесе на рециклажа – така да материјалите се отстранат на одговорен начин. Однесете го производот во локалната фирма за собирање или обратете и се на Вашата локална управа која ќе Ве упати на фирмите кои се занимаваат со рециклажа.



Производот ги исполнува безбедносните барања од релевантните директиви на законодавството на Република Србија.



Производот ги исполнува безбедносните барања од релевантните директиви на законодавството на Европската Унија.

Пред употреба прочитајте го ова упатство. Непочитувањето на упатството може да доведе до сериозни повреди и / или оштетување на уредот! Сочувајте го упатството за употреба.

Цел на компресорот:

Компресорот е дизајниран и наменет исклучиво за производство на компримиран воздух за алати – кои користат компримиран воздух. Наменет е исклучиво за приватна употреба и не е адекватен за деловни цели. Користете го компресорот само на начин кој е опишан во упатството за употреба. Секоја поинаква употреба се смета како ненаменска – и може да нанесе материјална

штета или штета на лицата. Компресорот не е играчка за деца. Производителот или продавачот не презема одговорност за штетата создадена поради злоупотреба или неправилна употреба.

Опис

Компресорите со директен погон кои се подмачкуваат со масло дизајнирани се за хоби пазарот ("направи сам") со многубројни примени во работата дома и на автомобилите. Овие компресори може да стартуваат пиштоли за распрскување, ударни клучеви, пиштоли за ковање на шајки и други алати. Овој компресор може да обезбеди и влажен компримиран воздух (<8 бари). Наместете го филтерот за вода или фенот меѓу компресорот и електричниот алат доколку на електричниот алат му е потребен сув воздух.

Напомени за безбедноста

Овој прирачник содржи важни напомени кои треба да се прочитаат и да се разберат. Овие напомени дадени се со цел БЕЗБЕДНОСТ и како би се СПРЕЧИЛЕ ПРОБЛЕМИТЕ СО ОПРЕМАТА. Следните симболи се помош за разбирање на ове напомени.

ОПАСНОСТ! Опасност која укажува на постоечка опасна ситуација која, ако не се избегне, резултира со смрт или со тешки повреди.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредувањето укажува на потенцијално опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до смрт или тешки повреди.

ВНИМАНИЕ! Вниманието укажува на опасна ситуација која, ако не се избегне, може да доведе до помал или умерен дефект.

НАПОМЕНА! Напомената укажува на важните напомени кои доколку не се почитуваат, МОЖЕ да доведат до оштетување на опремата.

Отпакување

Пред и по отпакувањето на пакетот, внимателно прегледајте дали има било какви оштетувања до кои може да дојде за време на транспортот. Осигурете се дека спојките, завртките и останатите делови се цврсто затегнати пред да го пуштите компресорот во работа.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не ракувајте со компресорот доколку е оштетен при транспортот. Ракување или користење. Ова може да доведе до оштетување во вид на пукање и да предизвика повреди или оштетување на имотот.

ОПАСНОСТ! Предупредување на воздухот што се вдишува

Овој компресор не е опремен и не треба да се користи "таков каков што е" за производство на воздух кој би можел да се вдишува. За секоја примена на воздухот за човекови потреби, компресорот мора да биде опремен со соодветна вградена безбедносна опрема и предупредување. Оваа дополнителна опрема неопходна е за правилно филтрирање и пречистување на воздухот во воздух кој би ги задоволил минималните спецификации за локалните стандарди.

Општи информации за безбедноста



бидејќи компресорот и останатите компоненти (пумпа, пиштол за распрскување, филтри, подмачкувачи, црева, итн.) кои се користат, го составуваат системот на пумпата со висок притисок, следните мерки за претпазливост мора да се почитуваат:

1. Внимателно прочитајте ги сите упатства приложени кон овој производ. Во целост бидете запознаени со контролите и со правилното користење на опремата.
2. Почитувајте ги сите локални правила за електрика и безбедност, како што се во САД, Националните правила за електрика (NEC) и Законот за здравје и безбедност на работата (OSHA).

3. Компресорот може да го користат само лица кои се добро запознаени со овие правила за безбедна работа.
4. Посетителите треба да бидат на одредено растојание и на децата не смее да им се дозволи престој во работниот простор.
5. Носете заштитни очила и користете заштита за слух во текот на ракувањето со пумпата или уредот.



6. Не пумпата не смее да се стои и уредот не смее да се користи како држач за раце.
7. Пред секоја употреба, проверете ги системот за компримиран воздух и електричните компоненти дали имаат знаци на оштетување, пропаѓање, абење или истекување, поправете ги или заменете ги дефектните делови пред употреба.
8. Редовно проверувајте ги сите завртки и по потреба правилно затегнете ги.



П Р Е Д У П Р Е Д У В А Њ Е ! Моторите, електричната опрема и контролите може да предизвикаат електрични лакови кои ќе ги запалат и запаливите гасови или испарувања. Никогаш не ракувајте со уредот или не вршете поправки во близина на запаливите гасови или испарувања. Во близина на компресорот никогаш не смеат да се чуваат запаливи течности или гасови.

ВНИМАНИЕ! Деловите од компресорот може да бидат врели, дури и ако е исклучен компресорот.



9. Прстите чувајте ги подалеку од компресорот што работи, деловите што се движат брзо и врелите делови може да предизвикаат повреди и/или изгореници.
10. Доколку опремата почне да вибрира на необичен начин, ИСКЛУЧЕТЕ ГО моторот и веднаш побарајте ја причината, вибрацијата обично е предупредување за некој проблем.
11. За да ја намалите опасноста од пожар, одржувајте ги моторот/надворешноста чисти од масло, растворувачи, или прекумерна замастеност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не вадете го и не обидувајте се да го подесите безбедносниот вентил. Безбедносниот вентил мора да се одржува чист од бои и од други акумулации.



ОПАСНОСТ! Никогаш не обидувајте се да го поправите или измените резервоарот! Заварувањето, дупчењето или било која друга преработка ќе го ослабне резервоарот и ќе доведе до оштетување поради пукање или експлозија. Секогаш заменете ги истрошените или оштетените резервоари.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Секојдневно испуштајте ја течноста од резервоарот.

12. Резервоарите зарѓуваат поради собирање на влага, од која слабее резервоарот. Погрижете се резервоарот редовно да се празни и проверувајте го повремено поради небезбедните состојби како што се формирање на рѓа и корозија.
13. Воздухот што се движи брзо подига прашина и остатоци, кои може да бидат штетни. Воздухот испуштајте го полека кога ја сушите влагата или кога вршите декомпресија на системот на компресорот.

Мерки на претпазливост при распрскувањето

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не распрскувајте ги запаливите материјали во близина на отворен пламен или во близина на изворот на палење, вклучувајќи го и компресорот.

14. 14.Не пушете при распрскување на бои, инсектициди или други запаливи супстанци.
15. Користете маска за лице/респиратор кога распрскувате и прскате во добро проветрен простор за да се спречи опасноста по здравје и од пожар.
16. Не насочувајте ја бојата или не распрскувајте други материјали на компресорот. Наместете го компресорот колку што можете подалеку од областа на прскањето за да се минимализира акумулацијата на растурање на компресорот.
17. За да ја намалите опасноста од пожари, наместете го компресорот подалеку од секачот на дрва за да се избегне вшмукување на пилевина во моторот.
18. Кога распрскувате или чистите со растворувачи или токсични хемикалии, следете ги инструкциите на производителот на хемикалиите.

Упатство за употреба на садот под притисок

садот под притисок наменет е само за складирање на компримиран воздух и наменет е за статичка употреба во хоризонтална позиција. Може да се користи во согласност со работниот притисок и температурата, која е видлива на плочата на притисниот сад и опишана во техничките податоци и понатамошни упатства.

Заварувањето и загревањето на садот под притисок е забрането!

Во самиот сад под висок притисок се инсталираат безбедносни и управувачки инструменти (безбедносен вентил, манометар), чии операции и употреба се опишани во идните упатства.

Максималниот притисок се дава во техничките податоци и во самиот сад под висок притисок.

Упатство за одржување на садот под притисок

пред било која интервенција или одржување на садот под притисок – потребно е да се ослободи воздухот од садот да се затвори протокот на воздух во садот.

Заварувањето и загревањето на садот под притисок е забрането!

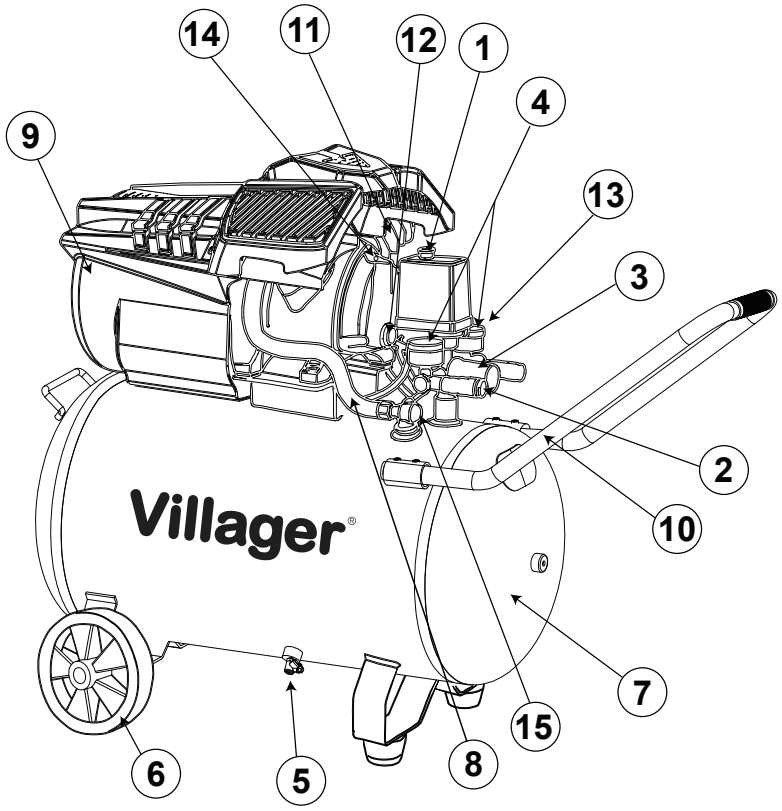
Периодично проверувајте ја дебелината на лимот (обвивка и дно);

Дебелината на обвивката никогаш не смее да биде помала од 2 mm

Дебелината на дното никогаш не смее да биде помала од 2 mm

Во конструкцијата на садот земена е предвид дозволената стапка на корозија од 0,5 mm.

Изглед и делови на компресорот

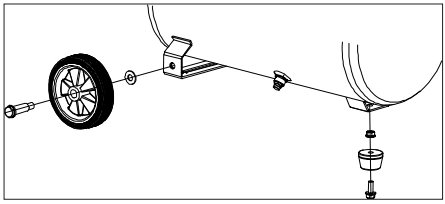


1. Прекинувач на притисокот
2. Излезен вентил
3. Регулатор на притисокот
4. Манометар
5. Испустна славина
6. Тркало
7. Резервоар за воздух
8. Испустна цевка
9. Капак на вентилаторо
10. Рачка за транспорт
11. Филтер за воздух
12. Стакло за мерење на нивото на масло
13. Безбедносен вентил
14. Цев за оддувување
15. Неповратен вентил

Монтажа

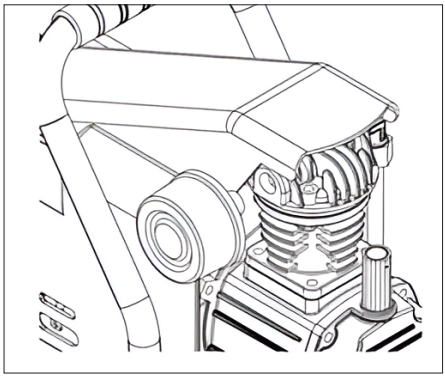
Монтирање на тркалата

Ставете ги завртката и подлошката на резервоарот за да ги прицврстите тркалата и гумените нозе.



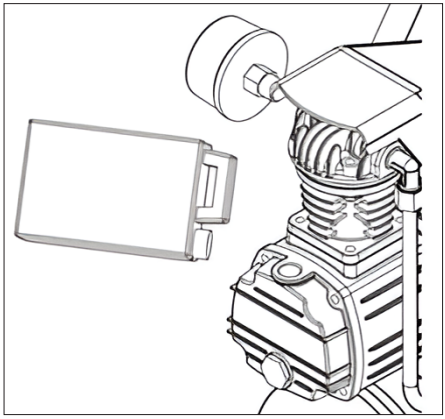
Монтажа на филтерот за воздух

Наместете го филтерот за воздух на главата на цилиндерот.



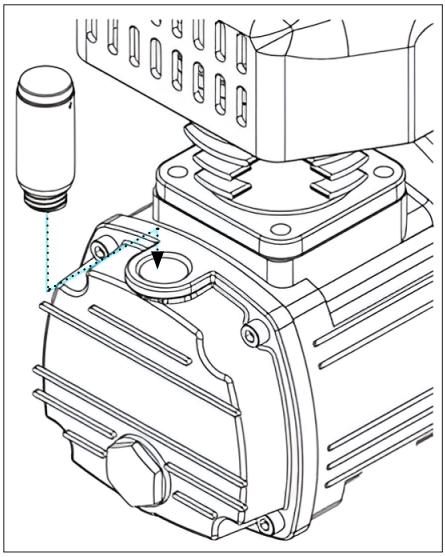
Масло

На компресорот додадете му масло од отворот, до линијата за максимално количество на рачката за масло.



Монтажа на цевката за вентилација

Наместете ја цевката за вентилација како што е прикажано на слики.



Основни технички податоци

Модел	VAT VE 100 D
Сила	2.2 kW / 3 HP
Напон	230 V
Фрекфенција	50 Hz
Сила на струја	10 A
Максимална работна температура T max	+100°C
Минимална работна температура T min	- 10°C
Брзина	2850 o/min
Работен волумен	316 l/min
Макс. притисок	8 bar
Максимален дозволен притисок	12 bar
Волумен на резервоарот	100 l
Тежина	65 kg

Бучава	Ниво на звучен притисок L_{pA} Несигурност K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Измерено ниво на звучна сила L_{WA}	95.02 dB(A)
	Гарантирано ниво на звучна сила L_{WA}	97 dB(A)
	Несигурност K	3 dB(A)

Инсталација

Позиција

Исклучително е важно компресорот да се инсталира во чист, добро проветрен простор каде што е опкружен со температура на воздухот не повисока од 40 °C.

Потребна е одалеченост најмалку од 1 m меѓу компресорот и објектите затоа што предметите може да го попречуваат протокот на воздух.

ВНИМАНИЕ! Не поставувајте го влезот на воздух во компресорот во близина на пареа, спреј бои, во област на брусење или на било кој друг извор на контаминација. Овие отпадоци ќе го оштетат моторот.

Електрична инсталација



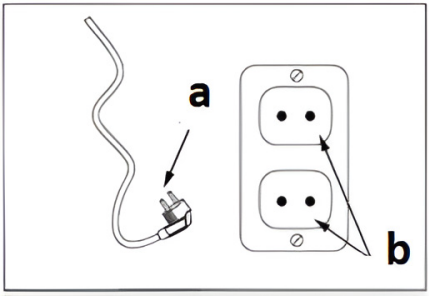
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Сите работи на инсталацијата и на електричните приклучоци треба да ги извршува квалификуван електричар. Инсталацијата мора да биде во согласност со локалните прописи и националните закони за електрика.

ВНИМАНИЕ! Никогаш не користете продолжен кабел за напојување со овој производ. Користете додатно црево за воздух наместо продолжен кабел за напојување, за да избегнете губење на силата и трајно оштетување на моторот; Употребата на продолжен кабел за напојување ја поништува гаранцијата.

Упатство за заземјување

1. Овој производ предвиден е за употреба на номинални 230 волти и има приклучок за заземјување кој изгледа како што е илустрирано на слики. Осигурете се дека е уредот приклучен на sидниот приклучок кој има иста конфигурација како приклучокот. Овој производ мора да биде заземјен. Во случај на краток спој, заземјувањето го намалува ризикот од електричен удар обезбедувајќи ја жицата за електрична енергија. Овој производ опремен е со кабел кој има жица за заземјување со соодветен приклучок за заземјување. Приклучокот мора да биде приклучен на sиден приклучок кој е правилно инсталиран и заземјен во согласност со сите локални прописи и одредби.

a) Приклучок за заземјување
b) Заземјен приклучок





ОПАСНОСТ! Неправилната употреба на заземјувањето може да доведе до возможен ризик од струен удар!

ОПАСНОСТ! Не користете адаптер за заземјување со овој производ!

2. Ако е неопходна поправка или замена на кабелот за напојување или на приклучокот, не поврзувајте ја жицата за заземјување на било која друга клема. Жицата со изолација која има зелена надворешна површина (без жолти линии) е жица за заземјување.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не ги поврзувајте (зелената или жолтата) на жива клема.

3. Проверете со квалификуван електричар или сервисер ако инструкциите за заземјување не сте ги разбрале во целост или ако се двоумите дали е производот правилно заземјен. Никогаш не модификувајте го лично приклучокот; доколку нема соодветен ѕиден приклучок, соодветниот приклучок треба да го постави квалификуван електричар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

1. Локалните закони за електрични инсталации се разликуваат од реон до реон. Изворот на инсталацијата, приклучокот и заштитникот мора да бидат означени барем за струја и напон наведени на натписната плочка на моторот, и да ги исполнуваат сите прописи за електрични инсталации како минимум,

2. Користете полека растоплив или автоматски прекинувач.

ВНИМАНИЕ! Прегревање, краток спој и оштетување од оган ќе резултираат од неадекватни инсталации, итн.

НАПОМЕНА: Со уредите од 230 волти, 5 ампери може да се ракува на 230 волти под следниве услови:

а. Нема други електрични апарати или светла кои се поврзани на истата страна на колото.

б. Напонот е нормален.

в. Колото е опремено со автоматски осигурувач од 5 ампери или со полека растоплив осигурувач од 15 ампери.

3. Ако не може да бидат исполнети овие услови или ако дојде до исклучување на струјниот уред за заштита, можеби ќе биде неопходна работата на компресоот со 230 волти, во коло од 5 ампери.

Работа

Прекинувач за притисок - AUTO/OFF – Подесен на "AUTO" позицијата, компресорот автоматски се исклучува кога притисокот во резервоарот ќе го постигне однапред одредениот максимален притисок (0,8 Mpa) и работи автоматски кога притисокот во резервоарот ќе го постигне минималниот однапред подесен притисок (oko 0,6 Mpa). Во "OFF" позицијата, компресорот нема да работи. Овој прекинувач треба да биде во "OFF" позицијата при приклучувањето и исклучувањето на кабелот за напојување од приклучокот или при замена на алатот.

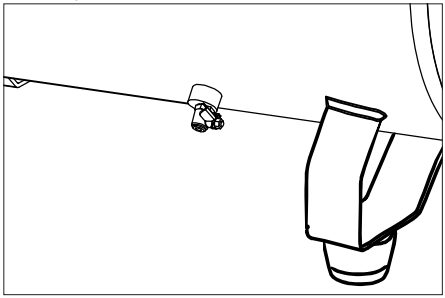
Регулатор – Регулаторот се користи за подесување на притисокот на излез на соодветните алати кои ги покренува компримираниот воздух.

Безбедносен вентил – Тој го испушта компримираниот воздух автоматски кога притисокот во резервоарот ќе го помине дозволеното ниво на притисок.

Испусна цевка – Испусната цевка ги поврзува главата на пумпата и неповратниот вентил. Врела е кога работи компресорот. За да ги избегнете болните изгореници, не допирајте ја испусната цевка.

Неповратен вентил – Неповратниот вентил е еднонасочен вентил кој го пропушта компримираниот воздух во резервоарот, но спречува компримираниот воздух од резервоарот да влезе назад во пумпата.

Рачки и тркала – Дизајнирани се за лесно поместување на компресорот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не користете ги рачките на уредите со тркала за да го подигнете уредот од земја.

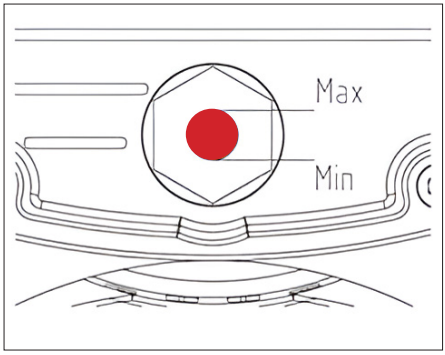
Испусен вентил – Овој вентил (5) се наоѓа на дното од резервоарот. Се користи за испуштање на водата од резервоарот.

Обратете внимание манометарот на резервоарот да бида под 1 бар, отворете го испусниот вентил за да ја испуштите водата од резервоарот. **Ова треба да се прави еднаш неделно.**

Додавање на масло

За употреба се препорачува масло за компресор. Одржувајте го нивото на масло во црвениот круг на чашата со масло. Кога го дополнувате маслото, поставете го уредот на рамна површина.

Препорачано масло за компресори: Користете SAE30 за температури над 10℃ и SAE10 за температури под 10℃.



Процедура за пуштање во работа

ВНИМАНИЕ! Не поврзувајте пневматски или други алати на приклучокот сè додека не се преконтролира уредот и додека не се заврши процедурата на стартување.

ВАЖНО: Не ракувајте со компресорот пред да ги прочитате инструкциите, во спротивно може да дојде до оштетување.

1. Свртете го регулаторот до крај во правец на движење на стрелките на часовникот за да овозможите проток на воздух.
2. Свртете го прекинувачот во OFF позицијата и приклучете го кабелот за напојување.
3. Свртете го прекинувачот во AUTO позиција и пуштете го уредот да работи 30 минути за да ги покрене деловите на пумпата.
4. Свртете го регулаторот до крај во правец спротивен од движењето на стрелките на часовникот. Компресорот ќе работи до подесениот максимален притисок и потоа ќе се исклучи.
5. Свртете го регулаторот во правец на движење на стрелките на часовникот за да го испуштите воздухот. Компресорот повторно ќе почне да работи со порано подесениот притисок (околу 6 бари).
6. Свртете го регулаторот во правец спротивен од движењето на стрелките на часовникот за да го прекинете доводот на воздух и префрлете го прекинувачот во позицијата OFF.
7. Поврзете го алатот. Префрлете го прекинувачот за притисок во AUTO позиција, компресорот почнува да работи и пумпа воздух во резервоарот. Автоматски се исклучува кога уредот ќе го постигне максималниот однапред подесен притисок. Во OFF позицијата, прекинувачот за притисок не може да работи и компресорот нема да работи. Осигурете се дека прекинувачот е во OFF позиција при приклучувањето или исклучувањето на кабелот за напојување во струја.

****

Влага во компримираниот воздух.

влагата во воздухот ќе се претвори во вода кога е воздухот компримиран или кога ќе падне температурата. Кога е влажноста висока или кога компресорот постојано се употребува, во резервоарот ќе се собира вода. Ако користите спреј или брусен пиштол, влагата ќе се пренесува од резервоарот низ цревото, и од пиштолот како вода измешана со материјалот за прскање.

ВАЖНО: Оваа кондензација ќе доведе до појава на водени точки во бојата, посебно кога се работи за прскање со бои кои не се на база на вода. Ако се работи за брусење, може да доведе до засотој на песокот или до запушување на пиштолот со што истиот станува неефикасен. Сувиот филтер во воздушниот вод, кој се наоѓа во непосредна близина на пиштолот, ќе помогне оваа влага да се елиминира.

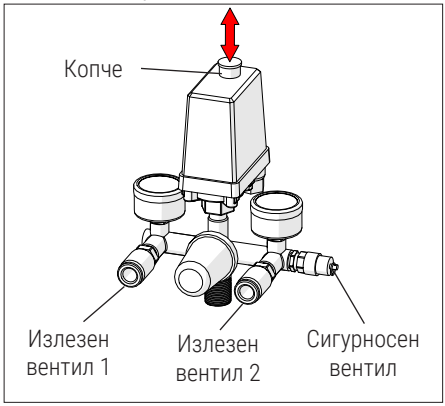
Безбедносен вентил

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не отстранувајте го и не обидувајте се да го подесите безбедносниот вентил!

Регулатор

1. Со регулаторот се подесува притисокот на воздухот така да одговара на пневматскиот алат или на пиштолот за распрскување.

2. Подесете го излезниот притисок со вртење на регулаторот како на слики.



Манометар

Постојат 1 или 2 манометри на овој тип на компресор, едниот го покажува притисокот во резервоарот, а другиот (доколку постојат 2 манометри) го покажува излезниот притисок по регулаторот.

Одржување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Исклучете го изворот на напојување, а потоа испуштете го целиот притисок од системот пред да се обидете да го инсталирате, сервисирате, преместите или да вршите било кој вид на одржување.

Често проверувајте го компресорот за да воочите било какви видливи проблеми и следете ги процедурите за одржување секој пат кога го користите компресорот.

1. Исклучете го компресорот и ослободете го притисокот од системот. Испуштете ја водата од резервоарот со отворање на славината за испуштање која се наоѓа под резервоарот.
2. Исчистете ги прашината и нечистотијата од моторот, резервоарот и водата и воздухот и разладувачките лопатки на пумпата додека е исклучен компресорот.

ВАЖНО: Поставете го уредот колку што можете подалеку од подрачјето на прскањето, затоа што цревото ќе овозможи спречување вишокот на распрскување да го запуши филтерот.

Заштита од термичко преоптеретување

ВНИМАНИЕ! Овој компресор опремен е со автоматска заштита од термичко преоптоварување, која ќе го исклучи моторот ако се прегрее.

Ако заштитата од термичко преоптоварување често го гаси моторот, тоа може да се случува поради една од следниве причини.

1. Низок напон.
2. Запушен филтер за воздух.
3. Недостаток на правилна вентилација.

ВНИМАНИЕ! Ако се активира заштитата за термичко преоптоварување, моторот пред стартувањето мора да се излади. Моторот автоматски повторно ќе се покрене без предупредување, ако е вклучен во електричниот приклучок и уредот е вклучен.

СКЛАДИРАЊЕ

1. Кога не се користи, складирајте ги цревото и компресорот на ладно и суво место.
2. Испуштете ја водата од резервоарот.
3. Исклучете го цревото и држете го на врвот на компресорот, за да се избегне оштетување.

Табела со возможни проблеми и решенија

Проблем	Возможна причина	Решение
Компресорот не може да стартува / повторно да стартува	1. Нема електрична енергија, жицата конектор е слаба; 2. Исклучен осигурувач; 3. Автоматски осигурувач; 4. Отворен прекинувач за термичко преоптоварување; 5. Не работи прекинувачот за притисок;	1. Осигурете се дека уредот е приклучен во струја. Проверете ги конекторот и прекинувачот за преоптеретување на моторот. 2. Заменете го осигурувачот. 3. Покренете го автоматскиот осигурувач, проверете дали е напонот низок. 4. Исклучете го компресорот, почекајте моторот да се излади и затворете го прекинувачот за термичко преоптоварување, потоа повторно покренете го. 5. Заменете го прекинувачот за притисок.
Моторот заостанува или споро работи	1. Напонот е премногу слаб 2. Погрешно подмачкување или го нема 3. Мала сила поради лошиот контакт. 4. Краток спој на моторот 5. Неповратниот вентил е блокиран	1. Проверете дали е напонот низок. 2. Во упатството видете го оделот каде што е опишано подмачкувањето 3. Проверете ги контактите, исфрлете го продолжниот кабел доколку го користите, проверете го колото со волтметар 4. Заменете го моторот. Најдете овластен електричар да ги провери моторот и каблите. Продолжете по неговите препораки. 5. Демонтирајте го неповратниот вентил, проверете дали е блокиран, и заменете го. **ОПАСНОСТ! Никогаш не расклопувајте го неповратниот вентил под притисок. Првин испуштете го резервоарот**
Растопувачките осигурувачи пукаат/ автоматскиот осигурувач постојано се гаси. **ВНИМАНИЕ! Никогаш не користете продолжен кабел со овој производ**	1. Погрешен осигурувач, колото е преоптеретено. 2. Дефектен неповратен вентил или без оптеретување	1. Проверете ја исправноста на осигурувачите, користете спор осигурувач. Исклучете ги другите електрични уреди од колото или покренете го компресорот на сопствена гранка на колото 2. Заменете го или поправете го. **ОПАСНОСТ! Никогаш не расклопувајте го неповратниот вентил под притисок. Првин испуштете го резервоарот**

Постојано се активира заштитата од термичко оптеретување	1. Низок напон 2. Запушен филтер за воздух 3. Недостаток на соодветна вентилација/собната температура е премногу висока 4. Дефект на неповратниот вентил 5. Неисправен вентил на компресорот	1. Исфрлете го продолжниот кабел, проверете го волтметарот 2. Исчистете го филтерот 3. Поместете го компресорот во добро проветрен простор 4. Заменете го 5. Заменете го склопот на вентили **ОПАСНОСТ! Никогаш не расклопувајте го неповратниот вентил под притисок. Првин испуштете го резервоарот**
Тропкање, зуење, необични вибрации	1. Разлабавени завртки, резервоарот не е израмнет 2. Неисправно лежиште на ексцентричната или осовината на моторот 3. Цилиндерот или клипниот прстен е оштетен	1. Затегнете ги завртките, поставете го резервоарот на рамно 2. Заменете го 3. Заменете го или поправете го доколку е неопходно
Притисокот во резервоарот паѓа кога ќе се исклучи компресорот	1. Разлабавена славина на резервоарот 2. Проверете дали пропушта вентилот 3. Разлабавени конектори на прекинувачот за притисокот или регулаторот	1. Затегнете ја 2. Расклопете ги, проверете го склопот на вентили, исчистете ги или заменете ги 3. Проверете ги сите конектори со помош на раствор од сапун и вода и затегнете ги
Компресорот постојано работи, а излезот за воздух е понизок од нормалниот / низок притисок на воздух	1. Претерана употреба на воздух, мал компресор 2. Запушен вшмукувачки филтер 3. Воздух пропушта во цевките (на машината или внатре во системот) 4. Искршени влезни вентили 5. Клипниот прстен е истрошен	1. Намалете ја употребата или купете уред со поголем притисок на воздух (SCFM) 2. Исчистете го или заменете го 3. Заменете ги компонентите кои пропуштаат или затегнете ги ако е неопходно 4. Заменете ги вентилите на компресорот 5. Заменете ги клипот или цилиндерот

Премногу влага во воздухот што се испушта	1. Премногу вода во резервоарот 2. Висока влажност	1. Испуштете го резервоарот по секоја употреба. 2. Поместете го во помалку влажен простор; испуштете го воздухот од резервоарот почесто кога е влажно времето и користете вграден филтер. НАПОМЕНА: **Кондензацијата на водата не е предизвикана од дефект на компресорот**
Компресорот постојано работи и и го отвора сигурносниот вентил како расте притисокот	1. Неисправен прекинувач за притисок 2. Неисправен сигурносен вентил	1. Заменете го прекинувачот 2. Заменете го сигурносниот вентил со оригинален дел за заменување
Претерано покренување и запирање (авто старт)	Премногу висока кондензација во резервоарот	Испуштајте почесто
Воздух пушта од вентилот на прекинувачот за притисок	Проверете дали е заглавен вентилот во отворена положба	Отстранете го и заменете го неповратниот вентил **ОПАСНОСТ! Никогаш не расклопувајте го неповратниот вентил под притисок. Првин испуштете го резервоарот**

Упатства за употреба и одржување на садот под притисок

Табела на садот под притисок

Тип Опис	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Конструкција за притисок P	8.8 bar/880kpa						
Најголем дозволен притисок PS	8.0 bar/800kpa						
Работна температура T мин. ~ T макс.	-10℃~+100℃						
Волумен на садот V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Дозволена корозија c	0.5mm						
Дебелина на ѕидот	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm

1. Работниот притисок не смее да го надмине максимално дозволениот притисок. Корисникот е одговорен за проблемите кои произлегуваат од пречекорувањето на максимално дозволениот притисок.
2. Садот под притисок се користи за компресори подмачкани со масло.
3. Садот под притисок е важен дел од воздушниот компресор. Воздушниот компресор не може да функционира – сè додека не се приклучат/склопат сите потребни компоненти.
4. Садот под притисок мора да има најмалку еден безбедносен вентил. Пред вградувањето, безбедносниот вентил мора да го провери овластена организација. За време на траењето на садот под притисок, безбедносниот вентил мора да биде прегледан најмалку еднаш годишно за да се спречи корозија.
5. Во садот под притисок мора да биде поставен манометар. Мерачот мора да има мерен опсег од најмалку 1,5 до 3 пати од проектираниот притисок p.
6. Корисникот мора да има евиденција за безбедносните информации за садот под притисок, вклучувајќи ја и листата за редовно одржување. Ако дојде до необичен настан, мора да се пријави и да го прегледа стручно лице кое има посебни уреди за проверка на садот под притисок.
7. Работниот век на садот под притисок е најмногу 7 години. Кога ќе се постигне ова време, на садот под притисок повеќе не смее да се користи, освен ако го прегледа овластено тело со специјална опрема за проверка на садот под притисок и овозможи понатамошно користење.
8. Садот под притисок мора да биде поставен на рамна подлога. Ова ќе спречи попуштање на заварените спојки поради дополнителните вибрации на садот под притисок.
9. Садот под притисок не смее да се удри или да се притисне со некоја сила.
10. Садот под притисок не смее да биде во контакт со корозивни супстанци ниту пак да работи во корозивно опкружување.
11. Вентилот за испуштање на вода мора редовно да се отвора за отстранување на вода од резервоарот и за спречување на неговата корозија.
12. Садот под притисок не смее да се затоплува, заварува или на друг начин да се поправа, особено на деловите на садот под притисок.

Сервис

Вашиот електричен алат нека го поправа само квалификувано стручно лице во нашите овластени сервисни центри кое користи оригинални резервни делови, така ќе обезбедите електричниот алат да остане безбеден за употреба. За повеќе информации за нашите овластени сервисни центри посетете ги интернет страницата www.villager.mk или овластената продавница за производи на Villager.

Изјава за сообразност

Според Машинската директива 2006/42/EC од 17 Мај 2006, Анекс II A

Villager

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Опис на направата : Компресор за воздух VAT VE 100 D

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машини
- Директива 2014/29/EU за притисок на едноставен сад
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатбилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанци во електричната и електронската опрема (RoHS)
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емитување бука

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Сертификационо тело според Директивата 2014/29/EU:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 Nº 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.
Идентификациона ознака на серијата на садот VAT VE 100 D: OD400

Овластено тело според Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC:
Intertek Test report 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

Измерено ниво на бука	LwA 95.02 dB(A)
Гарантирано ниво на бука	LwA 97 dB(A)

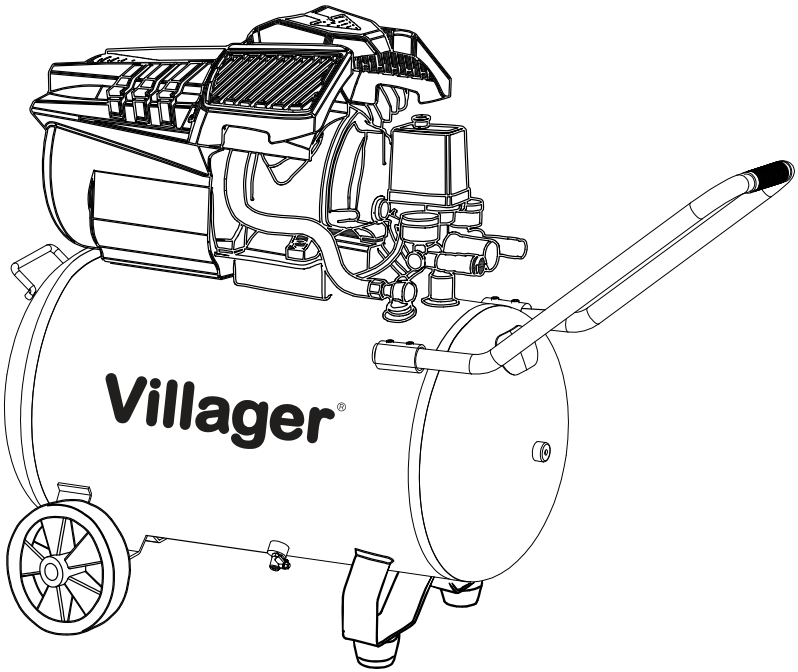
Одговорно лице овластено за изработка на техничката документација: Драган Драгићевић, на адреса на компанијата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Ljubljana

Место / датум: Ljubljana, 23.07.2025.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот
Драган Драгићевић

Dragićević D.

COMPRESOR
Villager Villager VAT VE 100 D
Instrucțiuni de utilizare originale



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Simboluri



Citiţi instrucţiunile de utilizare



Trebuie purtată protecţia auditivă



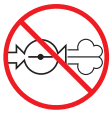
Dispozitivul Compresor poate fi pornit fără avertizare



Pericol de temperaturăridicată



Înaltă tensiune, pericol pentru viaţă!



Nu deschideţi supapă înainte de a conecta tubul



Nu utilizaţi compresorul portabil cu carcasă deschisă



Acest simbol indică că produsul nu trebuie îndepărtat cu alte deşeuri menajere. În scop de a preveni orice dauna asupra mediului sau a sănătăţii datorita eliminării necorespunzătoare a deşeurilor, produsul trebuie predat spre reciclare – astfel încât materialele să fie îndepărtate într-un mod responsabil. Atunci când reciclaţi produsul dvs, duceţi-l la o companie locală pentru colectare sau adresaţi-vă administraţiei locale pentru a vă direcţiona către companii implicate în astfel de activităţi.



Produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale directivelor relevante ale legislației Republicii Serbia.



Produsul îndeplinește cerințele de siguranță ale directivelor relevante ale legislației Uniunii Europene.

Citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la leziuni grave și / sau la deteriorarea dispozitivului! Salvați instrucțiunile de utilizare.

Scopul compresorului:

Compresorul este proiectat și menit exclusiv pentru producerea de aer comprimat pentru dispozitive - folosind aer comprimat. Este destinat exclusiv pentru uz privat și nu este potrivit pentru scopuri comerciale. Utilizați compresorul numai în modul descris în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată că nu este conform destinației - și poate provoca daune materiale sau chiar daune corporale. Compresorul nu este o jucărie pentru copii. Producătorul sau vânzătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune rezultate din utilizarea incorectă sau utilizarea necorespunzătoare.

Descriere

Compresoare cu acționare directă cu lubrificare cu ulie sunt proiectate pentru piața hobby ("efectuează singur") cu numeroase aplicații în munca la domiciliu și la automobile. Aceste compresoare pot mobiliza pistoale de pulverizare, cheile cu percuție, pistoale pentru baterea cuielor și alte scule. Acest compresor poate asigura și aer umed comprimat (<8 bara). Instalați filtrul pentru apă sau feon între compresor și scula electrică dacă sculele electrice au nevoie de aer uscat.

Notă privind siguranța

Acest manual conține informații foarte importante care trebuie fi citite și înțelese. Aceste note sunt date cu scopul SIGURANȚEI și cum ar PREVENI PROBLEMELE CU ECHIPAMENTUL. Următoarele simboluri prezintă ajutor pentru a înțelege aceste note.

PERICOL! Pericolul indică o situație periculoasă extremă care, dacă nu se evită, va rezulta cu moartea sau leziuni grave.

AVERTISMENT! Avertizarea indică la potențiala situație periculoasă care, în caz că nu se evită, poate aduce la moarte sau leziuni grave.

ATENȚIE! Atenția indică la situația periculoasă care, în caz că nu se evită, poate duce la o avarie minoră sau moderată.

NOTĂ! Note indică la notele importante care încât nu se respectă, POT aduce la deteriorarea echipamentului.

Despachetarea

Înainte și după despachetare, verificați cu atenție dacă există daune la care se poate ajunge în timpul transportului. Asigurați-vă că conectorii, șuruburile și celelalte piese sunt bine strânse înainte de a pune în funcțiune compresorul.

AVERTISMENT! nu utilizați compresorul în caz că s-a ajuns la deteriorare în timpul transportului. mânuirea și utilizarea. aceaste poate aduce la deteriorare sub formă de plesnire și să provoace leziuni sau să aducă la pagube materiale.

PERICOL! Avertizare în privința aerului care se inhalează

Acest compresor nu este echipat și nu trebuie să se utilizeze "așa cum este" pentru producerea aerului care ar putea fi inspirat. Pentru fiecare aplicație a aerului pentru consum uman, compresorul trebuie să fie echipat cu echipanem pentru siguranță și de avertizare. Aceat echipament suplimentar este necesar pentru filtrarea și curățire corectă a aerului în aer care va satisface specificațiile minime pentru standardele locale.

INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ



Din cauză că compresorul și celelalte componente (pompa, pistolul de pulverizare, filtrele, gresoarele, furtunurile, etc) care se utilizează formează sistemul pompei de presiune înaltă, următoare măsuri de precauție trebuie să se respecte:

1. Citiți cu atenție toate instrucțiunile incluse împreună cu acest produs. Fiți în totalitate familiarizați cu comenzile și utilizarea corectă a echipamentului.
2. Urmăriți toate regulile locale cu privire la instalarea electrică și la siguranță cum este cazul în SUA, Autoritatea Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (ANRE) și Legea privind sănătatea și securitatea muncii.
3. Doar cele persoane care sunt bine familiarizate cu regulile de funcționare în condiții de siguranță ar trebui să li se permită să utilizeze acest compresor.
4. Țineți vizitatorii la distanță și niciodato nu permiteți copiilor să poposească în spațiul de muncă.
5. Purtați ochelari de protecție și protecție pentru auzi în timpul mânuirii cu pompa sau cu dispozitivul.



6. Nu stați sau utilizați pompa sau dispozitivul ca mânieri.
7. Înainte de utilizare, verificați sistemul de aer comprimat și componentele electrice dacă există semne de deteriorare, ruină, uzură sau scurgeri, reparați sau schimbați piesele defecte înainte de utilizare.
8. Verificați cu regularitate toate înșurubările pentru a fi strânse corect.

AVERTISMENT! Motoarele, echipamentul electric și controalele pot provoca arc electric care vor aprinde și



gazul inflamabil sau evaporările. Niciodată nu utilizați dispozitivul sau îl reparați lângă sau în apropierea gazului inflamabil sau a evaporărilor. Niciodată nu păstrați lichidele sau gazele inflamabile în apropierea compresorului.

ATENȚIE! Piesele compresorului pot fi foarte calde, chiar dacă dispozitivul este oprit.



9. Țineți degetele departe de compresor atunci când este în funcțiune, piesele care se mișcă repede și pesele fierbinți vor provoca leziuni și/sau arsuri.
10. Dacă echipamentul începe să vibreze într-un mod neobișnuit, stinge-ți motorul și căutați imediat cauza, vibrația prezintă de obicei avertizare pentru o problemă.
11. Pentru a reduce pericolul de incendiu, mențineți motorul/exteriorul fără urme de ulei, dizolvanți sau cantități mari de grăsimi.

AVERTISMENT! Niciodată nu scoateți sau încercați să reglați supapa de siguranță. Mențineți supapa de siguranță fără vopseli și alte acumulări.

PERICOL! Niciodată nu încercați să reparați sau schimbați rezervorul! Sudura, găurirea sau orice altă prelucrare va slăbi rezervoru și va duce la deteriorare din cauza fisurării sau exploziei. Întotdeauna schimbați rezervoarele uzate sau deteriorate.



AVERTISMENT! Zilnic eliminați lichidele din rezervor.

12. Rezervoarele ruginesc din cauza acumulării umidității, care slăbește rezervorul. Insistați ca să goliți rezervorul regulat și să îl controlați temporar din caza situațiilor nesigure cum ar fi formarea ruginei sau a coroziunii.
13. Aerul care circulă repede ridică praful și rezidurile, care pot fi dăunătoare. Eliberați ușor aerul atunci când ucați umezeala sau efectuați decompresiea sistemului compresorului.

Măsuri de siguranță cu ocazia pulverizării

AVERTISMENT! Ne raspršujte zapaljive materijale u blizini otvorenog plamena ili u blizini izvora paljenja, uključujući i kompresor.



14. Nu fumați atunci când pulverizați vopseala, a insecticidului sau a altor substanțe inflamabile.



15. Utilizați masca pentru față/ respiratorul atunci când pulverizați și stropiți în încăperii bine aerisite pentru a preveni pericolul asupra sănătății și de incendiu.
16. Nu îndreptați vopseaua sau pulverizați alte materii pe compresor. Așezați compresorul cât mai departe este posibil din zona de pulverizare ca acumularea de dizolvanți pe suprafața compresorului să fie minimă.
17. Pentru a reduce pericolul de incendiu, instalați compresorul dearte de tăietorul de lemne pentru a evita aspirarea rumegușului în motor.
18. Atunci când pulverizați sau curățiți cu dizolvanți sau cu chimicale toxice, urmați instrucțiunile producătorului materiilor chimice.

Instrucțiuni pentru utilizarea recipientelor sub presiune

Containerul sub presiune este destinat numai depozitării aerului comprimat și este destinat utilizării statice într-o poziție orizontală. Acesta poate fi utilizat în funcție de presiunea și temperatura de funcționare, care este vizibilă pe placa vasului de presiune și descrisă în datele tehnice și instrucțiunile suplimentare. Sudarea și încălzirea vasului sub presiune este interzisă!

În vasul de înaltă presiune sunt instalate instrumente de siguranță și control (supapă de siguranță, manometrul), ale căror operațiuni și utilizare sunt descrise în instrucțiunile de mai jos.

Presiunea maximă este dată în datele tehnice și în recipientul sub presiune.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNTREȚINEREA VASULUI SUB PRESIUNE

Înainte de orice intervenție sau întreținere a recipientului sub presiune - este necesar să eliberați aerul din recipient și să închideți fluxul de aer în vas. Sudarea și încălzirea vasului sub presiune este interzisă!

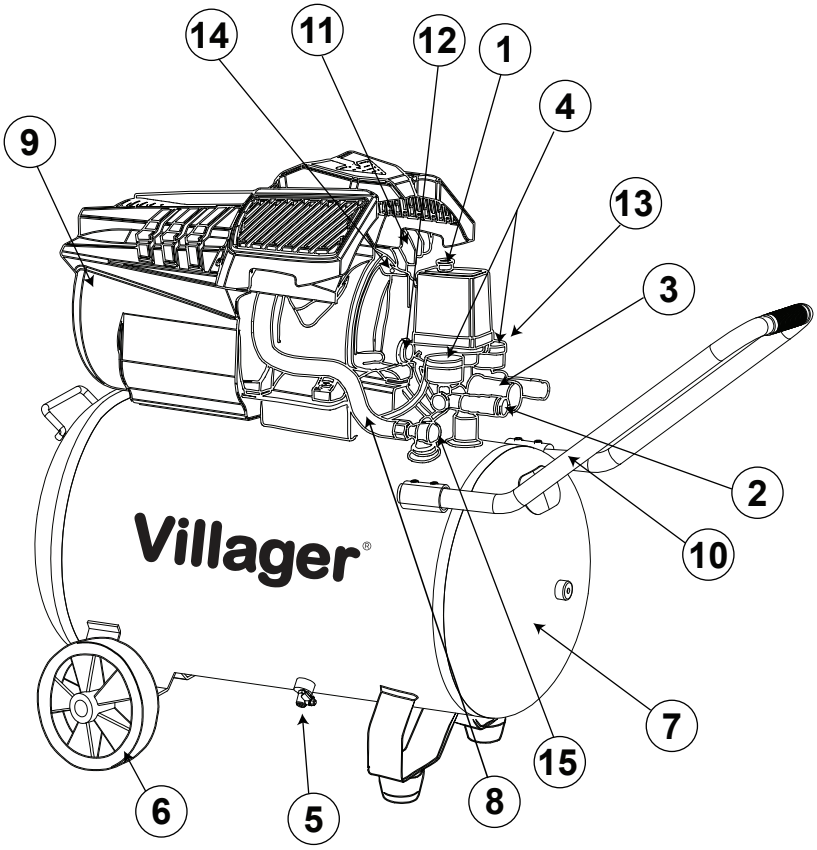
Verificați periodic grosimea foii (anvelopa și baza);

Grosimea cofrajului nu trebuie să fie mai mică de 2 mm

Grosimea fundului nu trebuie să fie mai mică de 2 mm

Viteza de coroziune admisă de 0,5 mm a fost luată în considerare la construcția containerului

Aspectul și piesele compresorului

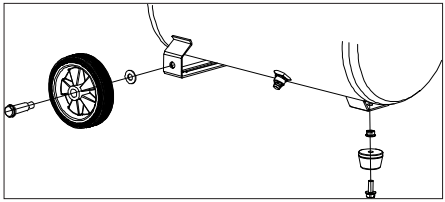


1. Comutatorul de presiune
2. Supapa de ieșire
3. Reglatorul presiunii
4. Manometrul
5. Robinetul de golire
6. Roata
7. Rezervorul pentru aer
8. Conducta de golire
9. Capacul ventilatorului
10. Mâner de transport
11. Filtru de aer
12. Sticlă a indicatorului nivelului de ulei
13. Supapa de siguranță
14. Țeavă de ventilație
15. Supapa de reținere

Montajul

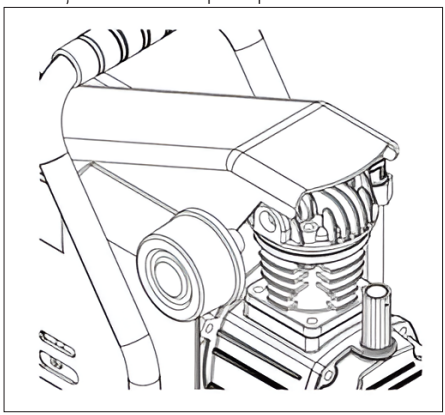
Montarea roţilor

Îndepărtați șurubul și saibele de la rezervor pentru a fixa roțile și picioruşeşe din cauciuc.



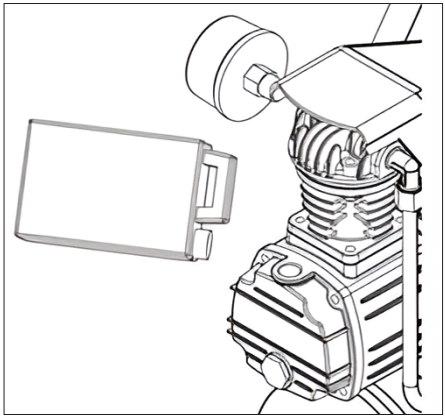
Montarea filtrelor de aer

Montați filtrele de aer pe capul cilindrului.



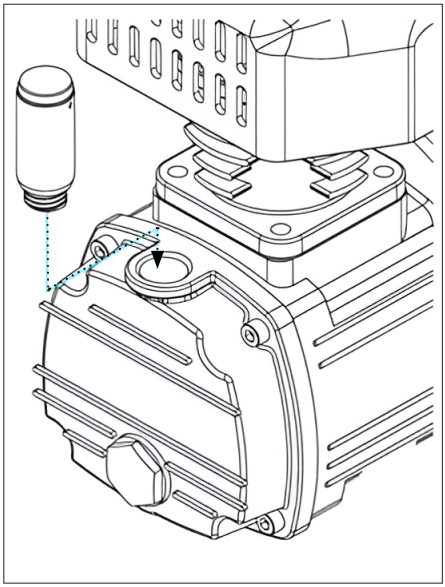
Uleiul

Adăugați compresorului ulei din orificiu, până la linia pentru cantitatea maximă pe pârghia de ulei.



Montarea conductei de evacuare

Instalați conducta de evacuare cu este prezentat în imaginea.



Proprietățile tehnice

Modelul	VAT VE 100 D
Puterea	2.2 kW / 3 HP
Voltaju	230 V
Frecvența	50 Hz
Intensitatea curentului	10 A
Temperatura maximă de acțiune T max	+100°C
Temperatura minimă de acțiune T min	- 10°C
Viteza	2850 o/min
Volumul de lucru	316 l/min
Presiunea max.	8 bar
Presiune maximă admisă	12 bar
Volumul rezervorului	100 l
Greutate	65 kg

Zgomot	Nivelul presiunii acustice L_{pA} Incertitudinea de măsurare K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Nivel de presiune sonoră măsurat L_{WA}	95.02 dB(A)
	Nivel de putere acustică garantat L_{WA}	97 dB(A)
	Incertitudinea de măsurare K	3 dB(A)

Instalarea

Poziția

Este foarte important ca compresorul să se instaleze în spațiu curat, bine aerisit unde este înconjurat de temperatura aerului nu mai mare de 40 °C.

Este nevoie de o depărtare de minim 1m între compresor și obiecte din cauză că aceste obiecte pot împiedica fluxul de aer.

ATENȚIE ! Nu instalați admisia de aer a compresorului în apropierea vaporilor, vopselii în spray, în zona forajului sau în apropierea oricărui izvor de contaminare. Aceste reziduri pot deterioraa motorul.

Instalația relctrică



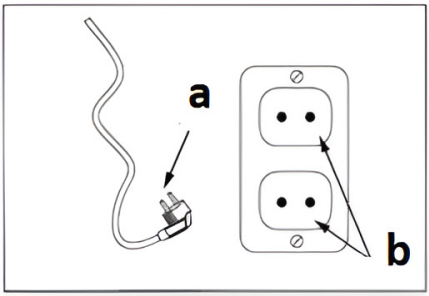
AVERTISMENT! Toate lucrările la instalare și conexiunilor electrice trebuie să fie efectuate de un electrician calificat. Instalarea trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale și Legile naționale referitoare la echipamentele electrice.

ATENȚIE! Niciodată nu utilizați un cablu de alimentare de extensie la acest produs. Utilizați furtunul suplimentar de aer în loc de cablu de alimentare de extensie pentru a evita pierderea de putere și deteriorarea de durată a motorului; Utilizarea cablului de alimentare de extensie anulează garanția.

Instrucțiuni petru împământarea electrică

1. Acest produs este prezăzut pentru utilizarea la 230 volți nominali și are priză pentru împământare care arată așa cum este ilustrat în imaginea. Asigurați-vă că dispozitivul este conectat la priza care are acceși configurare ca fișa. Acest produs trebuie să fie împământat. În caz de scurt circuit, împământarea reduce riscul de șocul electric prin furnizarea unui fir de energie electrică. Acest produs este echipat cu un cablu de alimentare care are un fir de împământare cu firul de împământare corespunzător cu fișă de împământare corespunzătoare. Fișa trebuie să fie conectată la priza care este corect instalată și împământată în conformitate cu toate reglementările și dispozițiile locale.

a) Conecție de împământare
b) Fișă de împământare



PERICOL! Utilizarea incorectă a împământării pote aduce la riscul de șoc electric !



PERICOL! Nu utilizați adaptor pentru împământare la acest produs !

2. Dacă este nevoie de reparare sau de schimb de cablu de alimentare sau a prizei, nu legați cablul de împământare la oricare terminal. Firul de izolație care are suprafața exterioară verde (cu sau fără linii galbene) este firul pentru împământare.

AVERTISMENT! Niciodată nu conectați (sau pe cea verde sau pe cea galbenă) pe terminalul viu.

3. Consultați un electrician calificat sau un serviciu dacă nu ați înțeles pendeplin instrucțiunile pentru împământare sau sunteți în dubiu dacă produsul este împământat corect. Sub nici o formă nu modificați personal prizele, lăsați ca priza corespunzătoare să fie instalată de către un electrician calificat.

AVERTISMENT!

1. Reglementările locale pentru instalările electrice diferă de la zonă la zonă. sursa instalări, fișa și protectorul trebuie să fie marcate măcar pentru curentul electric și tensiune menționate pe plăcuța de identificare a motorului, și să îndeplinească toate reglementările pentru instalațiile electrice ca un minim,

2. Utilizați siguranță care se topește încet sau unul automat.

ATENȚIE! Supraîncălzirea, scurtcircuitul și deteriorarea din cauza focului vor rezulta din cauza instalării neadecvate, etc.

NOTĂ: Cu dispozitivele de 230 volți, 5 amperi se poate mânui la 230 volți în următoarele condiții:

a. Nu există alte aparate electrice sau lumini care sunt legate pe aceeași parte a circuitului.

b. Voltajul este normal.

c. Circuitul este echipat su o siguranță automată de 5 amperi sau cu siguranță care se topește lent de 15 amperi.

3. Dacă aceste condiții nu pot fi îndeplinite sau în cazul în care se ajunge la deconectarea dispozitivului electric pentru protecție, poate va fi necesarca compresorul să lucreze cu 230 volți, în circuitul de 5 amperi.

FUNCȚIONAREA

Comutatorul de presiune - AUTO/OFF – Este setat pe poziția"AUTO", compresorul se deconectează automat atunci când presiunea în rezervor atinge presiunea maximă (0,8 Mpa) predeterminată (în jur de 0,6 Mpa). În poziția "OFF", compresorul nu va funcționa. Acest întrerupător trebuie să fie în poziția "OFF" în momentul conectării și deconectării cablului de alimentare din priză sau cu ocazia schimbului de instrumente.

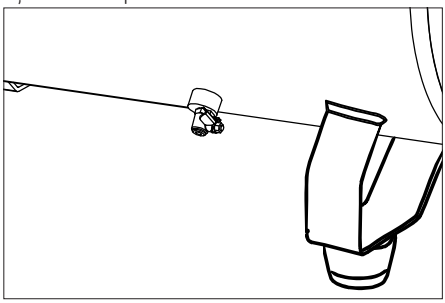
Regulator – Regulatorul se utilizează pentru regularea presiunii de ieșire la instrumentele adecvate care pune în mișcare aerul comprimat.

Supapa de siguranță – eliberează automat aerul comprimat atunci când presiunea în rezervor depășește nivelul permis de presiune.

Conducta de refulare – Conducta de refulare leagă capul pompei și supapa de control. Este fierbinta atunci când compresorul este în funcțiune. Pentru a evita arsurile dureroase, nu atingeți conducta de refulare.

Upapa de control – Supapa de control este supapă cu sens unic care permite ieșirea aerului comprimat în rezervor, dar împiedică ca aeru comprimat să ajungă din rezervor înapoi în pompă.

Mânierele și roțile – proiectate pentru deplasarea ușoară a compresorului.



AVERTISMENT! Niciodată nu utilizați mânierele la dispozitivele cu roți pentru a le ridica de la pământ.

Supapa de evacuare– Acestă supapă (5) se găsește în partea inferioară a rezerorului. Se utilizează pentru evacuarea apei din rezervor.

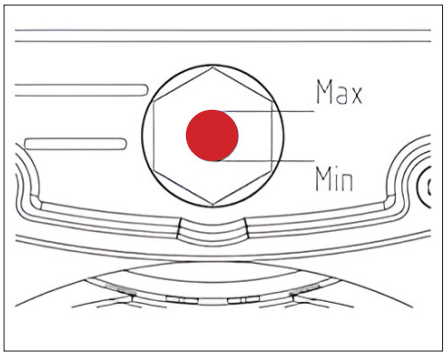
Fiți atenți ca manometrul rezervorului să fie sub 1 bar, deschideți supapa de evacuare pentru a evacua apa din rezervor. Acest procestrebuie repetat o dată pe săptămână.

Adăugarea de ulei

Pentru utilizare se recomandă ulei pentru compresoare.

Menținerea nivelului uleiului în cercul roșu al paharului cu ulei. Când completați cu ulei, așezați dispozitivul pe o suprafață plană.

Uleiul recomandat pentru compresor: Utilizați SAE30 pentru temperatura peste 10℃ și SAE10 pentru temperatura sub 10℃.



PROCESUL PUNERII ÎN FUNCȚIUNE

ATENȚIE! Nu introduceți în priză instrumentele pneumatice sau alte instrumente până nu verificați dispozitivul și până nu se termină procesul de start.

IMPORTANT: Nu utilizați compresorul înainte de a citi instrucțiunile, în caz opus se poate ajunge la deteriorări.

1. Rotiți reglatorul complet în sensul mișcării acelor ceasornicului pentru a permite fluxul de aer.
2. Rotiți întrerupătorul în poziția OK și conectaxi cablul de alimentare.
3. Rotiți întrerupătorul în poziția AUTO și lăsați ca dispozitivul să funcționeze 30 minute pentru a mobiliza piesele pompei.
4. Rotiți reglatorul complet în sensul opus acelelor ceasornicului. Compresorul va funcționa până la presiuea maximă setată și se va stinge.
5. Rotiți reglatorul în sensul acelor ceasornicului pentru a evacua aerul. Compresorul va începe să funcționeze din nou la presiunea setată anterior (în jur de 6 bari).
6. Rotiți reglatorul în sensul opus acelor ceasornicului pentru a mobiliza întrerupe fluxul aerului și deplasați comutatorul în poziția OFF.
7. Conectați instrumentele. Deplasați comutatorul de presiune în poziția AUTO, compresorul va începe să funcționeze la fel și pompa de aer în rezervor. Se exclude automat atunci când dispozitivul atinge presiunea setată anterior setată. În poziția OFF, comutatorul de presiune nu poate să funcționeze la fel și compresorul. Vă asigurați că comutatorul este în poziția OFF odată cu conectarea sau deconectarea cablului de alimenatre.

****

UMIDITATEA ÎN AERUL COMPRIMAT.

Umiditatea din aer se va transforma în apă atunci când aerul este comprimat sau scade temperatura. Atunci când umiditatea este mare sau compresorul funcționează necontenit o perioadă mai lungă de timp, apa se va colecta în rezervor. Dacă utilizați spray sau pistol abraziv, umiditatea se va transmite din rezervor, prin furtun și din pistol ca apă amestecată cu materia de pulverizare.

IMPORTANT: Această condensare va duce la apariția punctulețelor de apă în vopsea, în special când este vorba de pulverizarea vopselelor care nu sunt pe bază de apă. Dacă vorbim de foraj, poate duce la oprirea nisipului sau la înfundarea pistolului făcându-l ineficient. Filtrul uscat în conducta de aer, care se găsește în apropierea pistolului, va ajuta ca această umiditate să se evacueze.

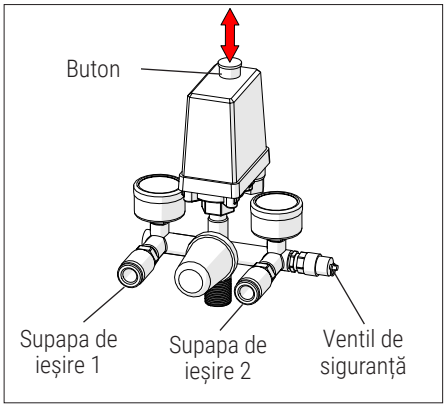
Supapa de siguranță

AVERTISMENT! Nu înlăturați sau încercați să reglați supapa de siguranță!

Regulatorul

1. Regulatorul reglează presiunea aerului așa ca să corespundă instrumentelor pneumatice sau pistolului de pulverizare.

2. Setați presiunea de evacuare rotind regulatorul ca în imaginea.



Manometrul

Există 1 sau 2 manometre la acest tip de compresoare, unul prezintă presiunea în rezervor iar celălalt (dacă există 2 manometre) prezintă presiunea de evacuare după regulator.

Întreținere



AVERTISMENT! Opriți alimentarea cu energie electrică după care eliberați toată presiunea din sistem înainte de a începe instalarea, servisarea, mutarea sau oricare altă formă de întreținere.

Verificați frecvent compresorul pentru a observa orice probleme vizuale și urmăriți procedeele de întreținere de fiecare dată când utilizați compresorul.

1. Deconectați compresorul și eliberați presiunea din sistem. Eliberați apa din rezervor așacă deschideți supapa de evacuare care se găsește sub rezervor.
2. Curățiți praful și murdăria din motor, rezervor și umiditatea din aer și lamelele de răcire a pompei până compresorul nu este în funcțiune.

MPORTANT: Situați dispozitivul cât mai departe este posibil de zona pulverizării, din cauză că furtunul va împiedica pulverizarea în surplus să înfunde filtrul.

Protecția de suprasolicitarea termică

ATENȚIE! Acest compresor este echipat cu o protecție automată de suprasolicitare termică, care va exclude motorul dacă se supraîncălzește.

Dacă protecția de suprasolicitarea termică exclude fercvent motorul, aceaste se întâmplă din una din următoarele cauze:

1. Tensiune scăzută.
2. Filtul de aer înfundat.
3. Lipsa de ventilare corespunzătoare.

ATENȚIE! Dacă protecția de suprasolicitarea termică se activează, trebuie să se permită motorului să se răcească înainte se start. Motorul va porni din nou automat fără avertizare, dacă este conectat în priza electrică și dispozitivul este pornit.

Stocarea

1. Atunci când nu este în uz, stocați furtunul și compresorul într-ul loc rece și uscat.
2. Eliberați apa din rezervor.
3. Deconectați furtunul și păstrați-l pe partea superioară a compresorului pentru a evita deteriorarea.

Tabela posibilelor probleme și rezolvările lor

Problema	Posibilele cauze	Rezolvările
Compresorul nu poate porni / porni din nou	1. Nu există energie electrică, firul de conectare liber; 2. Siguranța exclusă; 3. Siguranța automată; 4. Întrerupătorul pentru suprasarcina termică deschis; 5. Comutatorul de presiune nu funcționează;	1. Asigurați-vă că dispozitivul este conectat la curent, Verificați conectorul și comutatorul pentru suprasolicitarea motorului. 2. Schimbați siguranța. 3. Întrerupeți siguranța automată, verificați dacă tensiunea este scăzută. 4. Opriți compresorul, așteptați ca motorul să se răcească și închideți comutatorul pentru suprasolicitarea termică, porniți din nou. 5. Schimbați comutatorul pentru tensiune.
Motorul nu lucrează sau lucrează lent	1. Tensiunea este prea mică 2. Lubrificare greșită sau absentă 3. Putere mică din cauza contactului rău. 4. Scurtcircuit al motorului 5. Supapa de reținere este blocată	1. Verificați dacă tensiunea este joasă. 2. În instrucțiune verificați unde este descrisă lubrificarea 3. Verficați conexiunile, scoateți prelungitorul dacă îl utilizați, verificați circuitul cu voltmetrul 4. Schimbați motorul. Găsiți un electrician autorizat pentru verificarea motorului și a cablurilor. Respectați recomandările lui/ei. 5. Demontați supapa de control pentru a verifica dacă este blocat, și schimbați-l. **PERICOL! Niciodată nu demolați supapa de control dacă este sub tensiune. Mai întâi eliberați rezervorul**
Siguranțele care se topesc fisurează/ siguranța automată se oprește necontenit.. **ATENȚIE! Niciodată nu utilizați prelungitorul la acest produs**	1. Siguranță greșită, circuitul suprasolicitat. 2. Supapa de control defectă sau fără sarcină	1. Verificați dacă siguranța este corectă, utilizați siguranță lentă. Deconectați celelalte dispozitive electrice de la circuit sau porniți compresorul la o ramură aparte a circuitului 2. Schimbați sau reparați. **PERICOL! Niciodată nu demolați supapa de control care este sub tensiune. Mai întâi goliți rezervorul**

Protecția de suprasolicitarea termică se activează necontenit	1. Tensiune joasă 2. Filtrul pentru aer înfundat 3. Lipsa de ventilație corespunzătoare/ temperatura camerei prea mare 4. Defectul supapei de control 5. Supapa compresorului defectă	1. Scoateți prelungitorul, verificați cu voltmetrul 2. Curățiți filtrul 3. Verificați copresorul în spațiu bine aerisit 4. Schimbați 5. Schimbați ansamblul supapelor PERICOL! Niciodată nu demontați supapa de siguranță care este sub tensiune. Mai întâi goliți rezervorul
Lovitura, bâzâitul, vibrații neobișnuite	1. Șuruburi slăbite, rezervorul nu este drept 2. Rulmenși defecți la axul excentris sau a motorului 3. Cilindrul sau pistonul inelului deteriorat	1. Strângeți șuruburile, puneți rezervorul în la acelaș nivel 2. Schimbați 3. Schimbați sau reparați dacă este cazul
Presiunea în rezervor scade atunci când se deconectează compresorul	1. Robinet libel la rezervor 2. Verificați dacă supapa are scurgeri 3. Conectori liberi pe comutatorul de tensiune sau reglator	1. Strângeți 2. Demontați, verificați conexiunile supapei, curățiți sau schimbați 3. Verificați toate conectoarele cu ajutorul soluției de săpun și apă și strângeți
Compresorul funcționează necontenit iar ieșirea aerului este mai mică decât cea normală/ presiunea aerului mică	1. Utilizare excesivă a aerului, compresor prea mic 2. Filtrul de aspirare înfundat 3. Surgeri de aer în conducte (în mașină sau în interiorul sistemului) 4. Supapa de intrare ruptă 5. Inelul cu piston uzat	1. Reduceți utilizarea sau cumpărați un dispozitiv cu presiune de aer mai mare (SCFM) 2. Curățiți sau înlocuiți 3. Înlocuiți piesele care sunt defecte sau strângeți-le dacă este cazul 4. Înlocuiți supapele compresorului 5. Înlocuiți pistonul sau cilindrul
Mai multă umiditate a aerului care se eliberează	1. Prea multă apă în rezervor 2. Umiditate crescută	1. Goliți rezervorul după fiecare utilizare. 2. Deplasați-l în spațiu cu mai puțină umiditate; eliberați aerul din rezervor mai frecvent atunci când este timp umed și utiizați filtru încorporat. NOTĂ: Condenzarea apei nu este provocată de defectul compresorului

Compresorul funcționează necontenit și deschide supapa de siguranță odată cu creșterea presiunii	1. Comutator de presiune defect 2. Supapa de siguranță defectă	1. Înlocuiți comutatorul 2. Înlocuiți supapa de siguranță cu o piesă originală
Mișcare și oprire excesivă (auto start)	Condensarea în rezervor prea mare	Evacuați mai frecvent
Aerul se eliberează din supapă pe comutatorul de presiune	Verificați dacă supapa este blocată în poziția deschis	Dacă și schimbați supapa de control **PERICOL! Niciodată nu demolați supapa de control care este sub tensiune. Mai întâi goliți rezervorul**

Instruciune pentru utilizare și întreținerea vasului sub presiune

Tabelul vaselor sub presiune

Tipul Descriere	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Construcția pentru presiune P	8.8 bar/880kpa						
Presiunea maximă permisă PS	8.0 bar/800kpa						
Temperatura de lucru Tmin ~ Tmax	-10℃~+100℃						
Volumul vasului V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Coroziunea permisă c	0.5mm						
Grosimea peretelui	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm

1. Presiunea de funcționare nu trebuie să depășească presiunea maximă admisă. Utilizatorul este responsabil pentru problemele care rezultă din depășirea presiunii maxime admise.
2. Containerul sub presiune este utilizat pentru compresoarele lubrifiate cu ulei.
3. Vasul sub presiune este o parte importantă a compresorului de aer. Compresorul de aer nu poate funcționa - până când toate componentele necesare sunt conectate, în special componentele de siguranță.
4. Containerul sub presiune trebuie să aibă cel puțin o supapă de siguranță. Înainte de instalare, supapa de siguranță trebuie verificată de către o organizație autorizată. În timpul duratei de funcționare a vasului de presiune, supapa de siguranță trebuie inspectată cel puțin o dată pe an pentru a preveni coroziunea.
5. În vasul sub presiune trebuie să fie prevăzut cu un manometru. Măsurătoarea trebuie să aibă un domeniu de măsurare de cel puțin 1,5 până la 3 ori presiunea proiectată p.
6. Utilizatorul trebuie să aibă o evidență a informațiilor de siguranță pentru un vas sub presiune, inclusiv o listă de întreținere regulată. Dacă este vorba de un eveniment neobișnuit, acesta trebuie să raporteze și să inspecteze un expert care are dispozitive speciale pentru verificarea vasului sub presiune.
7. Durata de viață a vasului sub presiune este de cel mult 7 ani. La atingerea acestei vârste, vasul sub presiune nu mai trebuie folosit decât dacă este inspectat de organul autorizat cu echipament special pentru verificarea vaselor sub presiune și permite utilizarea ulterioară.
8. Recipientul sub presiune trebuie așezat pe o suprafață plană. Acest lucru va împiedica îmbinarea marginilor sudate datorită vibrațiilor adiționale ale recipientului de presiune.
9. Recipientul sub presiune nu trebuie lovit sau presat cu nici o forță.
10. Recipientul sub presiune nu trebuie să fie în contact cu substanțe corozive sau să lucreze într-un mediu coroziv.
11. Supapa de scurgere a apei trebuie să fie deschisă în mod regulat pentru a îndepărta apa din rezervor și a preveni corodarea acesteia.
12. Recipientele sub presiune nu trebuie să fie încălzite, sudate sau reparate în alt mod, în special pe părțile vasului sub presiune.

Service

Solicitați repararea uneltei electrice dvs. doar de către personal profesionist calificat la centrele noastre de service autorizate, care folosesc piese de schimb originale, asigurându-vă astfel că unealta electrică rămâne în siguranță pentru utilizare. Pentru mai multe informații despre centrele noastre de service autorizate, vizitați site-ul web www.villager-tools.ro sau un magazin autorizat de vânzare produselor Villager.

Declarația de conformitate

Directiva privind mașinile 2006/42/EC od 17 Mai 2006, Anexa II A

Villager

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Descrierea dispozitivului: **Compresor Villager VAT VE 100 D**

Declar pe deplina răspundere că produsul menționat a fost modelat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța aparatelor
- Directiva 2014/29/EU În prezența vasului simplu
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării substanțelor periculoase în echipamentele electrice şi electronice (RoHS)
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind nivelul de zgomot

Standardele armonizate și alte standarde utilizate:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Organul de certificare în conformitate cu Directiva 2014/29/EU:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 Nº 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.

Simbolul de identificare a seriei recipientului **VAT VE 100 D: OD400**

Organul competent în baza Directivei 2000/14/EC, 2005/88/EC:
Intertek Test report 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

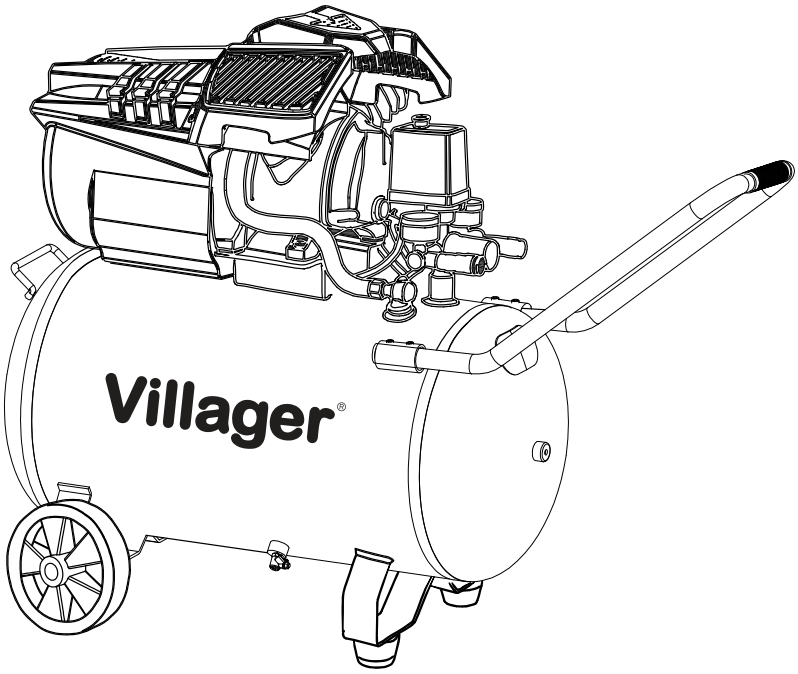
Nivelul măsurat de zgomot	LwA	95.02 dB(A)
Nivelul garantat de zgomot	LwA	97 dB(A)

Persoana responsabilă autorizată pentru întocmirea documentației tehnice: Dragan Dragićević, la adresa firmei Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Locul / data: Ljubljana, 23.07.2025.

Persoană autorizată pentru întocmirea declarației în numele producătorului
Dragan Dragićević

KOMPRESOR
Villager VAT VE 100 D
Pôvodný návod na použitie



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Symboly



Prečítajte si návod na použitie



Musíte nosiť chrániče sluchu



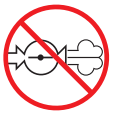
Kompresorové zariadenie možno pohnúť bez varovania



Nebezpečenstvo vysokej teploty



Vysoké napätie, život ohrozujúce!



Pred pripojením trubice, neotvárajte ventil



Nepoužívajte prenosný kompresor s otvoreným krytom.



Tento symbol ukazuje na to, že tento výrobok nesmie byť zlikvidovaný spolu s ostatným odpadom z domácnosti. S cieľom zabráňovania akejkoľvek újme na prostredí alebo na zdraví pre nesprávnu likvidáciu odpadu, výrobok treba odovzdať na recyklovanie – tak, aby látky boli zlikvidované zodpovedným spôsobom. Keď recyklujete Váš výrobok odneste ho do miestnej firmy na zber alebo sa obráťte na Vašu miestnu samosprávu, ktorá Vám poradí, ktoré firmy sa zaoberajú týmto odborom.



Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných smerníc legislatívy Srbskej republiky.



Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných smerníc legislatívy Európskej únie.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny. Nedodržiavanie pokynov môže spôsobiť vážne úrazy a / alebo poškodenie zariadenia!

Schovajte si pokyny k použitiu.

Určenie kompresora:

Kompresor je navrhnutý a určený výlučne na výrobu stlačeného vzduchu pre náradia – ktoré používajú stlačený vzduch. Určený je výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na profesionálne použitie. Používajte kompresor len spôsobom opísaným v návode na použitie. Každé iné použitie sa považuje za neúčelové – a môže spôsobiť materiálnu škodu alebo až škodu osobám. Kompresor nie je hráčka pre deti. Výrobca alebo predajca neberie zodpovednosť za škodu vzniklú v dôsledku zneužitia alebo nesprávneho použitia.

Opis

Kompresory s priamym pohonom, ktoré sa mastia olejom, sú navrhnuté pre hobby trhy („Urob si sám“) s početnými využitiami pri práci doma a na autách. Tieto kompresory môžu poháňať striekacie pištole, nárazové kľúče, pištole na vrážanie klincov a iné nástroje. Tento kompresor môže zabezpečiť aj vlhký stlačený vzduch (<8 barov). Nastavte vodný filter alebo fén medzi kompresorom a elektrickým nástrojom, pokiaľ elektrický nástroj potrebuje suchý vzduch.

Poznámky o bezpečnosti

Táto príručka obsahuje veľmi dôležité poznámky, ktoré je potrebné prečítať a pochopiť. Tieto poznámky sú uvedené kvôli BEZPEČNOSTI, a aby BOLI ZAŽEHNANÉ PROBLÉMY S PRÍSLUŠENSTVOM. Nasledujúce symboly pomôckou na porozumenie týchto poznámok.

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ukazuje na existujúcu nebezpečnú situáciu ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo seriózne zranenia.

UPOZORNENIE! Upozornenie ukazuje na potenciálne nebezpečnú situáciu ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo seriózne zranenia.

POZOR! Pozor ukazuje na nebezpečnú situáciu ktorá, ak sa jej nevyhnete, môže mať za následok menšiu alebo miernu poruchu.

POZNÁMKA! Poznámka ukazuje na dôležité pripomienky, ktoré v prípade nerešpektovania, MÔŽU mať za následok poškodenie príslušenstva.

Rozbaľovanie

Pred a po rozbaľovaní balíka, pozorne prezrite, či sú tam hocijaké poškodenia, ktoré môžu vzniknúť počas prepravy. Presvedčte sa, že sú spojnice, skrutky a ostatné časti pevne utiahnuté, pred uvedením kompresora do prevádzky.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte kompresor, ak bol poškodený počas prepravy. Obsluha alebo používanie. Toto môže spôsobiť poškodenia vo forme prasklín, alebo spôsobiť úrazy alebo poškodenia majetku.

NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na vzduch, ktorý sa vdýcha

Tento kompresor nie je vybavený, a nemal by sa používať „taký, akým je“ na výrobu vzduchu, ktorý by sa mohol vdýchať. Pre každé použitie vzduchu na ľudskú spotrebu, kompresor musí byť vybavený zodpovedajúcim vstavaným a bezpečnostným vybavením na upozornenie. Toto dodatočné vybavenie je nevyhnutné pre správne filtrovanie a čistenie vzduchu, kým nespĺni minimálne špecifikácie lokálnych štandardov.

Všeobecné informácie o bezpečnosti



Vzhľadom na to, že kompresor a ďalšie komponenty (pumpa, striekacie pištole, filtre, oleje, hadice, atď.), ktoré sa používajú, tvoria systém vysokotlakovej pumpy, nasledujúce preventívne opatrenia majú byť rešpektované:

1. Pozorne prečítajte všetky pokyny priložené k výrobku. Celkovo sa oboznámte s kontolami a správnym použitím vybavenia.
2. Rešpektujte všetky lokálne pravidlá o elektrine a bezpečnosti, ako napríklad v USA, Národný elektrický kódex (NEC) a Zákon o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci (OSHA).
3. Len osobami, ktoré sú oboznámené s týmito pravidlami bezpečnej prevádzky, by malo byť dovolené používať kompresor.
4. Zachovajte odstup voči návštevníkom, a nikdy nedovoľte deťom, aby sa zdržiavali v pracovnom priestore.
5. Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu počas obsluhy pumpy alebo zariadenia.



6. Nestojte alebo nepoužívajte pumpu alebo zariadenie ako držadlo.

7. Pred každým použitím skontrolujte systém pre stlačený vzduch a elektrické komponenty, aby ste prekontrolovali, či sú tam prejavy poškodenia, úpadku, opotrebovania alebo úniku, opravte alebo vymeňte pokazené časti pred použitím.
8. Kontrolujte všetky skrutky pravidelne, aby boli správne zatiahnuté.



UPOZORNENIE! Motory, elektrické zariadenie a ovládanie môžu spôsobiť elektrické oblúky, ktoré podpália aj horľavý plyn alebo výpary. Nikdy neobsluhujte zariadenie alebo vykonávať opravy pri alebo v blízkosti horľavého plyna alebo výparov. Nikdy neukladajte horľavé tekutiny alebo plyny v blízkosti kompresora.

POZOR! Časti kompresora môžu byť horúce, aj keď je zariadenie zastavené.



9. Chráňte prsty pred bežiacim kompresorom, časti, ktoré sa rýchlo pohybujú a sú horúce, spôsobia úrazy a / alebo popáleniny.
10. Ak príslušenstvo začne vibrovať neobvykle, VYPNITE motor, a vyhľadajte ihneď príčinu, vibrácia je obyčajne upozornením pre problém.
11. Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, udržujte motor / vonkajšok čistým od oleja, rozpúšťadla, alebo nadmernej mastnoty.

UPOZORNENIE! Nikdy netrhajte a neskúšajte nastaviť bezpečnostný ventil. Udržujte bezpečnostný ventil čistým od farby a iných akumulácií.



NEBEZPEČENSTVO! Nikdy neskúšajte opraviť alebo vymeniť nádrž! Zváranie, vŕtanie alebo hociktoré iné spracovanie, môže oslabiť nádrž a spôsobiť poškodenie následkom prasknutia alebo výbuchu. Vždy vymeňte opotrebované alebo poškodené nádrže.

UPOZORNENIE! Každodenne vypúšťajte tekutinu z nádrže.

12. Nádrže hrdzavejú následkom hromadenia vlhkosti, ktorá slabne nádrž. Postarajte sa, aby nádrž bola pravidelne vyprázdňovaná, a občas ju kontrolujte pre nebezpečné stavy, akým sú utvorenie hrdze a korózie.
13. Vzduch, ktorý sa rýchlo pohybuje, víri prach a zostatky, ktoré môžu byť škodlivé. Vypúšťajte vzduch zvoľna, keď vysušujete vlhkosť, alebo vykonávate dekompresiu systéma kompresora.

Preventívne opatrenia pri rozprašovaní



UPOZORNENIE! Nerozprašujte horľavé látky v blízkosti otvoreného plameňa, alebo v blízkosti zdroja vznetenia, vrátane aj kompresor.



14. Nefajčite počas rozprašovania farby, insekticídu alebo iných horľavých látok.
15. Používajte pleťovú masku / respirátor, keď rozprašujete a striekajte v poriadne vyvetranom priestore, aby ste zažehnali nebezpečenstvo pre zdravie a nebezpečenstvo požiaru.
16. Nesmerujte farbu alebo nerozprašujte iné látky ku kompresoru. Nastavte kompresor čo ďalej možne od oblasti striekania, aby sa minimalizovala akumulácia odpadu na kompresore.
17. Aby sa znížilo nebezpečenstvo požiaru, nastavte kompresor ďaleko od sekáča dreva, aby nedošlo k vysávaniu pilín do motora.
18. Keď rozprášujete, alebo čistite rozpúšťadlami alebo toxickými chemikáliami, postupujte podľa inštrukcií výrobcu chemikálií.

Návod na použitie nádoby pod tlakom

Nádoba pod tlakom je určená len na skladovanie stlačeného vzduchu a je určená na statické použitie v horizontálnej polohe. Môže sa používať v súlade s prevádzkovým tlakom a teplotou, ktorá je viditeľná na štítku tlakovej nádoby a opísaná v technických pokynoch.

Zváranie a zohrievanie nádoby pod tlakom je zakázané!

V samotnej nádobe pod vysokým tlakom sa inštalujú bezpečnostné a ovládacie inštrumenty (bezpečnostný ventil, manometer), ktorých operácie a použitie sú opísané v nasledujúcich pokynoch.

Maximálny tlak je uvedený v technických údajoch a na samotnej nádobe pod vysokým tlakom.

Návod na údržbu nádoby pod tlakom

Pred akoukoľvek intervenciou alebo údržbou nádoby pod tlakom – potrebne je uvoľniť vzduch z nádoby a zatvoriť prúdenie vzduchu do nádoby.

Zváranie a zohrievanie nádoby pod tlakom je zakázané!

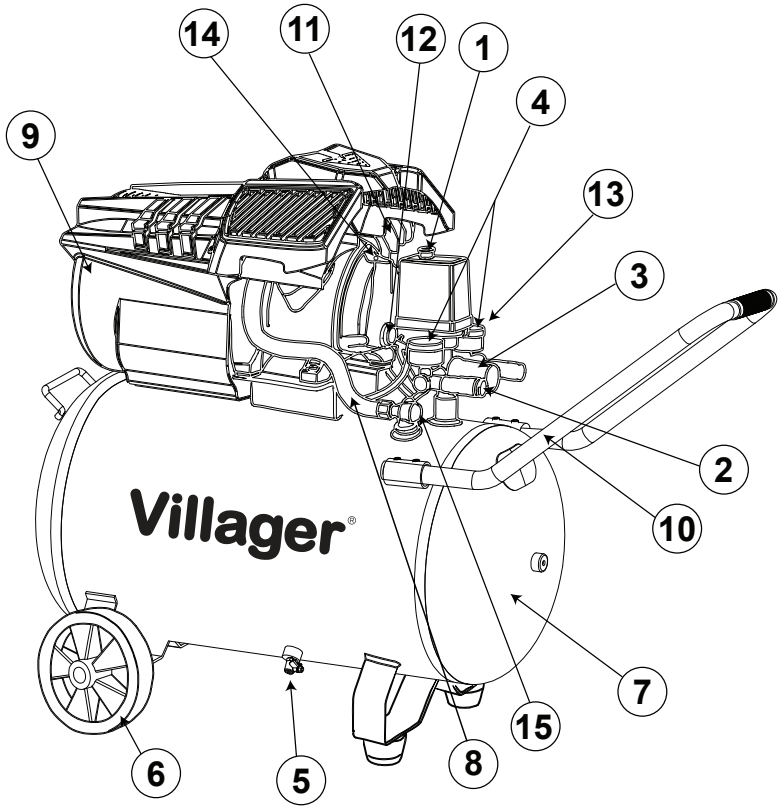
Periodicky kontrolujte hrúbku plechu (vrstva a dno);

Hrúbka vrstvy nikdy nesmie byť menšia ako 2 mm

Hrúbka dna nikdy nesmie byť menšia ako 2 mm

V konštrukcií nádoby bol braný do úvahy povolený stupeň korózie 0,5 mm

Vzhľad a časti kompresora

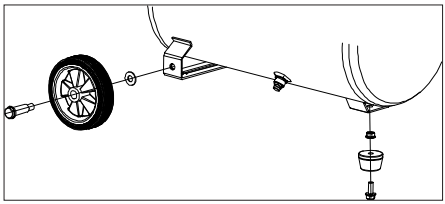


1. Tlakový prepínač
2. Výstupný ventil
3. Regulátor tlaku
4. Manometer
5. Výpustný kohút
6. Koleso
7. Vzduchová nádrž
8. Výpustná rúrka
9. Vrchnák ventilátora
10. Prepravná rukoväť
11. Vzduchový filter
12. Sklo merača hladiny oleja
13. Bezpečnostný ventil
14. Ventilačná trubica
15. Nenávratný ventil

Montáž

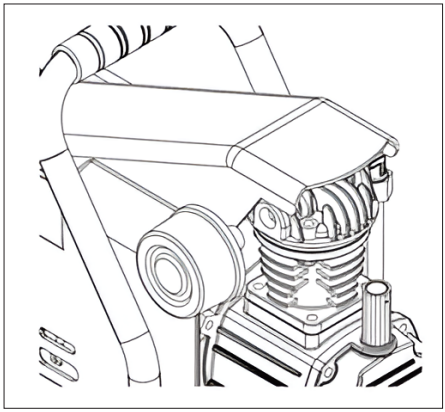
Montáž kolies

Vložte skrutku a podložku na nádrž, aby ste upevnili kolesa a gumové nožičky



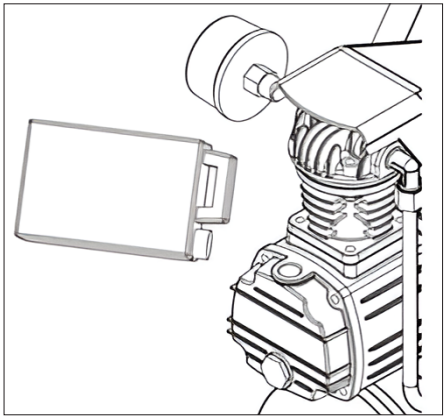
Montáž vzduchového filtra

Nastavte vzduchový filter na hlavu valca.



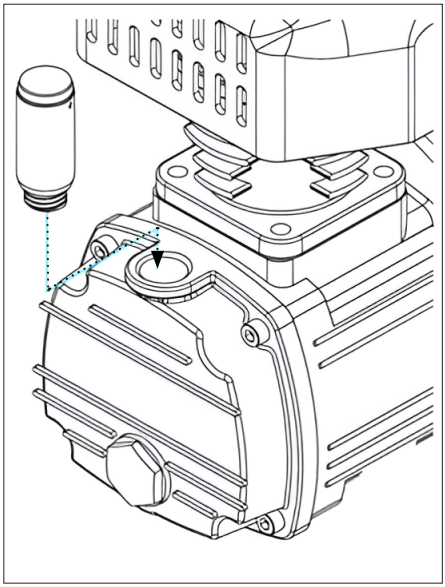
Olej

Pridajte kompresoru olej z otvoru, do čiary pre maximálne množstvo na olejovej páčke.



Montáž vetracej rúrky

Nastavte vetraciu rúrku tak, ako je uvedené na obrázku



Základné technické údaje

Model	VAT VE 100 D
Výkon	2.2 kW / 3 HP
Príkon	230 V
Frekvencia	50 Hz
Intenzita prúdu	10 A
Maximálna pracovná teplota T max	+100°C
Najnižšia pracovná teplota T min	- 10°C
Rýchlosť	2850 r/min
Pracovný objem	316 l/min
Maximálny tlak	8 bar
Maximálny povolený tlak	12 bar
Objem nádrže	100 l
Závažia	65 kg

Hluk	Hladina akustického tlaku L_{pA} Meraná neistota K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Vymeraná hladina akustického výkonu L_{WA}	95.02 dB(A)
	Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}	97 dB(A)
	Meraná neistota K	3 dB(A)

Inštalácia

Pozícia

Výnimočne je dôležité inštalovať kompresor v čistom, dobre vyvetranom priestore, kde teplota vzduchu nie je vyššia ako 40 °C.

Aby sa prúdenie vzduchu nevyrušovalo predmetmi, potrebne je udržovať vzdialenosť od 1 metra medzi kompresorom a objektmi.

POZOR! Nenastavujte prívod vzduchu kompresora v blízkosti pary, farby v spreji, v oblasti brúsenia, alebo hocijakého zdroja kontaminácie. Tieto odpadky poškodia motoru.

Elektrická inštalácia

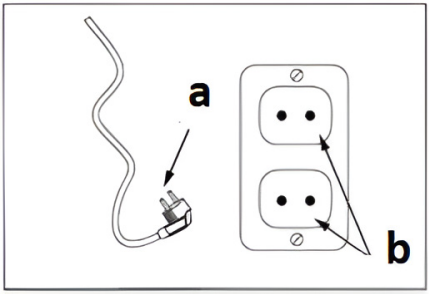
UPOZORNENIE! Všetky práce na inštalácii a elektrických pripojeniach, by mal vykonávať elektrikár. Inštalácia musí byť v súlade s lokálnymi predpismi a národnými zákonmi o elektrine.

POZOR! Nikdy nepoužívajte predlžovací kábel pre napájanie s týmto výrobkom. Používať doplnkovú rúrku pre vzduch namiesto predlžovacieho kábla pre napájanie, aby sa vyhli stratovému výkonu a trvalému poškodeniu motora; Používanie predlžovacieho kábla anuluje záruky.

NÁVOD PRE UZEMNENIE

1. Tento výrobok je určený na použitie na nominálnych 230 voltov, a má zástrčku pre uzemnenie, ktorá vyzerá tak, ako je ilustrované na obrázku. Presvedčte sa, že je zariadenie prichytené k zásuvke, ktorá má rovnakú konfiguráciu ako zástrčka. Tento výrobok musí byť uzemnený. V prípade skratu uzemnenie znížuje riziko úrazu elektrický prúdom, poskytujúc drôt pre elektrický prúd. Tento výrobok je vybavený káblom, ktorý má drôt pre uzemnenie s príslušnou zástrčkou pre uzemnenie. Zástrčka musí byť prichytená k zásuvke, ktorá je správne inštalovana a uzemnená v súlade so všetkými lokálnymi predpismi a ustanoveniami.

a) Zástrčka pre uzemnenie
b) Uzemnená zásuvka



N E B E Z P E Č E N S T V O ! Nesprávne použitie uzemnenia môže spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom!



NEBEZPEČENSTVO! Nepoužívajte adaptér pre uzemnenie s týmto výrobkom!

2. Ak je nevyhnutné opraviť, alebo vymeniť kábel pre napájanie alebo zástrčku, nespájajte drôt pre uzemnenie na hocijaký konektor. Izolovaný drôt, ktorý má zelený vonkajší povrch (so alebo bez žltých pruhov) je drôt pre uzemnenie.

UPOZORNENIE! Nikdy nespájajte (buď zelený alebo žltý) drôt na živý konektor.

3. Skontrolujte s kvalifikovaným elektrikárom alebo opravárom, pokiaľ ste inštrukciam pre uzemnenie nerozumeli úplne, alebo máte pochybnosti, či je výrobok správne uzemnený. Nikdy osobne nemodifikujte zástrčku; pokiaľ tam neexistuje zodpovedajúca zásuvka, nech ju nastaví kvalifikovaný elektrikár.

UPOZORNENIE!

1. Lokálne zákony pre elektrické inštalácie sa líšia z jednej oblasti do druhej. Zdroj inštalácie, zástrčka a chránič musia byť označený aspoň pre elektrinu a príkon uvedené na nadpísanej dláždici motora, a aby vypĺňali všetky predpísy pre elektrické inštalácie ako minimum.

2. Používajte poistku, ktorá sa pomaly rozpúšťa alebo automatickú poistku.

POZOR! Prehriatie, skrat a poškodenie od ohňa môžu byť dôsledkom nesprávnej inštalácie, atď.

POZNÁMKA: Zariadeniami od 230 voltov, 5 ampérov možno obsluhovať pri 230 voltoch za týchto podmienok:

a. Nie sú tam iné elektrické spotrebiče alebo svetlá, ktoré sú pripojené k rovnakej strane obvodu.

b. Príkon je normálny.

c. Obvod je vybavený automatickou poistkou od 5 ampérov alebo pomaly sa rozpúšťajúcou poistkou od 15 ampérov.

3. Pokiaľ nie je možné splniť tieto podmienky, alebo v prípade vypnutia elektrického ochranného zariadenia, možno bude nevyhnutná práca kompresora pri 230 voltoch, v obvode od 5 ampérov.

Chod

Tlakový prepínač – AUTO/OFF – Nastavený do pozície „AUTO“, kompresor sa automaticky vypne, keď tlak v nádrži dosiahne dopredu určený maximálny tlak (0,8 Mpa), a funguje automaticky, keď tlak v nádrži dosiahne minimálny dopredu nastavený tlak (0,6 Mpa).

V pozícii „OFF“ kompresor nefunguje. Tento prepínač má byť v pozícii „OFF“ pri pripojení a odpojení napájacieho kábla zo zásuvky, alebo pri výmene nástroja.

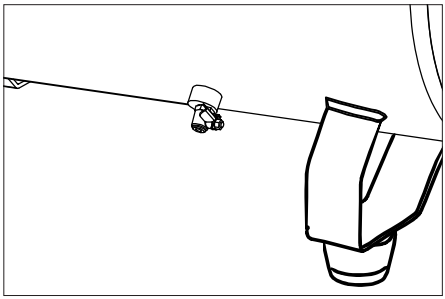
Regulátor – Regulátor sa používa pre nastavenie výstupného tlaku na príslušných nástrojoch, ktoré pohybuje stlačený vzduch.

Bezpečnostný venti - Sigurnosni ventil – On uvoľňuje stlačený vzduch automaticky, keď tlak v nádrži prevýši povolenú úroveň tlaku.

Výpustná rúrka – Výpustná rúrka spája hlavu pumpy a nenávratný ventil. Keď kompresor beží, je horúca. Aby nedošlo k popáleninám, nedotýkajte sa výpustnej rúrky.

Nenávratný ventil – Nenávratný ventil je jednosmerný ventil, ktorý vpúšťa stlačený vzduch do nádrže, ale bráni, aby sa stlačený vzduch nedostal z nádrže naspäť do pumpy.

Rúčky a kolesá – Navrhnuté pre ľahko posúvanie kompresora.



UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte rúčky na zariadeniach s kolesami na zdvíhanie zariadenia zo zeme.

Výpustný ventil – Tento ventil (5) sa nachádza na dne nádrže. Používa sa na výpust vody z nádrže.

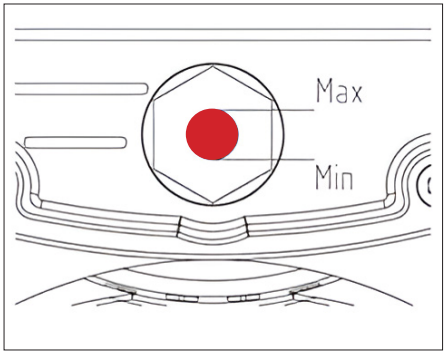
Dávajte pozor, aby manometer nádrže bol nižší ako 1 bar, otvorte výpustný ventil, aby ste vypustili vodu z nádrže.

Toto by sa malo vykonávať raz za týždeň.

Pridávanie oleja

Na použitie je odporúčaný olej pre kompresor. Udržujte úroveň oleja v červenom kruhu pohára s olejom. Pri dopĺňaní oleja položte zariadenie na rovný povrch.

Odporúčaný olej pre kompresory: Používajte SAE30 pre teploty vyššie ako 10℃ a SAE10 pre teploty nižšie ako 10℃.



Procedúra uvedenia do prevádzky

POZOR! Neprepájajte pneumatické a iné nástroje do zásuvky, kým sa zariadienie neprekontroluje, a kým sa nedokončí procedúra štartovania.

DÔLEŽITÉ: Neobsluhujte kompresor pred tým, než prečítate inštrukcie, inak môže prísť k poškodeniu.

1. Otočte regulátor až do konca v smere pohybu hodinových ručičiek, aby ste umožnili prúdenie vzduhu.
2. Otočte prepínač do pozície OFF, a pripojte napájací kábel.
3. Otočte prepínač do pozície AUTO, a nechajte zariadenie bežať po dobu 30 minút, aby spustilo ostatné časti pumpy.
4. Otočte regulátor až do konca v opačnom smere od smeru pohybu hodinových ručičiek. Kompresor bude bežať, kým nedosiahne nastavený maximálny tlak, a potom sa zastaví.
5. Otočte regulátor v smere pohybu hodinových ručičiek, aby vypustili vzduch. Kompresor začne zasa bežať s dopredu nastaveným tlakom (okolo 6 barov).
6. Otočte regulátor v opačnom smere od smeru pohybu hodinových ručičiek, aby ste prerušili prívod vzduchu, a nastavte prepínač do pozíce OFF.
7. Pripojte nástroj. Nastavte tlakový prepínač do pozície AUTO, kompresor začne bežať, a pumpovať vzduch do nádrže. Automaticky sa vypína, keď zariadenie dosiahne maximálny dopredu nastavený tlak. V pozícii OFF, tlakový prepínač nemôže funguje, a kompresor ne bude bežať. Uistite sa, že je prepínač v pozícii OFF počas pripájania alebo odpájania napájacieho kábla k elektrine.

****

Vlhkosť v stlačenom vzduchu.

Vlhkosť vo vzduchu sa premení na vodu, keď je vzduch stlačený alebo, keď teplota poklesne. Keď je vlhkosť vysoká alebo, keď je kompresor v nepretržitej prevádzke po dlhšiu dobu, voda sa hromadí v nádrži. Ak používate sprej alebo brúsnu pištoľu, vlhkosť sa bude prenášať z nádrže cez hadicu, a z pištole ako voda pomiešaná so striekacím materiálom.

DÔLEŽITÉ: Táto kondenzácia spôsobí farebné vodné bodky, osobitne ak ide o striekanie farbami, ktoré nemajú vodnú zásadu. Pokiaľ ide o brúsenie, môže spôsobiť zastavenie pieska alebo upchatie pištole, v dôsledku čoho stráca účinnosť. Suchý filter vo vzduchom kanále, ktorý sa nachádza v bezprostrednej blízkosti pištole, pomôže, aby táto vlhkosť bola odstránená.

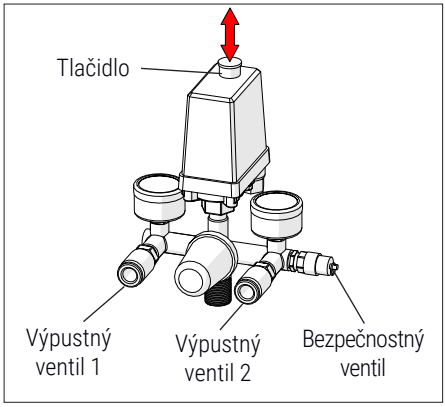
Bezpečnostný ventil

UPOZORNENIE! Neodstáňujte alebo neskúšajte nastaviť bezpečnostný ventil!

Regulátor

1. Regulátorm sa nastavuje vzduchový tlak tak, aby vychovoval pneumatickému náradiu alebo striekacej pištole.

2. Nastavte výstupný tlak otáčaním regulátora ako na obrázku.



Manometer

Existujú 1 alebo 2 manometre pre tento typ kompresora, jeden ukazuje tlak v nádrži, a druhý (pokiaľ existujú 2 manometre) ukazuje výstupný tlak po regulátori.

Údržba



UPOZORNENIE! Vypnite zdroj napájania, a potom vypusťte všetok tlak zo systému pre tým, než skúsite inštalovať, servisovať alebo robiť hocijaký druh údržby.

Často kontrolujte kompresor, aby ste spozorovali hocijaké viditeľné problémy, a sledujte procedúry údržby vždy, keď používate kompresor.

1. Vypnite kompresor, a uvoľnite tlak zo systému. Vypusťte vodu z nádrže otvorením kohútika na vypúšťanie, ktorý sa nachádza pod nádržou.
2. Vyčisťte prach a špinu z motora, nádrže, vzduchového kanála a chladiacich lopatiek pumpy, kým je kompresor vypnutý.

DÔLEŽITÉ: Nastavte zariadenie mimo oblasti striekania, lebo hadica umožní, aby nadmiera rozprašovania neupchala filter.

Ochrana proti tepelnému preťaženiu

POZOR! Tento kompresor je vybavený automatickou ochranou proti tepelnému preťaženiu, ktorá vypne motor, ak sa stane prehriatym.

Ak ochrana proti tepelnému preťaženiu často vypína motor, príčina toho môže byť jeden z nasledujúcich dôvodov.

1. Nízke napätie.
2. Upchatý vzduchový filter.
3. Nedostatok dobrej ventilácie.

POZOR! Ak sa ochrana proti tepelnému preťaženiu aktivuje, motoru musí byť dovolené vychladnúť pred štartovaním. Motor automaticky zasa štartuje bez upozornenia, ak je zapojený do elektrickej zásuvky, a zariadenie zapnuté.

Skladovanie

1. Keď sa nepoužíva, skladujte hadicu a kompresor v chladnom a suchom mieste.
2. Vypusťte vodu z nádrže.
3. Vypnite hadicu, a držte ju na vršku kompresora, aby sa vyhlo poškodenie.

Tabuľka možných problémov a riešení

Problém	Možná príčina	Riešenie
Kompresor nemožno spustiť/znovu spustiť	1. Niet elektriny, drôt konektor voľný; 2. Vypnutá poistka; I 3. Automatická poistka; 4. Otvorený prepínač pre tepelné preťaženie; 5. Nefunguje tlakový prepínač;	1. Presvedčte sa, že je zariadenie prepojené na elektrinu. Skontrolujte konektor a prepínač pre preťaženie motora. 2. Vymeňte poistku. 3. Spustiť automatickú poistku, skontrolujte, či je príkon nízky. 4. Vypnite kompresor, počkajte, aby motor vychladol, a zatvorte prepínač tepelného preťaženia, pa potom spuste znovu. 5. Vymeňte tlakový prepínač
Motor sa zastavuje alebo beží pomaly	1. Príkon je príliš nízky 2. Nesprávne mastenie alebo neexistuje 3. Nízky výkon kvôli zlému kontaktu. 4. Skrat motora 5. Nenávratný ventil je blokovaný	1. Skontrolujte, či je príkon nízky. 2. V návode sa pozrite na časť, kde je opísané mastenie 3. Skontrolujte kontakty, vyhoďte predlžovací kábel, pokiaľ ho používate, skontrolujte obvod s voltmetrom 4. Vymeňte motor. Vyhľadajte oprávneného elektrikára, aby skontroloval motor a káble. Pokračujte podľa jeho/jej odporúčaní. 5. Demontujte nenávratný ventil, aby ste videli, či je zablokovaný, a vymeňte ho. **NEBEZPEČENSTVO! Nikdy nerozkladajte nenávratný ventil pod tlakom. Vypusťte najprv nádrž**
Rozpúšťajúce poistky práskajú /automatické poistky sa nepretržite vypínajú. **POZOR! Nikdy nepoužívajte predlžovací kábel pre tento výrobok**	1. Nesprávna poistka, preťažený obvod. 2. Nevyhovujúci nenávratný ventil alebo bez zaťaženia	1. Skontrolujte správnosť poistok, používajte pomalú poistku. Vypnite iné elektrické zariadenia z obvodu, alebo pohybujte kompresor na vlastnej vetve obvodu 2. Vymeňte alebo opravte. **NEBEZPEČENSTVO! Nikdy nerozkladajte nenávratný ventil pod tlakom. Vypusťte najprv nádrž**

Neustále sa aktivuje ochrana proti tepelnému preťaženiu	1. Nízky príkon 2. Upchatý vzduchový filter 3. Nedostatok zodpovedajúcej ventilácie/izbová teplota príliš vysoká 4. Porucha nenávratného ventila 5. Nevyhovujúci ventily kompresora	1. Odstráňte predlžovací kábel, skontrolujte voltmeter 2. Vyčisťte filter (vidieť časť Údržba) 3. Posúňte kompresor do dobre vyvetraného priestoru 4. Vymeňte 5. Vymeňte ventilovú zostavu **NEBEZPEČENSTVO! Nikdy nerozkladajte nenávratný ventil pod tlakom. Vypusťte najprv nádrž**
Tlkotanie, bručanie, nezvyčajné vibrácie	1. Uvoľnené skrutky, nádrž nie je vyrovnaná 2. Nesprávne ložisko na osi motora. 3. Cylinder alebo piestny prsteň je poškodeny.	1. Utiahnite skrutky, nastavte nádrž a vyrovnajte 2. Vymeňte 3. Vymeňte alebo opravte, pokiaľ je nevyhnutné
Tlak v nádrži klesne po vypnutí kompresora	1. Uvoľnený kohútik na nádrži 2. Skontrolujte, či pri ventile uniká 3. Uvoľnené konektory na tlakovému prepínači alebo regulátoru	1. Utiahnite 2. Rozoberte, skontrolujte ventilovú zostavu, vyčisťte alebo vymeňte 3. Skontrolujte všetky konektory, a pomocou roztoku mydla a vody, utiahnite
Kompresor beží nepretržite, a odvod vzduchu je nižší o normálneho / nízky vzduchový tlak	1. Nadmierne použitie vzduchu, príliš malý kompresor 2. Upchatý nasávací filter 3. Vzduch uniká v rúrkach (na stroju alebo v rámci systému) 4. Zlomené vstupné ventily 5. Piestny prsteň obnosený	1. Znížite použitie, alebo kúpte zariadenie s väčším tlakom vzduchu (SCFM) 2. Vyčiťte alebo vymeňte 3. Vymeňte komponenty, ktoré prepúšťajú, alebo utiahnite, ak je nevyhnutné 4. Vymeňte ventily kompresora 5. Vymeňte piest alebo cylinder
Nadmiera vlhkostí vo vzduchu, ktorý sa vypúšťa	1. Príliš veľa vody v nádrži 2. Vysoká vlhkosť	1. Vypusťte nádrž po každom použití. 2. Premiestnite do menej vlhkého priestoru; vypusťte vzduch z nádrže častejšie, keď je počasie vlhké a používajte vstávaný filter **POZNÁMKA:** **Kondenzácia vody nie je spôsobená poruchou kompresora**

Kompresor beží nepretržite, a otvára bezpečnostný ventil so zvyšovaním tlaku	1. Pokazený tlakový prepínač 2. Pokazený bezpečnostný ventil	1. Vymeňte prepínač 2. Vymeňte bezpečnostný ventil, originálnou náhradnou časťou
Nadmierne štartovanie a zastavovanie (auto štart)	3. Príliš vysoká kondenzácia v nádrži	3. Vypúšťajte častejšie
Vzduch uniká z ventila na tlakovom prepínači	Skontrolujte, či je ventila uviaznutý v otvorenej polohe	Odstráňte a vymeňte nenávratný ventil NEBEZPEČENSTVO! Nikdy nerozkladajte nenávratný ventil pod tlakom. Vypusťte najprv nádrž

Návod na použitie a údržbu nádob pod tlakom

Tabuľka nádob pod tlakom

Tip Popis	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Konštrukcia pre tlak P	8.8 bar/880kpa						
Najväčší dovolený tlak PS	8.0 bar/800kpa						
Prevádzková teplota Tmin ~ Tmax	-10℃~+100℃						
Objem nádoby V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Povolená korózia c	0.5mm						
Hrúbka steny	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm

1. Prevádzkový tlak nesmie presiahnuť maximálne dovolený tlak. Používateľ je zodpovedný pre problémy, ktoré vyplývajú z presiahnutia maximálneho dovoleného tlaku.
2. Nádoba pod tlakom sa používa pre kompresory mazané olejom.
3. Nádoba pod tlakom je dôležitá časť vzduchového kompresora. Vzduchový kompresor nemôže fungovať – až kým sa všetky zložky nepripoja / zmontujú, a najmä bezpečnostné zložky.
4. V nádobe pod tlakom musí byť minimálne jeden bezpečnostný ventil. Pred zabudovaním, bezpečnostný ventil musí preveriť oprávnená organizácia. Po dobu trvanlivosti nádoby pod tlakom, bezpečnostný ventil musí byť prehliadaný minimálne raz za rok, aby sa zabránilo korózii.
5. V nádobe pod tlakom musí byť manometer. Merač musí mať merací rozsah od minimálne 1,5 až 3krát z projektovaného tlaku p.
6. Používateľ musí mať evidenciu o bezpečnostných informáciach na nádobu pod tlakom, vrátane zoznamu pravidelnej údržby. Ak sa stane nezvyčajná udalosť, musí ju nahlasiť a skontrolovať odborník, ktorý má špeciálne zariadenia na kontrolu nádoby pod tlakom.
7. Doba trvanlivosti nádoby pod tlakom je najviac 7 rokov. Keď sa dosiahne táto doba, nádoba pod tlakom sa už nesmie používať, okrem v prípade, že ju oprávnený orgán skontroluje špeciálnou výbavou na kontrolu nádôb pod tlakom a umoží ďalšie použitie.
8. Nádoba pod tlakom musí byť umiestnená na polochom podklade. Toto zabráni opotrebovaniu zváraných spojov pre dodatočné vibrácie nádoby pod tlakom.
9. Nádoba pod tlakom sa nesmie udrieť alebo stlačiť nejakou silou.
10. Nádoba pod tlakom nesmie byť v kontakte s korozívnymi látkami ani prevádzkovať v korozívnom prostredí.
11. Ventil na vypúšťanie vody sa musí pravidelne otvárať na odstraňovanie vody z nádrže a zabráňovaniu jej korózie.
12. Nádoby pod tlakom sa nesmú zohrievať, zvárať alebo iným spôsobom opravovať, najmä na dieloch nádoby pod tlakom.

Servis

Nechajte, aby Vaše elektrické náradie opravoval len odborný personál v našich oprávnených servisných strediskách, ktoré používajú originálne náhradné časti, takto zabezpečíte, že elektrické náradie zostane bezpečné na použitie. Pre viac informácií o našich oprávnených servisných strediskách navštívite našu stránku www.villager.sk alebo obchod oprávnený na predaj Villager výrobkov.

Dekalrácia o súlade

Podľa Strojovej direktívy 2006/42/EC od 17 Mája 2006, Príloha II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis zariadenia : **Vzduchový kompresor Villager VAT VE 100 D**

Vyhlásujeme pod plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Direktívou 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Direktívou 2014/29/EU o tlaku jednoduchej nádoby
- Direktívou 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Direktívou 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS)
- Direktívou 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku

Harmonizované i iné použité štandardy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Certifikačný orgán podľa Smernice 2014/29/EU:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 Nº 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.
Identifikačné označenie série nádoby **VAT VE 100 D: OD400**

Opravnený orgán podľa Direktívy 2000/14/EC, 2005/88/EC
Intertek Test report 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

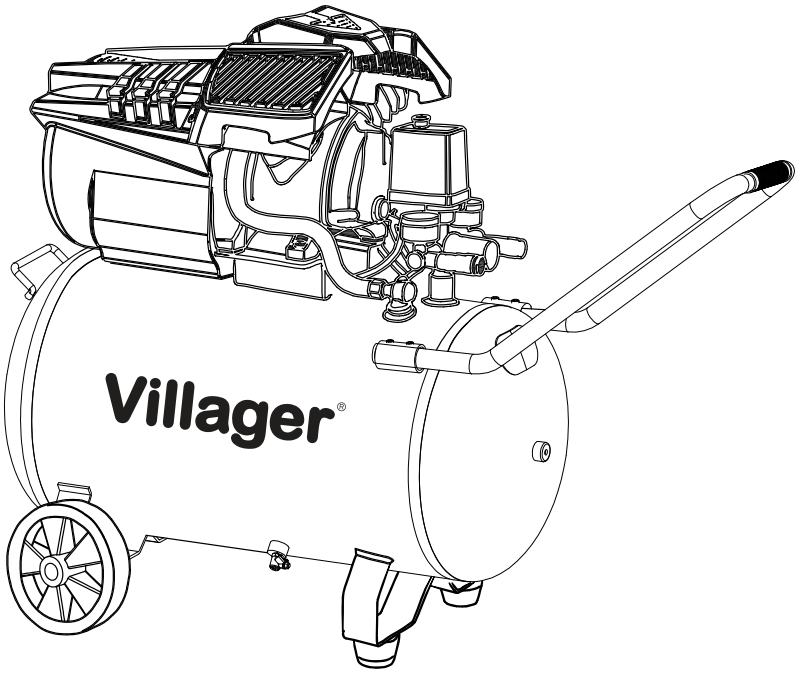
Nameraná hladina hluku	L_{WA} 95.02 dB(A)
Zaručená hladina hluku	L_{WA} 97 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: Dragan Dragićević, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ľubľana

Miesto/dátum: Ľubľana, 23.07.2025.

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Dragan Dragićević
Dragićević D.

KOMPRESOR AJRI
Villager VAT VE 100 D
Manuali i përdorimit



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

Simbolet



Lexoni manualin udhëzues



Gjithmonë përdorni mbrojtëse për veshë



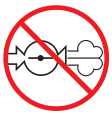
Njësia e kompresorit mund të fillojë pa paralajmërim



Rreziku i temperaturës së lartë



Tension i lartë, rrezik për jetën!



Mos e hapni valvulën përpara se të lidhni zorrën



Mos përdorni kompresorin portativ me kapak të hapur



Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet bashkë me mbeturinat e përgjithshme shtëpiake. Kjo vlen në të gjithë BE-në. Për të parandaluar dëmtimin e mjedisit ose rreziqet shëndetësore të shkaktuara nga hedhja e gabuar e mbeturinave, produkti duhet të dorëzohet për riciklim në mënyrë që materiali të mund të hidhet në mënyrë të përgjegjshme. Kur ricikloni produktin tuaj, e dërgoni atë tek vendi juaj lokal për grumbullim ose kontaktoni vendin e blerjes. Ata do të sigurojnë që produkti të hidhet në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

CE

Produkti përmbush kërkesat për sigurinë të direktivave përkatëse të legjislacionit të Bashkimit Evropian.

Para përdorimit, lexoni këto udhëzime. Mosrespektimi i udhëzimeve mund të rezultojë në lëndime serioze dhe/ose dëmtime të pajisjes!

Ruani këto udhëzime për përdorim

Përdorimi i kompresorit:

Kompresori është projektuar dhe synuar vetëm për të krijuar ajër të kompresuar për veglat - duke përdorur ajër të kompresuar. Është parashikuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe nuk është i përshtatshëm për qëllime biznesi. Përdorni kompresorin vetëm sipas mënyrës së përshkruar në manualin udhëzues. Mund të shkaktojë dëme apo edhe lëndime ndaj njerëzve nëse përdoret për ndonjë punë tjetër për të cilën nuk është parashikuar. Kompresori nuk është lodër për fëmijë. Prodhuesi ose shitësi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëm që vjen nga keqpërdorimi ose përdorimi joadekuat.

Përshkrimi

Kompresorët e ajrit për lubrifikimin e vajit të drejtpërdrejtë, janë të dizajnuara për tregun DIY (punë të përditshme shtëpiake) me një shumëllojshmëri punësh në shtëpi dhe në automobila. Këta kompresorë mund të operojnë me pistoleta me spërkatje, çelësa me goditje, pistoletë gozhde dhe mjete të tjera. Ajri i lagësht i kompresuar (<8 bar) mund të furnizohet me këtë kompresor. Vendosni një filtër uji ose tharëse ajri midis kompresorit dhe veglës elektrike nëse veglat elektrike kanë nevojë për ajër të thatë.

Udhëzimet e sigurisë

Ky manual përmban informacione shumë të rëndësishme që duhen lexuar dhe kuptuar. Ky informacion ofrohet për SIGURINË dhe PËR PARANDALIMIN E PROBLEMEVE TË PAJISJES. Simbolet e mëposhtme janë ndihmë për të kuptuar këtë informacion.

RREZIK! Rreziku tregon një situatë tepër të rrezikshme, e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime të rënda.

PARALAJMËRIM! Paralajmërimi tregon një situatë potencialisht të rrezikshme, e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë.

KUJDES! Kujdesi tregon një situatë të rrezikshme, e cila, nëse nuk shmanget, MUND të rezultojë në lëndime të lehta ose mesatare.

NJOFTIM! Njoftimi tregon informacione të rëndësishme që nëse nuk respektohen, MUND të shkaktohen dëme në pajisje.

Heqja nga paketa

Para dhe pas shpaketimit të paketës, inspektoni me kujdes për çdo dëmtim që mund të ketë ndodhur gjatë transportit. Sigurohuni që pjesët montuese, bulonat e kështu me radhë janë të shtrënguar para se ta vini kompresorin në shërbim.

PARALAJMËRIM! Mos e përdorni kompresorin nëse është dëmtuar gjatë transportit. Trajtimi apo përdorimi. Këto dëmtime mund të rezultojnë në plasje dhe të shkaktojnë lëndime ose dëmtime pronësore.

RREZIK! Paralajmërim për Thithjen e Ajrit

Ky kompresor nuk është i pajisur dhe nuk duhet të përdoret "siç është" për të furnizuar ajër cilësor të frymëmarrjes. Për çdo aplikim të ajrit për konsum njerëzor, kompresori i ajrit do të duhet të pajiset me pajisje të përshtatshme sigurie dhe alarmi në linjë. Kjo pajisje shtesë është e nevojshme për të filtruar dhe pastruar siç duhet ajrin për të përmbushur specifikimet minimale për Standardin Lokal.

Të dhëna të përgjithshme të sigurisë



Meqenëse kompresori i ajrit dhe përbërësit e tjerë (pompa materiale, pistoleta spërkatës, filtrat, lubrifikuesi, zorra, etj.) të përdorura përbëjnë një sistem pompimi me presion të lartë, duhet të respektohen gjithmonë masat paraprake të mëposhtme të sigurisë:

1. Lexoni me kujdes të gjitha manualet e përfshira me këtë produkt. Jini plotësisht të njohur me kontrollet dhe përdorimin e duhur të pajisjes.
2. Ndiqni të gjitha kodet lokale elektrike dhe të sigurisë, si dhe në SHBA, Kodet Kombëtare Elektrike (NEC) dhe Ligjin e Sigurisë dhe Shëndetit në Punë (OSHA).
3. Vetëm personat që i njohin mirë këto rregulla të sigurisë së veprimeve duhet të lejohen të përdorin kompresorin.
4. Mbajini larg vizitorët dhe mos lejoni KURRË fëmijët në zonën e punës.
5.  Mbani syze sigurie dhe përdorni mbrojtjen e dëgjimit kur përdorni pompën ose njësinë.
6. Mos qëndroni mbi të ose mos përdorni pompën ose njësinë si mbajtëse.
7. Para çdo përdorimi, inspektoni sistemin e ajrit të kompresuar dhe komponentët elektrikë për shenja dëmtimi, prishjes, dobësie ose rrjedhjeje, Riparoni ose zëvendësoni pjesët me defekt para përdorimit.
8. Kontrolloni të gjithë lidhësit në intervale të shpeshta për ngushtësi të duhur.

 PARALAJMËRIM! Motorët, pajisjet elektrike dhe kontrollet mund të shkaktojnë harqe elektrike që do të ndezin një gaz ose avull të ndezshëm. Asnjëherë mos e përdorni ose riparoni në ose pranë një gazi ose avulli të ndezshëm. Asnjëherë mos ruani lëngje ose gazra të ndezshëm në afërsi të kompresorit.

KUJDES! Pjesët e kompresorit mund të jenë të nxehta edhe nëse njësia është e ndaluar.

9. Mbani gishtat larg një kompresori që funksionon, pjesët me lëvizje të shpejtë dhe të nxehta do të shkaktojnë lëndime dhe/ose djegie.
10. Nëse pajisja fillon të dridhet në mënyrë jonormale, FIKENI motorin dhe kontrolloni menjëherë për shkakun, dridhja në përgjithësi është një paralajmërim për probleme.
11. Për të reduktuar rrezikun nga zjarri, mbani motorin/motorin e jashtëm pa vaj, tretës ose yndyrë të tepërt.

PARALAJMËRIM! Asnjëherë mos e hiqni ose mos u përpiqni të rregulloni valvulën e sigurisë. Mbani valvulën e sigurisë pa ngjyrë dhe akumulime të tjera.



RREZIK! Asnjëherë mos u përpiqni të riparoni ose modifikoni një rezervuar! Saldimi, shpimi ose çdo modifikim tjetër do të dobësojë rezervuarin duke rezultuar në dëmtim nga shpimi ose shpërthimi. Gjithmonë ndërroni rezervuarët e harxhuar apo të dëmtuar.

PARALAJMËRIM! Nxjerr lëngun nga rezervuari çdo ditë.

12. Rezervuarët ndryshken nga akumulimi i lagështisë, gjë që dobëson rezervuarin. Sigurohuni që të zbrazni rregullisht rezervuarin dhe të inspektoni periodikisht për kushte të pasigurta si p.sh. formimi i ndryshkut dhe korrozioni.
13. Ajri me lëvizje të shpejtë do të ngrejë pluhur dhe mbeturina, të cilat mund të jenë të dëmshme. Lironi ajrin ngadalë kur kulloni lagështinë ose hiqni presionin në sistemin e kompresorit.

Masat mbrojtëse gjatë spërkatjes



PARALAJMËRIM! Mos spërkatni materiale të ndezshme në afërsi të flakës së hapur ose pranë burimeve të ndezjes duke përfshirë njësinë e kompresorit.



14. Mos pini duhan kur spërkatni ngjyrë, insekticide ose substanca të tjera të ndezshme.
15. Përdorni një maskë/respirator për fytyrën gjatë spërkatjes dhe spërkatni në një vend të ajrosur mirë për të parandaluar rreziqet për shëndet dhe nga zjarri.
16. Mos e drejtoni ngjyrën ose spërkatni materiale të tjera të spërkatura në kompresor. Vendoseni kompresorin sa më larg nga zona e spërkatjes për të minimizuar grumbullimin e tepërt të spërkatjes në kompresor.
17. Për të reduktuar rrezikun nga zjarri, vendosni kompresorin larg prerësin e drurit për të shmangur thithjen e tallashit në motor.
18. Kur spërkatni ose pastroni me tretës ose kimikate toksike, ndiqni udhëzimet e dhëna nga prodhuesi i kimikateve.

Udhëzime për përdorimin e enëve nën shtypje

Ena nën presion është projektuar vetëm për të ruajtur ajrin e kompresuar dhe është projektuar për përdorim statik në pozicion horizontal. Mund të përdoret në përputhje me presionin dhe temperaturën e punës e cila është e dukshme në panelin e presionit të enës dhe përshkruar në karakteristikat teknike dhe udhëzimet e mëtejshme.

Ndalohet saldimi dhe ngrohja e enës nën shtypje!

Në vetë enën me presion të lartë janë instaluar instrumente sigurie dhe kontrolli (valvula sigurie, manometër), funksionimi dhe përdorimi i të cilave përshkruhen në udhëzimet e mëposhtme.

Shtypja maksimale është dhënë në të dhënat teknike dhe në enën nën shtypje.

Udhëzime për mirëmbajtjen e enëve nën shtypje

Para çdo intervenimi ose mirëmbajtje në enët nën shtypje, është e nevojshme të lirohet ajri nga ena dhe të mbyllet rrjedha e ajrit në enë.

Ndalohet saldimi dhe ngrohja e enës nën shtypje!

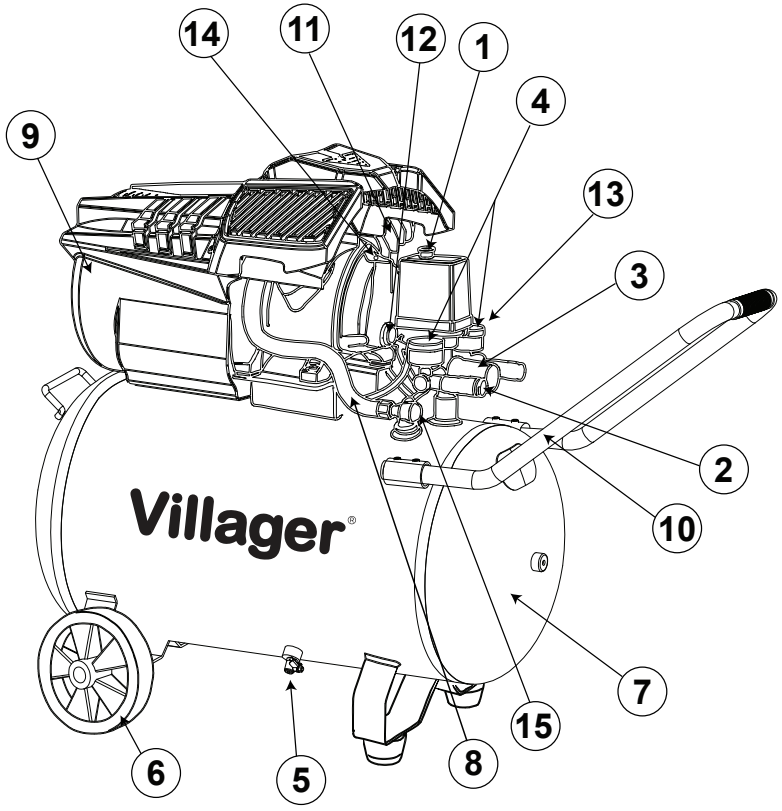
Kontrolloni periodikisht trashësinë e sipërfaqes (mbulesa dhe pjesa e poshtme);

Trashësia e guaskës nuk duhet të jetë asnjëherë më e vogël se 2 mm

Trashësia e pjesës së poshtme nuk duhet të jetë asnjëherë më e vogël se 2 mm

Shkalla e lejuar e korrozionit prej 0.5 mm është marrë parasysh në konstruksionin e enës.

Pamja e përgjithshme dhe komponentet kryesore

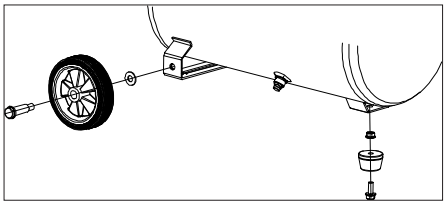


1. Ndërprerësi i presionit
2. Valvula dalëse
3. Rregullatori i presionit
4. Treguesi i presionit
5. Ventili i tharjes
6. Rrota
7. Rezervuari i ajrit
8. Tubi për Shkarkim
9. Mbulesa e Ventilatorit
10. Doreza e transportit
11. Filtri i ajrit
12. Qelqi i matësit të nivelit të naftës
13. Valvula e Sigurisë
14. Tub shkarkimi
15. Valvula Njëkahore (kontrolluese)

Montimi

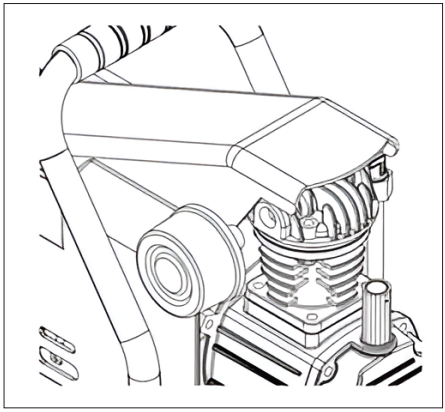
Montimi i rrotave

Vendosni bulonin dhe rondele n rezervuar pr t lidhur rrotat dhe kmbt e goms.



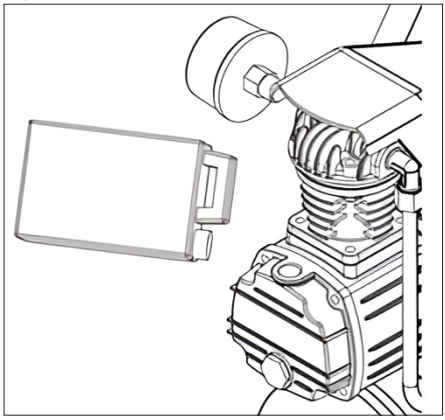
Montimi e filtrit të ajrit

Vendosni filtrin e ajrit në kokën e bombolës.



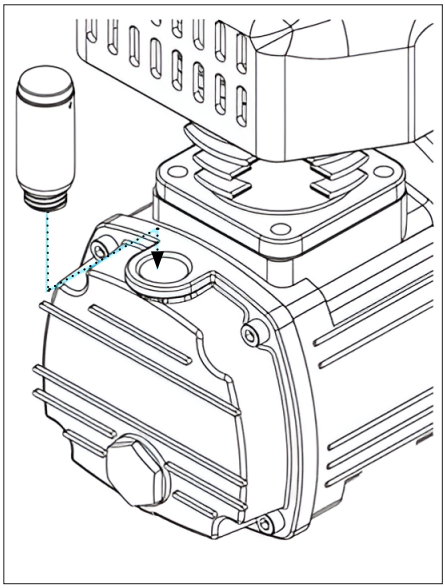
Vaji

Shtoni vajin e kompresorit të ajrit nga vrima e frymëmarrjes, në vijën maksimale në shufrën e vajit.



Montimi i gypit për marrjen e ajrit

Vendosni gypin e marrjes se ajrit sikurse tregohet në Figurën më poshtë.



Të dhënat kryesore teknike

Modeli	VAT VE 100 D
Rryma	2.2 kW / 3 HP
Tensioni	230 V
Frekuenca	50 Hz
Rryma maksimale	10 A
Temperatura maksimale operative Tmax	+100°C
Temperatura minimale operative Tmin	- 10°C
Shpejtësia	2850 o/min
Rrjedha teorike	316 l/min
Presioni maksimal	8 bar
Presioni maksimal i lejuar	12 bar
Vëllimi i rezervuarit	100 l
Pesha	65 kg

Zhurma	Niveli i presionit të zërit L_{pA} Pasiguria e matur K	75.02 dB(A) 3 dB(A)
	Niveli i zhurmës sipas matjeve L_{WA}	95.02 dB(A)
	Niveli i zhurmës i garantuar L_{WA}	97 dB(A)
	Pasiguria e matur K	3 dB(A)

Instalimi

Lokacioni

Është jashtëzakonisht e rëndësishme të instaloni kompresorin në një zonë të pastër dhe të ajrosur mirë ku temperatura e ajrit përreth nuk do të jetë më e lartë se 40°C.

Kërkohet një distancë minimale prej 1 m ndërmjet kompresorit dhe objekteve, sepse objektet mund të pengojnë rrjedhën e ajrit.

KUJDES! Mos e vendosni hyrjen e ajrit të kompresorit pranë zonave të avullit, spërkatjes së ngjyrës, rërës ose ndonjë burimi tjetër ndotjeje. Këto mbeturina do ta dëmtojnë motorin.

Instalimi elektrik

PARALAJMËRIM! Të gjitha instalimet elektrike dhe lidhjet elektrike duhet të kryhen nga një elektricist i kualifikuar. Instalimi duhet të jetë në përputhje me kodet lokale dhe kodet kombëtare elektrike.

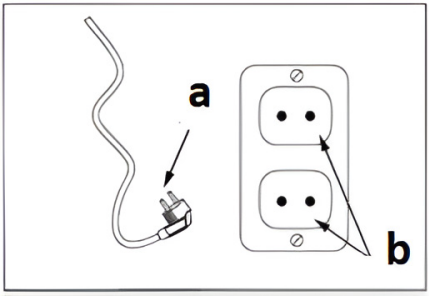


KUJDES! Asnjëherë mos përdorni kabllo vazhduese të rrymës me këtë produkt. Përdorni zorrë shtesë ajri në vend të një kablloje vazhduese për të shmangur humbjen e energjisë dhe dëmtimin e përhershëm të motorit; Përdorimi i një kablloje vazhduese e rrymës anulon garancinë.

Udhëzimet për tokëzim

1. Ky produkt është për përdorim në një qark nominal 230 volt dhe ka një prizë tokëzimi që duket si spina e ilustruar në Fig. më poshtë. Sigurohuni që produkti të jetë i lidhur me një prizë që ka të njëjtin konfigurim si spina. Ky produkt duhet të jetë i tokëzuar. Në rast të një qarku të shkurtër elektrik, tokëzimi zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike duke siguruar një përçues për largimin e rrymës elektrike. Ky produkt është i pajisur me një kabllo që ka një tel tokëzimi me një fije të përshtatshme tokëzimi me një prizë të përshtatshme tokëzimi. Spina duhet të futet në një prizë që është instaluar dhe tokëzuar siç duhet në përputhje me të gjitha kodet dhe rregulloret lokale.

a) Spina e tokëzimit
b) Prizë e tokëzuar



RREZIK! Përdorimi i gabuar i spinës së tokëzimit mund të rezultojë në rrezik të mundshëm të goditjes elektrike!



RREZIK! Mos përdorni përshtatës tokëzimi me këtë produkt!

2. Nëse është i nevojshëm riparimi ose zëvendësimi i kabllos së energjisë ose spinës, mos e lidhni telin e tokëzimit në asnjë nga terminalet me teh të rrafshët. Teli me izolim që ka një sipërfaqe të jashtme të gjelbër (me ose pa vija të verdha) është teli i tokëzimit.

PARALAJMËRIM! Asnjëherë mos e lidhni telin e gjelbër (ose të gjelbër dhe të verdhë) me një terminal aktiv.

3. Kontrolloni me një elektricist të kualifikuar ose shërbyes nëse udhëzimet e tokëzimit nuk janë kuptuar plotësisht ose keni dyshime nëse produkti është i tokëzuar siç duhet. Asnjëherë mos e modifikoni prizën vetë; nëse nuk ka prizë të përshtatshme, të instalohet priza e duhur nga një elektricist i kualifikuar.

PARALAJMËRIM!

1. Kodet lokale të instalimeve elektrike ndryshojnë nga zona në zonë. Lidhja e burimit, priza dhe mbrojtësi duhet të vlerësohen për të paktën amperazhin dhe tensionin e treguar në tabelën e motorit dhe të plotësojnë të gjitha kodet elektrike për këtë minimum.

2. Përdorni një siguresë me tërheqje të ngadaltë ose një ndërprerës qarku.

KUJDES! Mbinxehja, qarku i shkurtër dhe dëmtimi nga zjarri do të rezultojnë nga instalimet elektrike joadekuate, etj.

SHËNIM: Njësitë 230 volt, 5 amper mund të funksionojnë në një qark 230 volt në kushtet e mëposhtme:

a. Asnjë pajisje tjetër elektrike ose dritë nuk është e lidhur në të njëjtin qark të degëzimit.

b. Furnizimi me tension është normal.

c. Qarku është i pajisur me një ndërprerës 5 amper ose një siguresë të ngadaltë 15 amper.

3. Nëse këto kushte nuk mund të përmbushen ose nëse ndodh shkëputja e pajisjes mbrojtëse e rrymës, mund të jetë e nevojshme të operoni kompresorin nga qarqet 230 volt, 5 amper.

Përdorimi

Ndërprerësi i presionit - Ndërprerësi Auto/Off i vendosur në pozicionin "AUTO", kompresori fiket automatikisht kur presioni i rezervuarit arrin presionin maksimal të paracaktuar (0,8Mpa) dhe ndizet automatikisht kur presioni i rezervuarit arrin presionin minimal të paracaktuar (rreth 0,6Mpa). Në pozicionin "OFF", kompresori nuk do të funksionojë. Ky ndërprerës duhet të jetë në pozicionin "OFF" kur lidhni ose shkëputni kabllon e rrymës nga priza elektrike ose kur ndërroni veglat e ajrit.

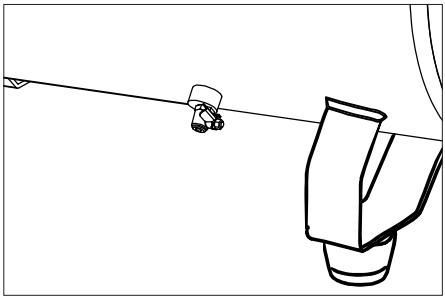
Rregullatori - Rregullatori përdoret për të rregulluar presionin e daljes në mjetet e montimit të fuqisë së ajrit.

Valvula e sigurisë - Ajo lëshon ajrin e kompresuar automatikisht kur presioni në rezervuar tejkalon presionin e lejuar.

Tubi i shkarkimit - Tubi i shkarkimit lidh kokën e pompës dhe ventilin njëkahor. Ai është i nxehtë kur kompresori është në punë. Për të shmangur djegiet e rënda, asnjëherë mos prekni tubin e shkarkimit.

Ventili njëkahor - Ventili njëkahor është një valvul me një drejtim që lejon që ajri i kompresuar të kalojë në rezervuar, por parandalon kthimin e ajrit të kompresuar në rezervuar në pompë.

Doreza dhe rrotat - Projektuar për të lëvizur lehtësisht kompresorin.



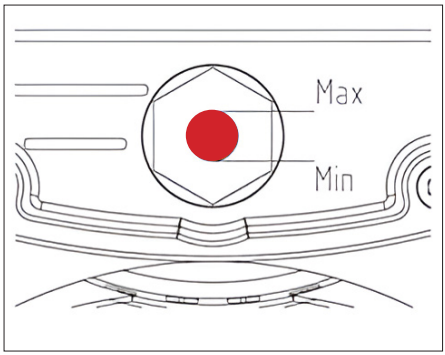
PARALAJMËRIM! Asnjëherë mos e përdorni dorezën në njësitë me rrota për ta ngritur plotësisht njësinë nga toka.

Valvula e tharjes - Kjo valvulë (5) është e vendosur në pjesën e poshtme të rezervuarit. Përdoret për të hequr ujin nga rezervuari.

Sigurohuni që presioni matës i rezervuarit të jetë nën 1 Bar, hapni valvulën e shkarkimit për të nxjerrë ujin nga rezervuari, mbylleni fort. Ky veprim duhet të bëhet çdo javë.

SHTONI VAJ Sugjerohet të përdoret vaji për kompresorë ajri. Mbani nivelin e vajit në ciklin e kuq të xhamit të vajit. Kur mbushni vajin, vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë.

Rekomandohet përdorimi i vajit të kompresorit SAE 30 për temperatura mbi 10 ℃ dhe SAE 10 nën 10 ℃.



Rekomandohet përdorimi i vajit të kompresorit SAE 30 për temperatura mbi 10 ℃ dhe SAE 10 nën 10 ℃.

Procedura e ndërhyrjes

KUJDES! Mos lidhni kokën e ajrit ose mjete të tjera në prizë derisa njësia të jetë kontrolluar dhe të ketë përfunduar procedura e nisjes.

ME RËNDËSI: Mos e përdorni kompresorin përpara se të lexoni udhëzimet, përndryshe mund të ketë dëmtim.

1. Heni rregullatorin plotësisht në drejtim të akrepave të orës për të hapur rrjedhën e ajrit.
2. Ktheni ndërprerësin në pozicionin OFF dhe futeni kabllon e energjisë.
3. Ktheni ndërprerësin në pozicionin AUTO dhe aktivizoni njësinë për 30 minuta për të funksionuar pjesët e pompës.
4. Rrotulloni dorezën e rregullatorit plotësisht në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Kompresori do të arrijë presionin maksimal të paracaktuar dhe do të fiket.
5. Rrotulloni dorezën e rregullatorit në drejtim të akrepave të orës për të hequr ajrin. Kompresori do të rindizet me një presion të paracaktuar (rreth 6 bar).
6. Rrotulloni ndërprerësin e rregullatorit në drejtim të kundërt të akrepave të orës për të mbyllur ajrin dhe e ktheni ndërprerësin në pozicionin e fikur.
7. Vendosni kokën apo pjesët të tjera të jashtme. Hapni ndërprerësin e presionit në pozicionin AUTO, kompresori fillon punën dhe pompon ajrin në rezervuar. Ai fiket automatikisht kur njësia arrin presionin maksimal të paracaktuar. Në pozicionin OFF, ndërprerësi i presionit nuk mund të funksionojë dhe kompresori nuk do të funksionojë. Sigurohuni që ndërprerësi të jetë në pozicionin OFF kur lidhni ose shkëputni kabllon e rrymës me prizën elektrike.

****

Lagështia në ajrin e kompresuar

Lagështia në ajër do të kthehet në ujë kur ajri është i ngjeshur ose temperatura bie. Kur lagështia është e lartë ose kur një kompresor është në përdorim të vazhdueshëm për një kohë të gjatë, uji do të mblidhet në rezervuar. Nëse përdorni një spërkatës ngjyre ose pistoletë për pastrim-lëmim, lagështia do të bartet nga rezervuari përmes zorrës dhe do të dalë nga pistoleta si ujë i përzier me materialin spërkatës.

ME RËNDËSI: Ky kondensim do të shkaktojë njolla uji në një ngjyrë, veçanërisht kur spërkatni ngjyra me bazë uji. Nëse hiqni ngjyrë, kjo do të bëjë që ngjyra e hequr të mbyllet dhe të bllokojë pistoletën duke e bërë atë joefektive. Një filtër i thatë në linjën e ajrit, i vendosur sa më afër pistoletës, do të ndihmojë në eliminimin e kësaj lagështie.

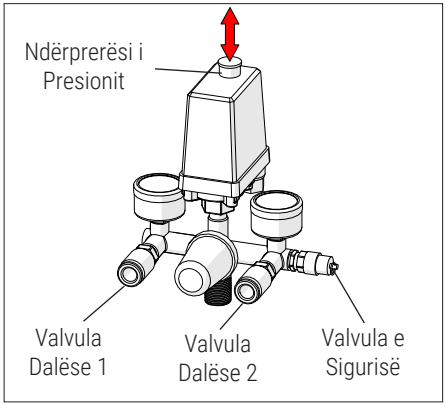
Valvula e sigurisë

PARALAJMËRIM! Mos e hiqni ose mos u përpiqni të rregulloni valvulën e sigurisë!

Rregullatori

1. Rregullatori rregullon presionin e ajrit për të përshtatur një mjet me ajër ose pistoletë me spërkatje ngjyre.

2. Rregulloni presionin e ajrit në dalje duke rrotulluar dorezën siç tregohet në Figurën më poshtë.



Treguesi i presionit

Ka 1 ose 2 matës në këtë lloj kompresori, njëri tregon presionin në rezervuar dhe një tjetër (nëse ka 2 matës) tregon presionin e daljes pas rregullatorit.

MIRËMBAJTJA



WARNING! Shkëputni burimin e energjisë dhe më pas lironi të gjithë presionin nga sistemi përpara se të përpiqeni të instaloni, servisoni, zhvendosni ose kryeni ndonjë mirëmbajtje.

Kontrolloni shpesh kompresorin për ndonjë problem të dukshëm dhe ndiqni procedurat e mirëmbajtjes sa herë që përdoret kompresori.

1. Fikni kompresorin dhe lironi presionin nga sistemi. Kulloni lagështinë nga rezervuari duke hapur ventilin e kullimit poshtë rezervuarit.
2. Pastroni pluhurin dhe papastërtitë nga motori, rezervuari dhe gypat e ajrit dhe pjesët e ftohjes së pompës ndërsa kompresori është ende I FIKUR.

ME RËNDËSI: Vendoseni njësinë sa më larg zonës së spërkatjes, pasi zorra do të parandalojë spërkatjen e tepërt nga bllokimi i filtrit.

Mbrojtësi i mbingarkesës termike

KUJDES! Ky kompresor është i pajisur me një mbrojtës automatik të rivendosjes së mbingarkesës termike, i cili do të fikë motorin nëse mbinxehet.

Nëse mbrojtësi termik i mbingarkesës e mbyll shpesh motorin, shikoni për shkaqet e mëposhtme.

1. Tensioni i ulët.
2. Filtri i ajrit i bllokuar.
3. Mungesa e ventilimit të duhur.

KUJDES! Nëse aktivizohet mbrojtësi termik i mbingarkesës, motori duhet të lihet të ftohet përpara se të jetë i mundur ndezja. Motori do të rindizet automatikisht pa paralajmërim nëse lihet i kyçur në prizën elektrike dhe njësia është e ndezur.

MAGAZINIMI

1. Kur nuk përdoret, ruani zorrën dhe kompresorin në një vend të freskët dhe të thatë.
2. Nxirrni ujin nga rezervuari.
3. Shkëputeni zorrën dhe vareni mbi kompresor, për të shmangur dëmtimin.

DIAGRAMI I ZGJIDHJES SË PROBLEMEVE

Simptoma	Shkaku/shkaqet e mundshme	Veprimi korrigjues
Kompresori nuk mund të startojë/ ristartojë	1. Nuk ka energji elektrike, lidhësi i përçuesit i liruar; 2. Siguresa është çaktivizuar; 3. Ndërprerësi; 4. Ndërprerësi i mbingarkesës termike i hapur; 5. Ndërprerësi i presionit joefektiv;	1. Sigurohuni që makina të lidhet me energjinë, kontrolloni lidhësin dhe ndërprerësin e mbingarkesës së motorit. 2. Ndërroni siguresën. 3. Resetoni ndërprerësin e qarkut, kontrolloni për kushtet e tensionit të ulët. 4. Fikni kompresorin e ajrit, prisni derisa motori të ftohet dhe ndërprerësi i mbingarkesës mbyllet, dhe më pas punoni përsëri. 5. Ndërroni ndërprerësin e presionit.
Motori ngecë apo punon ngadalë	1. Tensioni është tejet i ulët 2. Lubrifikim i gabuar apo mungesë lubrifikimi 3. Energji e ulët për shkak të lidhjes së dobët. 4. Qarku i shkurtër i motorit 5. Ventili njëkahor është bllokuar	1. Kontrolloni kushtet e tensionit të ulët. 2. Shihni seksionin e lubrifikimit tek manuali i udhëzimit 3. Kontrolloni lidhësit, eliminoni tapën vazhduese nëse përdoret, kontrolloni qarkun me voltmetër 4. Ndërroni motorin. Gjeni një elektricist të certifikuar për të kontrolluar motorin dhe instalimet elektrike. Vazhdoni me rekomandimet e tij/saj. 5. Çmontoni ventilin njëkahor për të kontrolluar nëse është e bllokuar dhe e ndërroni atë. **RREZIK! Asnjëherë mos e çmontoni ventilin njëkahor nën presion, së pari lironi rezervuarin**
Siguresat shpërthejnë / ndërprerësi fiket në mënyrë të përsëritur. **KUJDES! Asnjëherë mos përdorni kabllo vazhduese me këtë produkt**	1. Siguresa me madhësi joadekuate, qark i mbingarkuar. 2. Ventili njëkahor i dëmtuar ose i shkarkuar	1. Kontrolloni për siguresën e duhur, përdorni siguresën me vonesë kohore. Shkëputni pajisjet e tjera elektrike nga qarku ose përdorni kompresorin në qarkun e tij të degës 2. Ndërroni ose riparoni. **RREZIK! Asnjëherë mos e çmontoni ventilin njëkahor nën presion, së pari lironi rezervuarin**

Mbrojtësi termik i mbingarkesës ndërpritet në mënyrë të përsëritur	1. Tensioni i ulët 2. Filtri i ajrit i bllokuar 3. Mungesa e ventilimit të duhur/temperatura e dhomës tejet e lartë 4. Mos-funksionimi i ventilit njëkahor 5. Valvulat e kompresorit kanë dështuar	1. Hiqni kabllon vazhduese, kontrolloni me voltmetër 2. Pastroni filtrin (shih seksionin e Mirëmbajtjes) 3. E vendosni kompresorin në një zonë të ventiluar mirë 4. Ndërroni 5. Ndërroni pjesën e valvulës **RREZIK! Asnjëherë mos e çmontoni ventilin njëkahor nën presion, së pari lironi rezervuarin**
Trokitje, goditje, dridhje e tepruar	1. Bulona të çliruar, rezervuari nuk është në nivel të rrafshët 2. Kushineta me defekt në boshtin jo-qendror ose motorik 3. Një unazë e cilindrit ose pistonit është dëmtuar	1. Shtrëngoni bulonat, vendoseni rezervuarin në pozicionin e rrafshët 2. Ndërroni 3. Ndërroni dhe riparoni sipas nevojës
Presioni i rezervuarit bie kur kompresori fiket	1. Çlironi ventilin e tharjes 2. Ventili njëkahor rrjedh 3. Lidhje të lira në ndërprerësin e presionit ose në rregullator	1. Shtrëngoni 2. Çmontoni ventilin njëkahor, montoni, pastroni ose zëvendësoni 3. Kontrolloni të gjitha lidhjet me ujë dhe sapun dhe i shtrëngoni
Kompresori punon vazhdimisht dhe dalja e ajrit është më e ulët se presioni normal/i ulët i shkarkimit	1. Përdorimi i tepërt i ajrit, kompresori shumë i vogël 2. Filtri pranues i bllokuar 3. Rrjedhje ajri në tubacione (në makinë ose në sistemin e jashtëm) 4. Valvulat hyrëse të prishura 5. Unaza e pistonit e dëmtuar	1. Zvogëloni përdorimin ose blini njësi me shpërndarje më të lartë të ajrit (SCFM) 2. Pastroni apo ndërroni 3. Zëvendësoni komponentët që rrjedhin ose shtrëngoni sipas nevojës 4. Ndërroni valvulën e kompresorit 5. Ndërroni pistonin dhe cilindrin
Lagështia e tepërt në ajrin e shkarkimit	1. Ujë i tepërt në rezervuar 2. Lagështi e lartë	1. Thani rezervuarin pas çdo përdorimi. 2. Lëvizni në një zonë me më pak lagështi; kulloni rezervuarin e ajrit më shpesh në mot të lagësht dhe përdorni filtrin e gypit të ajrit. **SHËNIM:** Kondensimi i ujit nuk shkaktohet nga mosfunksionimi i kompresorit

Kompresori punon vazhdimisht dhe valvula e sigurisë hapet kur presioni rritet	1. Ndërprerësi i presionit në defekt 2. Valvula e sigurisë në defekt	1. Ndërroni siguresën 2. Ndërroni valvulën e sigurisë me pjesë origjinale këmbimi
Nisja dhe ndalimi i tepërt (startimi automatik)	Kondensimi i tepërt në rezervuar	E kulloni më shpesh
Rrjedhja e ajrit nga valvula e lirimit në ndërprerësin e presionit	Ventili njëkahor është bllokuar në pozicion të hapur	Hiqni dhe ndërroni ventilin njëkahor RREZIK! *Asnjëherë mos e çmontoni ventilin njëkahor nën presion, së pari lironi rezervuarin*

Udhëzime për mirëmbajtjen dhe përdorimin e enëve nën shtypje

Modelet e enëve nën shtypje

Lloji / Përshkrimi	OD240	OD278	OD300	OD350	OD400	OD457	OD508
Konstruksioni për presion P	8.8 bar/ 880kpa						
Shtypja maksimale e lejuar PS	8.0 bar/ 800kpa						
Temperatura e operimit T min ~ T max	-10℃ ~ +100℃						
Vëllimi i enës V (L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Korrozioni i lejuar c	0.5 mm						
Trashësia e murit	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm

1. Presioni i funksionimit nuk duhet të kalojë presionin maksimal të lejuar. Përdoruesi është përgjegjës për problemet që lindin nga tejkalimi i presionit maksimal të lejuar.
2. Ena nën shtypje përdoret për kompresorin e ajrit që lubrifikohet me vaj.
3. Ena nën shtypje është një pjesë e rëndësishme e kompresorit të ajrit. Kompresori i ajrit nuk mund të funksionojë - derisa të gjithë komponentët e nevojshëm të futen në prizë, veçanërisht komponentët e sigurisë.
4. Ena nën shtypje duhet ta ketë të instaluar të paktën një valvul të sigurisë. Përpara instalimit, valvula e sigurisë duhet të kontrollohet nga një organizatë e autorizuar. Gjatë jetës së enës nën shtypje, valvula e sigurisë duhet të inspektohet të paktën një herë në vit për të parandaluar korrozionin.

5. Në një enë presioni, duhet të vendoset matës. Matësi duhet të ketë një gamë matëse prej të paktën 1.5 deri në 3 herë presionin e parashikuar p.
6. Përdoruesi duhet të ketë një regjistër të informacionit të sigurisë për një enë nën shtypje, duke përfshirë një listë të rregullt të mirëmbajtjes. Nëse bëhet fjalë për një ngjarje të pazakontë, duhet të raportohet dhe të inspektohet nga një ekspert që ka pajisje të posaçme për të kontrolluar enën nën shtypje.
7. Jetëgjatësia e enës nën shtypje është më së shumti 7 vjet. Kur arrihet kjo moshë, ena nën presion nuk duhet të përdoret më nëse nuk kontrollohet nga organi i autorizuar me pajisje të posaçme për kontrollin e enëve nën shtypje dhe nuk lejon përdorimin e mëtejshëm.
8. Ena nën shtypje duhet të vendoset në një sipërfaqe të rrafshët. Kjo do të parandalojë saldimin e nyjave të salduara për shkak të dridhjeve shtesë të enës nën shtypje.
9. Ena nën presion nuk duhet të goditet ose të shtypet me asnjë forcë.
10. Bombola nën presion nuk duhet të jetë në kontakt me substanca gërryese ose të punojë në një mjedis gërryes.
11. Valvula e shkarkimit të ujit duhet të hapet rregullisht për të hequr ujin nga rezervuari dhe për të parandaluar korrozionin e tij.
12. Bombola nën presion nuk duhet të nxehet, saldohet ose riparohet ndryshe, veçanërisht në pjesët e enës nën presion.

Servisimi

Të riparohet vegla juaj elektrike nga profesionistë të kualifikuar në qendrat tona të autorizuara të servisit duke përdorur pjesë rezervë origjinale; kështu, do të siguroheni që vegla elektrike do të mbetet e sigurt për t'u përdorur. Për më shumë informacion mbi qendrat tona të autorizuara të servisi, ju lutemi vizitoni www.villager.al ose një dyqan të autorizuar të Produkteve Villager.

Deklarata e Konformitetit

Sipas Direktivës për Makineri 2006/42/EC e datës 17 maj 2006, Shtojca II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Përshkrimi i makinerisë : Kompresor Ajri Villager VAT VE 100 D

Deklarojmë me përgjegjësi të plotë se produkti i shënuar më poshtë është projektuar dhe prodhuar në përputhje me:

- Direktivën 2006/42/EC për sigurinë e makinerive
- Direktivën 2014/29/EU për enët e thjeshta nën shtypje
- Direktivën 2014/30/EU mbi përshtatshmërinë elektromagnetike
- Direktivën 2011/65/EU, (EU) 2015/863 për kufizimin e përdorimit të substancave të caktuara të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike (RoHS)
- Direktivën 2000/14/EC, 2005/88/EC për emetimet e zhurmës

Standardet e harmonizuara dhe të tjera të përdorura:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018

Organi Certifikues sipas Direktivës 2014/29/EU:
TÜV Rheinland Certificate CE0035 Nº 01 202 642/B-23 0016-S, dat. 26.07.2023.
Shenja identifikuese e serisë së enëve nën shtypje VAT VE 100 D: OD400

Organi i njoftuar në pajtim me Direktivën *2000/14/EC, 2005/88/EC*:
Raporti i testit Intertek 151100183HZH-001-06 dat. 22.11.2024.

Niveli i zhurmës sipas matjeve	L_{WA} 95.02 dB(A)
Niveli i zhurmës i garantuar	L_{WA} 97 dB(A)

Personi përgjegjës i autorizuar për përpilimin e dokumentacionit teknik: Dragan Dragićević, kompania Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Lubjanë

Vendi / data: Lubjanë, 23.07.2025.

Personi i autorizuar për të bërë një deklaratë në emër të prodhuesit
Dragan Dragićević
Dragićević D.

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia
+386 82 051180
info@villager.si
www.villager.si
www.villager.eu